



МОНГОЛ УЛСЫН ИХ ХУРЛЫН  
ДАРГА ГОМБОЖАВЫН  
ЗАНДАНШАТАР ТАНАА

**МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР**

Төрийн ордон, Жанжин Д.Сүхбаатарын талбай,  
6 дугаар хороо, Сүхбаатар дүүрэг, Улаанбаатар хот, 14201

Утас: (976-51) 26 08 17, Факс: (976-51) 26 24 08,

Цахим шуудан: info@cabinet.gov.mn,

Цахим хуудас: www.mongolia.gov.mn

2024.05.03 № 31-1/75

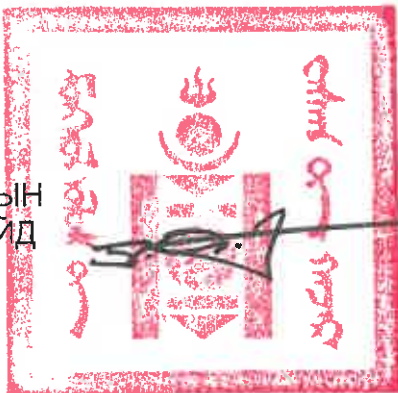
танай \_\_\_\_\_-ны № \_\_\_\_\_-т

Хуулийн төсөл өргөн мэдүүлэх тухай

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төслийг Засгийн газрын хуралдаанаар хэлэлцэж шийдвэрлэсний дагуу Улсын Их Хуралд өргөн мэдүүлж байна.

Улсын Их Хурлын чуулганы хуралдаанаар хэлэлцүүлж өгөхийг хүсье.

МОНГОЛ УЛСЫН  
ЕРӨНХИЙ САЙД



Л.ОЮУН-ЭРДЭНЭ

000234003417



**МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗРЫН  
ХЭРЭГ ЭРХЛЭХ ГАЗАР**

Төрийн ордон, Жанжин Д.Сүхбаатарын талбай,  
6 дугаар хороо, Сүхбаатар дүүрэг, Улаанбаатар хот, 14201  
Утас: (976-51) 26 08 17, Факс: (976-51) 26 24 08,  
Цахим шуудан: info@cabinet.gov.mn,  
Цахим хуудас: www.cabinet.gov.mn

2023. 11.07 № 101/2482  
танай \_\_\_\_\_-ны № \_\_\_\_\_-т

Хуулийн төсөл өргөн мэдүүлэх  
хугацааг товлох тухай

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төслийг Засгийн газрын хуралдаанаар хэлэлцээд Улсын Их Хуралд өргөн мэдүүлэхээр шийдвэрлэсний дагуу холбогдох материалын хамт хүргүүлж байна.

Хянан үзэж, Улсын Их Хуралд өргөн мэдүүлэх хугацааг товлож өгөхийг хүсье.

Хавсралт <sup>1024</sup> хуудастай.

МОНГОЛ УЛСЫН САЙД,  
ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХЭРЭГ  
ЭРХЛЭХ ГАЗРЫН ДАРГА

Д.АМАРБАЯСГАЛАН

# МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХУРАЛДААНЫ ТЭМДЭГЛЭЛЭЭС

Монгол Улсын Засгийн газрын 2023 оны 07 дугаар сарын 26-ны өдрийн хуралдааны 30 дугаар тэмдэглэлд:

“II.ХЭЛЭЛЦСЭН нь: “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төсөл

ШИЙДВЭРЛЭСЭН нь: “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төслийг хэлэлцээд Улсын Их Хуралд өргөн мэдүүлэхээр тогтов.” гэжээ.

ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХЭРЭГ ЭРХЛЭХ ГАЗАР



**МОНГОЛ УЛСЫН  
ГАДААД ХАРИЛЦААНЫ САЙД**

Энхтайваны өргөн чөлөө 7а,  
Сүхбаатар дүүрэг, Улаанбаатар хот, 14210  
Утас: 26 21 35, Факс: (976-11) 32 21 27,  
Цахим шуудан: info@mfa.gov.mn,  
Цахим хуудас: www.mfa.gov.mn

2023.10.06 № 09/5291  
танай \_\_\_\_\_-ны № 01/233 -т

САНГИЙН САЙД Б.ЖАВХЛАН ТАНАА

Хууль тогтоомжийн тухай хуулийн 20 дугаар зүйлийн 20.9-д заасны дагуу Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллагын “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төслийг Улсын Их Хуралд өргөн мэдүүлэх зөвшөөрлийг үүгээр олгов.



Б.БАТЦЭЦЭГ

115231094



**МОНГОЛ УЛСЫН ХУУЛЬ ЗҮЙ,  
ДОТООД ХЭРГИЙН САЙД**

Засгийн газрын V байр, Б.Ширэндэвийн гудамж 8/4,  
Чингэлтэй дүүрэг, Улаанбаатар хот, 15160

Утас/Факс: (976-51) 26 75 33,

Цахим шуудан: info@mojha.gov.mn,

Цахим хуудас: www.mojha.gov.mn

2023.11.03 № 1/5682  
танай 2023.10.7-ны № 01/809-т

**САНГИЙН САЙД Б.ЖАВХЛАН  
ТАНАА**

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төслийг Хууль тогтоомжийн тухай хуулийн 20 дугаар зүйлийн 20.8 дахь хэсэгт заасны дагуу Улсын Их Хуралд өргөн мэдүүлэх нь зүйтэй гэж үзэв.

  
Б.ЭНХБАЯР

151605099  
Doc.yam a5.2023



**МОНГОЛ УЛСЫН САНГИЙН САЙД**

15160 Улаанбаатар хот, Чингэлтэй дүүрэг,  
С.Данзангийн гудамж 5/1, Засгийн газрын II байр,  
Утас/факс: (976-51) 26 74 68, И-мэйл: info@mof.gov.mn  
Вэбсайт: www.mof.gov.mn

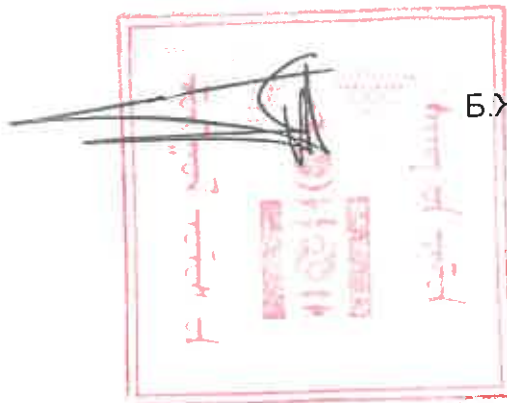
2023. 10. 12 № 01 / 7535

танай \_\_\_\_\_ -ны № \_\_\_\_\_ -т

**МОНГОЛ УЛСЫН САЙД, ЗАСГИЙН  
ГАЗРЫН ХЭРЭГ ЭРХЛЭХ ГАЗРЫН  
ДАРГА Д.АМАРБАЯСГАЛАН ТАНАА**

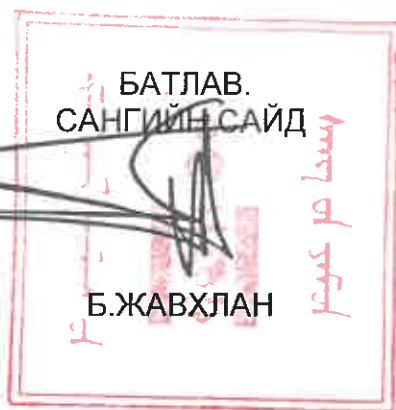
Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллагын "Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц"-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төслийг холбогдох материалын хамт Хууль тогтоомжийн тухай хуулийн 20 дугаар зүйлийн 20.7 дахь хэсэгт заасны дагуу Улсын Их Хуралд өргөн мэдүүлэхийг зөвшөөрөв.

Хүндэтгэсэн,



Б.ЖАВХЛАН

9761002121



**“ТАТВАРЫН СУУРИЙГ БАГАСГАХ, АШИГ ШИЛЖҮҮЛЭХ ЯВДЛААС УРЬДЧИЛАН  
СЭРГИЙЛЭХ ЗОРИЛГООР ТАТВАРЫН ГЭРЭЭТЭЙ ХОЛБООТОЙ АРГА  
ХЭМЖЭЭГ ХЭРЭГЖҮҮЛЭХ ТУХАЙ ОЛОН ТАЛТ КОНВЕНЦ”-ЫГ СОЁРХОН  
БАТЛАХ ТУХАЙ ХУУЛИЙН ТӨСЛИЙН ҮЗЭЛ БАРИМТЛАЛ**

**Нэг.Хуулийн төсөл боловсруулах үндэслэл, шаардлага**

Сүүлийн жилүүдэд дэлхийн улс, орнууд олон улсын татварын чиглэлээр олон шинэлэг зарчмуудыг нэвтрүүлж хэрэгжүүлж байна. Тухайлбал, Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллагаас /цаашид ЭЗХАХБ гэх/ Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлын эсрэг /цаашид BEPS гэх/ 15 үйл ажиллагааг боловсруулж 2015 оноос нэвтрүүлсэн бөгөөд өнөөдрийн байдлаар дэлхийн 141 улс гишүүнээр элсэн орсон байна.

Монгол Улс нь 2017 оны 12 дугаар сард BEPS-д албан ёсны гишүүнээр нэгдэж орсон бөгөөд үүнтэй холбогдуулан олон улсын татварын чиглэлээр үүсээд буй шинэлэг дүрмүүдийг дотоодын хуульд тусгах, улмаар давхар татварын хэлэлцээрт хамаарах шаардлагуудыг хангаж ажиллах үүргийг хүлээж байна. Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдалтай тэмцэх 15 үйл ажиллагаа нь дотоодын татварын хууль эрх зүйн орчин, хэрэгжилт болон давхар татварын гэрээтэй холбоотой асуудлуудыг багтааж байна. Татварын багц хуулийн шинэчлэлийн хүрээнд олон улсын татварын асуудлаар олон улсад гарч буй шинэлэг зарчмуудыг нэвтрүүлэх чиглэлээр BEPS-ийн үйл ажиллагааны холбогдох зарчмуудыг Татварын ерөнхий хууль, Аж ахуйн нэгжийн орлогын албан татварын тухай хууль, болон Хувь хүний орлогын албан татварын тухай хуулиудын шинэчилсэн найруулгын төслүүдэд тусгаж улмаар Монгол Улсын Их Хурал 2019 оны 03 дугаар сарын 22-ны өдөр эдгээр хуулиудыг баталсан нь 2020 оны 01 дүгээр сарын 01-ний өдрөөс эхлэн хэрэгжиж байна.

Цаашид BEPS-ийн 6,7, болон 14 дүгээр үйл ажиллагаанд заасан давхар татварын гэрээнд холбогдох шаардлагуудыг өөрийн бусад улсуудтай байгуулсан давхар татварын гэрээнд тусгаж гишүүний хувьд хүлээсэн үүргээ биелүүлэх шаардлага тулгараад байна. BEPS-ийн 6 дугаар үйл ажиллагаа нь заавал авч хэрэгжүүлэх шаардлагатай стандартад багтдаг. Энэхүү үйл ажиллагаа нь гуравдагч улсын хөрөнгө оруулагч давхар татварын гэрээг урвуулан ашиглах буюу гэрээний

сүлжээ дамжуулан татвараас зайлсхийх асуудлыг хязгаарлах зорилготой юм. Түүнчлэн, BEPS-ийн 14 дугаар үйл ажиллагаанд давхар татварын гэрээний дагуу оршин суугч этгээд нь хэлэлцэн тохирогч аль нэг улсын татварын алба хэлэлцээрийг буруу хэрэглэсэн, татварын давхардал бий болсон гэж үзсэн тохиолдолд эрх бүхий этгээдэд уг асуудлаар хандах боломжийг нээх, хандсан тохиолдолд эрх бүхий этгээд харилцан тохиролцох замаар татвар төлөгчийн асуудлыг шийдвэрлэхтэй холбогдох харилцааг тусгасан байдаг. Энэхүү асуудлыг хэлэлцээрийн Харилцан тохиролцох журмаар зохицуулдаг бөгөөд давхар татварын гэрээнд зайлшгүй тусгах ёстой заалтууд, үүнийг хэрэгжүүлэх дотоодын журам, механизмтай холбоотой стандартуудыг тусгасан байдаг.

BEPS-ийн давхар татварын гэрээтэй холбоотой заавал биелүүлэх шаардлагатай 6 болон 14 дугаар үйл ажиллагаанд туссан өөрчлөлтүүдийг олон улсад нэвтрүүлэхэд 1,000 гаруй давхар татварын гэрээнд хоёр талт хэлэлцээрийн замаар өөрчлөлт оруулах шаардлага байсан нь BEPS-ийн гишүүн улсуудад цаг хугацааны хувьд хүндрэлтэй, зардал ихтэй зэргийг харгалзаж Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллагаас /OECD/ BEPS-ийн 15 дугаар үйл ажиллагаанд туссан “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай” олон талт конвенцод нэгдэж орох замаар эдгээр өөрчлөлтийг түргэн хугацаанд нэвтрүүлэх боломжийг бий болгосон.

Улмаар өнгөрсөн 2022 оны 10 дугаар сард Бүгд Найрамдах Франц Улсын Парис хотноо зохион байгуулсан BEPS-ийн 14 дэх чуулга уулзалтын үеэр “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-д гарын үсэг зурж, Монгол Улс тус конвенцод 100 дахь гишүүнээр нэгдэн орсон тул конвенцыг соёрхон батлах нь зүйтэй байна.

### **Хоёр.Хуулийн зорилго, ерөнхий бүтэц, зохицуулах харилцаа, хамрах хүрээ**

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-д нэгдэн орох тухай хуулийн үндсэн зорилго нь давхар татварын гэрээг урвуулан ашиглаж татвараас зайлсхийх явдлаас сэргийлэх, татварын суурийг хамгаалахад оршино.

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц” нь дор дурдсан 7 бүлгээс бүрдэнэ:

1. Хамрах хүрээ ба нэр томъёоны тодорхойлолт
2. Татварын зохицуулалтын зөрүү
3. Гэрээг урвуулан ашиглах
4. Төлөөний газар үүсгэхээс зайлсхийх
5. Маргаан шийдвэрлэлтийг сайжруулах
6. Арбитр
7. Төгсгөлийн заалтууд гэсэн бүлгүүдтэй.



Мөн конвенцын 28 дугаар зүйлд заасны дагуу гишүүн улс хэлэлцээрийн зарим хэсгийг хэрэгжүүлэхээс татгалзах буюу тодорхой заалтад тайлбар хийх боломжтой. Иймд Олон улсын гэрээний тухай хуулийн 10 дугаар зүйлийн 10.6 дахь хэсэгт заасны дагуу Конвенцын гишүүн бусад улс орнуудын жишиг, тайлбар хийсэн байдал, дотоодын хэрэгцээ шаардлага, хууль тогтоомж зэргийг харгалзан үзэж дараахь тайлбартайгаар тус конвенцид нэгдэж орох нь зүйтэй байна.

1. Конвенцын 3 дугаар зүйлийн 5 дахь хэсгийн а)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 3 дугаар зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх;

2. Конвенцын 5 дугаар зүйлийн 8 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 5 дугаар зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх;

3. Конвенцын 6 дугаар зүйлийн 6 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 6 дугаар зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасан "Татварын асуудлаарх Талуудын хамтын ажиллагааг гүнзгийрүүлэх болон эдийн засгийн харилцааг цаашид үргэлжлүүлэн хөгжүүлэхийг зорьж," гэснийг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгох;

4. Конвенцын 7 дугаар зүйлийн 17 дахь хэсгийн b), d)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс 7 дугаар зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгох;

5. Конвенцын 9 дүгээр зүйлийн 8 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 9 дүгээр зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгох;

6. Конвенцын 13 дугаар зүйлийн 7 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 13 дугаар зүйлийн 1 дэх хэсгийн Хувилбар А-д заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгох;

7. Конвенцын 17 дугаар зүйлийн 3 дахь хэсгийн а)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс 17 дугаар зүйлийн 2-т заасныг агуулсан хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 17 дугаар зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх.

8. Конвенцын 18 дугаар зүйлд заасныг үндэслэн Монгол Улс 6 дугаар бүлгийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх.

Хуулийн төсөл батлагдсанаар гэрээг урвуулан ашиглахаас сэргийлэх, төлөөний газар үүсэхээс зайлсхийх явдлын эсрэг, болон маргаан шийдвэрлэлтийг сайжруулах зорилгоор харилцан тохиролцох журмыг сайжруулахтай холбоотой стандартуудыг Монгол Улсын 26 улс оронтой хоёр талд давхар татварын гэрээнд тусган оруулах юм.

**Гурав.Хуулийн төсөл батлагдсаны дараа үүсэж болох эдийн засаг, нийгэм хууль зүйн үр дагавар, тэдгээрийг шийдвэрлэх талаар авч хэрэгжүүлэх арга хэмжээний санал**

Тус конвенцод нэгдэн орсноор татвараас зайлсхийхийн эсрэг ерөнхий дүрмийг нэвтрүүлэх, төлөөний газар, ногдол ашиг, хөрөнгийн татвартай холбоотойгоор давхар татварын гэрээ ашиглан татвараас зайлсхийх эрсдэлийг бууруулах, харилцан тохиролцох үйл ажиллагааг идэвхжүүлэх зэрэг олон өөрчлөлтийг Монгол Улсын бусад улсуудтай байгуулсан 26 давхар татварын гэрээнд нэвтрүүлэх боломж бүрдэнэ.

Ингэснээр Монгол Улсын давхар татварын гэрээнүүдийг урвуулан ашиглаж татвараас зайлсхийх, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх, татварын суурийг хамгаалахад чухал ач холбогдолтой.

**Дөрөв.Хуулийн төсөл нь Монгол Улсын Үндсэн хууль, Монгол Улсын олон улсын гэрээ болон бусад хуультай хэрхэн уялдах, хуулийг хэрэгжүүлэхэд шинээр боловсруулах, хуульд нэмэлт, өөрчлөлт оруулах, хүчингүй болсонд тооцох тухай хууль тогтоомжийн төслийн талаар**

Хуулийн төсөл нь Монгол Улсын Үндсэн хууль, Монгол Улсын олон улсын гэрээ, Татварын ерөнхий хууль болон бусад хууль тогтоомжтой бүрэн нийцэж байгаа бөгөөд хуулийн төсөлтэй холбогдуулан шинээр боловсруулах буюу нэмэлт, өөрчлөлт оруулах, хүчингүй болсонд тооцох тухай хуулийн төсөл боловсруулах шаардлагагүй болно.

---o0o---

## **ТОВЧ ТАНИЛЦУУЛГА**

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төслийн талаар

### **1. Ерөнхий агуулга, зохицуулах харилцаа, зарчмын шинжтэй зохицуулалт:**

Уг хуулийн төсөл нь 2 зүйлтэй.

Хуулийн төслийн 1 дүгээр зүйлд “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг Монгол Улсын Засгийн газрын өргөн мэдүүлснээр соёрхон батлахаар тусгасан.

Тус конвенцод нэгдэн орсноор татвар төлөхөөс зайлсхийх явдлын эсрэг ерөнхий дүрмийг нэвтрүүлэх, төлөөний газар, ногдол ашиг, хөрөнгийн татвартай холбоотойгоор давхар татварын гэрээ ашиглан татвараас зайлсхийх эрсдэлийг бууруулах, харилцан тохиролцох үйл ажиллагааг идэвхжүүлэх зэрэг олон өөрчлөлтийг Монгол Улсын бусад улсуудтай байгуулсан 26 давхар татварын гэрээнд нэвтрүүлэх боломж бүрдэх юм.

Хуулийн төслийн 2 дугаар зүйлд Конвенцод заасан сонголт бүхий зүйлүүдээс алийг сонгож хэрэглэхийг тусгасан болно.

### **2. Тухайн харилцааг урьд нь хууль, эрх зүйн бусад актаар зохицуулж ирсэн байдал:**

Монгол Улс дотоодын хууль тогтоомжийг олон улсын шаардлагад нийцүүлэн шинэчилсэн хэдий ч 1991-2003 оны хооронд бусад улс орнуудтай байгуулсан 26 хоёр талт давхар татварын гэрээнүүдийг Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдалтай тэмцэх (цаашид “BEPS” гэх) 15 үйл ажиллагааны 6, 14 дүгээр үйл ажиллагаанд нийцүүлэх шаардлагатай байгаа юм.

Тус конвенцод нэгдэн орсноор Монгол Улсын давхар татварын гэрээнүүдийг урвуулан ашиглаж татвараас зайлсхийх, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх, татварын суурийг хамгаалах чухал ач холбогдолтой гэж үзэж байна.

### **3. Хуулийн төслийг боловсруулахтай холбогдуулан хууль санаачлагчаас авч хэрэгжүүлсэн арга хэмжээ:**

Сүүлийн жилүүдэд дэлхийн улс орнууд олон улсын татварын чиглэлээр олон шинэлэг зарчмуудыг нэвтрүүлж хэрэгжүүлж байна. Тухайлбал, Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллага (цаашид “ЭЗХАХБ” гэх)-аас BEPS-ийн 15 үйл ажиллагааг боловсруулан 2015 оноос нэвтрүүлсэн бөгөөд өнөөдрийн байдлаар дэлхийн 141 улс гишүүнээр элсэн орсон байна.

Өнгөрсөн 2022 оны 10 дугаар сард Бүгд Найрамдах Франц Улсын Парис хотноо ЭЗХАХБ-аас зохион байгуулсан BEPS-ийн хамрах хүрээний 14 дэх уулзалтын үеэр “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-д гарын үсэг зурснаар нь Монгол Улс нь тус конвенцод нэгдэж орсон 100 дахь улс болсон билээ.

#### **4. Хуулийн төслийг олон нийтээр хэлэлцүүлсэн дүн:**

Хууль тогтоомжийн тухай хуулийн 38.9-д олон улсын гэрээ соёрхон батлах тухай хууль тогтоомжийн төсөлд олон нийтийн хэлэлцүүлэг зохион байгуулахгүй байж болно гэж заасны дагуу олон нийтийн хэлэлцүүлэг зохион байгуулаагүй болно.

#### **5. Гадаад орны туршлага, бусад судалгаа, шинжилгээний тайлангийн дүгнэлт:**

Монгол Улс нь 2017 оны 12 дугаар сард BEPS-ийн хамрах хүрээнд албан ёсны гишүүнээр нэгдэж орсон бөгөөд үүнтэй холбогдуулан олон улсын татварын чиглэлээр үүсээд буй шинэлэг дүрмүүдийг дотоодын хуульд тусгах, улмаар давхар татварын хэлэлцээрт хамаарах шаардлагуудыг хангаж ажиллах үүргийг хүлээж байна.

BEPS-ийн 15 үйл ажиллагаа нь дотоодын татварын хууль, эрх зүйн орчин, хэрэгжилт болон давхар татварын гэрээтэй холбоотой асуудлуудыг багтааж байна.

Татварын багц хуулийн шинэчлэлийн хүрээнд олон улсын татварын асуудлаар улс орнуудад гарч буй шинэлэг зарчмуудыг нэвтрүүлэх чиглэлээр BEPS-ийн үйл ажиллагааны холбогдох зарчмуудыг Татварын ерөнхий хууль, Аж ахуйн нэгжийн орлогын албан татварын тухай хууль болон Хувь хүний орлогын албан татварын тухай хуулиудын шинэчилсэн найруулгын төслүүдэд тусгаж, улмаар Монгол Улсын Их Хурал 2019 оны 03 дугаар сарын 22-ны өдөр эдгээр хуулиудыг баталж, 2020 оны 01 дүгээр сарын 01-ний өдрөөс дагаж мөрдөж эхэлсэн.

Цаашид манай улс BEPS-ийн 6, 7 болон 14 дүгээр үйл ажиллагаанд заасан давхар татварын гэрээнд холбогдох шаардлагуудыг бусад улсуудтай байгуулсан давхар татварын гэрээнд тусгаж, гишүүний хувьд хүлээсэн үүргээ биелүүлэх шаардлага тулгараад байна. BEPS-ийн 6 дугаар үйл ажиллагаа нь заавал авч хэрэгжүүлэх шаардлагатай /minimum standard/ стандартад багтдаг. Энэхүү үйл ажиллагаа нь гуравдагч улсын хөрөнгө оруулагч давхар татварын гэрээг урвуулан ашиглах /treaty shopping/ буюу гэрээний сүлжээ дамжуулан татвараас зайлсхийх асуудлыг хязгаарлах зорилготой юм. Түүнчлэн, BEPS-ийн 14 дугаар үйл ажиллагаанд давхар татварын гэрээний дагуу оршин суугч этгээд нь хэлэлцэн тохирогч аль нэг улсын татварын алба хэлэлцээрийг буруу хэрэглэсэн, татварын давхардал бий болсон гэж үзсэн тохиолдолд эрх бүхий этгээдэд уг асуудлаар хандах боломжийг нээх, хандсан тохиолдолд эрх бүхий этгээдүүд шийдвэрлэхтэй холбогдох асуудлуудыг тусгасан байдаг. Энэхүү асуудлыг хэлэлцээрийн Харилцан тохиролцох журмаар /Mutual agreement procedure/ зохицуулдаг бөгөөд давхар татварын гэрээнд зайлшгүй тусгах ёстой заалтууд, үүнийг хэрэгжүүлэх дотоодын журам, механизм болон статистиктай холбоотой стандартуудыг тусгасан байдаг.

BEPS-ийн давхар татварын гэрээтэй холбоотой заавал биелүүлэх шаардлагатай 6 болон 14 дугаар үйл ажиллагаанд туссан өөрчлөлтүүдийг олон улсад нэвтрүүлэхэд 1,000 гаруй давхар татварын гэрээнд хоёр талт хэлэлцээрийн замаар өөрчлөлт оруулах шаардлага байсан нь BEPS-ийн гишүүн улсуудад цаг хугацааны хувьд хүндрэлтэй, зардал ихтэй зэргийг харгалзаж ЭЗХАХБ-аас BEPS-ийн 15 дугаар үйл ажиллагаанд туссан Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенцод нэгдэж орох замаар эдгээр өөрчлөлтийг түргэн хугацаанд нэвтрүүлэх боломжийг бий болгосон.

Иймд BEPS-ийн 15 дугаар үйл ажиллагаанд заасан “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-д нэгдэн орж татварын гэрээг урвуулан ашиглахаас сэргийлэх, төлөөний газар, ногдол ашиг, хөрөнгийн татвартай холбоотой хийдлийг арилгах, харилцан тохиролцох үйл ажиллагааг идэвхжүүлэх зэрэг зохицуулалтуудыг бусад улсуудтай байгуулсан давхар татварын гэрээнд тусгах замаар Монгол Улсаас эх үүсвэртэй олсон орлогод татвар ногдуулах харилцааг бэхжүүлэх, татварын суурийг хамгаалах нь манай улсын эрх ашигт бүрэн нийцэж байгаа юм.

Монгол Улсын Засгийн газраас гадаад худалдаа, эдийн засгийн хамтын ажиллагааг бэхжүүлэх, хөрөнгө оруулалтыг татах зорилгоор гадаад улс орнуудтай давхар татвар ногдуулахгүй байх, татвар төлөхөөс зайлсхийх явдлаас урьдчилан сэргийлэх тухай хоёр талын хэлэлцээрийг 1991-2004 онуудад идэвхтэйгээр байгуулсан. Өнгөрсөн хугацаанд манай улс нийт 35 улстай давхар татвар ногдуулахгүй байх, татвар төлөхөөс зайлсхийх явдлаас урьдчилан сэргийлэх тухай хэлэлцээрийг үзэглэснээс 5 гэрээ соёрхон батлагдаагүй өнөөг хүрч, 4 улстай байгуулсан хэлэлцээрийг цуцалж, 26 хэлэлцээр хүчин төгөлдөр мөрдөгдөж байна. Монгол Улсын давхар татварын гэрээний сүлжээ болон гэрээ байгуулсан улсуудын уг конвенцод нэгдэж орсон байдлыг дор дурдсан хүснэгтээр харуулав.

*Хүснэгт. МУ-ын давхар татварын гэрээний сүлжээ болон гэрээ байгуулсан улсуудын олон талт конвенцод нэгдэж орсон байдал*

Д/д	Улсын нэрс	Үзэглэсэн	Гарын үсэг зурсан	Үйлчилж байгаа	MLI Үзэглэсэн огноо/статус	MLI хүчин төгөлдөр мөрдөгдөх огноо	Монгол Улстай байгуулсан давхар татварын хэлэлцээрийг хамрагдах татварын хэлэлцээрт оруулсан эсэх
1	Бүгд Найрамдах Хятад Ард Улс	1991.07.29	1991.08.26	1993.01.01	2017.06.07		Тийм
2	Бүгд Найрамдах Солонгос Улс	1992.02.27	1992.04.17	1993.06.06	2017.06.07	2020.09.07	Тийм
3	Холбооны Бүгд	1992.05.18	1994.08.22	1997.01.01	2017.06.07	2021.01.07	Үгүй

	Найрамдах Герман Улс						
4	Бүгд Найрамдах Энэтхэг Улс	1994.12.24	1994.02.22	1996.03.29	2017.06.07	2021.01.10	Тийм
5	Бүгд Найрамдах Социалист Вьетнам Улс	1996.02.29	1996.05.09	1997.01.01	Нэгдэж ороогүй		Тийм
6	Оросын Холбооны Улс	1993.05.25	1995.04.05	1997.05.22	2017.06.07	2019.10.01	Тийм
7	Бүгд Найрамдах Түрк Улс	1993.06.26	1995.09.12	1996.12.30	2017.06.07		Тийм
8	Бүгд Найрамдах Франц Улс	1994.01.31	1996.03.18	1998.12.01	2017.06.07	2019.01.01	Тийм
9	Их Британи, Умард Ирландын Нэгдсэн Хаант Улс	1994.05.13	1996.04.23	1996.12.04	2017.06.07	2018.10.01	Тийм
10	Бүгд Найрамдах Чех Улс	1996.07.10	1997.02.27	1998.06.22	2017.06.07	2020.09.01	Тийм
11	Бүгд Найрамдах Унгар Улс	1994.05.20	1994.09.13	1998.04.14	2017.06.07	2021.03.25	Тийм
12	Бельгийн Хаант Улс	1994.07.01	1995.09.26	2000.03.30	2017.06.07	2019.06.26	Тийм
13	Бүгд Найрамдах Польш Улс	1995.02.02	1997.04.18	2001.07.21	2017.06.07	2018.01.23	Тийм
14	Малайз Улс	1995.07.23	1995.07.27	1996.11.07	2018.01.24	2021.02.18	Тийм
15	Бүгд Найрамдах Казахстан Улс	1995.09.22	1998.03.12	1999.12.02	2018.06.25	2020.10.01	Тийм
16	Бүгд Найрамдах Индонез Улс	1995.10.21	1996.07.02	1998.01.01	2017.06.07	2020.04.28	Үгүй
17	Бүгд Найрамдах Болгар Улс	1996.11.25	2000.02.28	2003.02.17	2017.06.07		Тийм
18	Украин Улс	1997.03.26	2002.07.01	2006.11.03	2018.07.23	2019.08.08	Тийм
19	Швейцарын Холбооны Улс	1998.06.24	1999.09.20	2002.01.01	2017.06.07	2019.12.01	Үгүй
20	Бүгд Найрамдах Беларусь Улс	1998.04.23	2001.05.28	2002.01.01	Нэгдэж ороогүй		Тийм
21	Бүгд Найрамдах Киргиз Улс	1999.06.20	1999.12.04	2002.01.01	Нэгдэж ороогүй		Тийм
22	Канад Улс	2000.04.07	2002.05.27	2002.12.20	2017.06.07	2019.08.29	Тийм
23	Бүгд	2001.08.16	2002.10.10	2004.10.22	2017.06.07	2018.12.21	Тийм

	Найрамдах Сингапур Улс						
24	Бүгд Найрамдах Ардчилсан Солонгос Ард Улс	2002.10.03	2004.05.03	2005.01.01	Нэгдэж ороогүй		Тийм
25	Бүгд Найрамдах Австри Улс	2003.07.03	2004.10.01	2005.01.01	2017.06.07	2018.07.01	Үгүй
26	Бүгд Найрамдах Итали Улс		2003.09.11	N/A	2017.06.07		Тийм

Одоогийн байдлаар тус конвенцод нэгдэж орсноор Монгол Улсын бусад улсуудтай байгуулсан 18 давхар татварын гэрээнд дээр дурдсан өөрчлөлтүүдийг оруулах боломжтой болох юм.

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР

## ДЭЛГЭРЭНГҮЙ ТАНИЛЦУУЛГА

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг соёрхон батлах тухай хуулийн төслийн талаар

### 1. Зохицуулахаар тусгасан харилцааны агуулга, зохицуулалтыг хэрхэн ойлгох тухай:

Уг хуулийн төсөл нь 2 зүйлтэй.

Хуулийн төслийн 1 дүгээр бүлгийн 1 дүгээр зүйлд “Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг Монгол Улсын Засгийн газрын өргөн мэдүүлснээр соёрхон батлахаар тусгасан.

Тус конвенцод нэгдэн орсноор татвар төлөхөөс зайлсхийх явдлын эсрэг ерөнхий дүрмийг нэвтрүүлэх, төлөөний газар, ногдол ашиг, хөрөнгийн татвартай холбоотойгоор давхар татварын гэрээ ашиглан татвараас зайлсхийх эрсдэлийг бууруулах, харилцан тохиролцох үйл ажиллагааг идэвхжүүлэх зэрэг олон өөрчлөлтийг Монгол Улсын бусад улсуудтай байгуулсан 26 давхар татварын гэрээнд нэвтрүүлэх боломж бүрдэх юм.

Хуулийн төслийн 2 дугаар зүйлд Конвенцод заасан сонголт бүхий зүйлүүдээс алийг сонгож хэрэглэхийг тусгасан болно:

1. Конвенцын 3 дугаар зүйлийн 5 дахь хэсгийн а)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 3 дугаар зүйл (Ил тод этгээдүүд)-ийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байхаар тусгасан. Конвенцын 3 дугаар зүйл нь хэлэлцэн тохирогч улсуудын татварын хууль хоорондын зөрүүг ашиглан татвараас зайлсхийх явдлын эсрэг асуудлыг зохицуулдаг.

Харин Монгол Улсын Аж ахуйн нэгжийн орлогын албан татварын тухай хуулийн 4 дүгээр зүйлийн 4.1.1-т “аж ахуйн нэгж” гэж улсын бүртгэлд бүртгэгдэж, аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхэлж байгаа компани, нөхөрлөл, хоршоо, төрийн болон орон нутгийн өмчит аж ахуйн тооцоотой үйлдвэрийн газар, тэдгээртэй адилтгах орлогын албан татвар төлөх үүрэг бүхий хуулийн этгээд, хуулийн этгээдийн эрхгүй этгээд болон үндсэн үйл ажиллагаа нь ашгийн бус боловч бараа борлуулах, ажил гүйцэтгэх, үйлчилгээ үзүүлж орлого олсон дотоод, гадаадын хуулийн этгээдийг” ойлгохоор буюу өргөн хүрээгээр тодорхойлсон тул Монгол Улсаас эх үүсвэртэй болон Монгол Улсад орлого олсон аливаа хуулийн этгээдийг татварт хамруулах асуудлыг давхар татварын гэрээний хүрээнд хязгаарлахгүй юм. Иймд, конвенцын 3 дугаар зүйлд заасныг өөрийн хамрагдах татварын хэлэлцээрт хэрэглэх шаардлагагүй юм.

2. Конвенцын 5 дугаар зүйлийн 8 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 5 дугаар зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй



байхаар сонгосон. Монгол Улсын бусад улсуудтай байгуулсан давхар татварын гэрээнүүд буюу конвенцын хамрагдах татварын гэрээнд Монгол Улс нь хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсад олсон орлогыг татвараас хөнгөлөх байдлаар татварын давхардлыг арилгахаар тусгасан байдаг тул конвенцын 5 дугаар зүйлд заасныг өөрийн хамрагдах гэрээнүүдэд хэрэглэх шаардлагагүй юм.

3. Конвенцын 6 дугаар зүйлийн 6 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 6 дугаар зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасан "Татварын асуудлаарх Талуудын хамтын ажиллагааг гүнзгийрүүлэх болон эдийн засгийн харилцааг цаашид үргэлжлүүлэн хөгжүүлэхийг зорьж," гэснийг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгосон болно. Энэ нь татвараас зайлсхийх явдлын эсрэг хэлэлцэн тохирогч улсуудын хамтын ажиллагааг нэмэгдүүлэх агуулгатай тул өөрийн хамрагдах татварын гэрээнд хэрэглэхээр тусгалаа.

4. Конвенцын 7 дугаар зүйлийн 17 дахь хэсгийн b), d)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс 7 дугаар зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгосон. Конвенцын 7 дугаар зүйлийн 4 дэх хэсгийг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгосноор татвараас зайлсхийх үндсэн зорилготой ажил, гүйлгээнд давхар татварын гэрээний дагуу давуу тал олгох буюу бага хэмжээгээр татвар ногдуулах, татвараас хөнгөлөх асуудлыг хязгаарлах боломжтой болох юм. Түүнчлэн, Монгол Улстай давхар татварын гэрээ байгуулсан бусад дийлэнх улсууд энэ зүйлийг хамрагдах татварын гэрээнд хэрэглэхээр заасан байна.

5. Конвенцын 9 дүгээр зүйлийн 8 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 9 дүгээр зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгосон. Конвенцын 9 дүгээр зүйлийн 4 дэх хэсэг нь хэлэлцэн тохирогч нэг улсад байрладаг үл хөдлөх хөрөнгийг хувьцаа эсхүл хувь оролцоогоо борлуулах замаар шилжүүлсэн тохиолдолд давхар татварын гэрээний дагуу олгох хөнгөлөлтөд тодорхой шаардлагыг тусгах зохицуулалттай. Энэ зүйлийг өөрийн хамрагдах татварын хэлэлцээрт хэрэглэхээр сонгох нь Монгол Улсад болон Монгол Улсаас эх үүсвэртэй орлогод татвар ногдуулах эрхээ хамгаалахад эерэг нөлөөтэй гэж үзсэн болно.

6. Конвенцын 13 дугаар зүйлийн 7 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 13 дугаар зүйлийн 1 дэх хэсгийн Хувилбар А-д заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгосон. Конвенцын 13 дугаар зүйл нь тодорхой үйл ажиллагаанд хамаарах татварын чөлөөлөлтийг ашиглах замаар төлөөний газар үүсгэхээс санаатайгаар зайлсхийхээс сэргийлж, олон улсын стандартад нийцүүлэх зорилгоор Хувилбар А-д дурдсан тохиолдлуудыг төлөөний газар гэдэг нэр томъёонд хамааруулахгүй байхаар сонголоо.

7. Конвенцын 17 дугаар зүйлийн 3 дахь хэсгийн а)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс 17 дугаар зүйлийн 2-т заасныг агуулсан хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 17 дугаар зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байхаар тусгасан. Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжийн ашигт Хэлэлцэн тохирогч улсад ногдуулсан татварын хэмжээнд зохих тохируулга хийх Хэлэлцэн тохирогч улсын үүргийн тухай зохицуулалтын оронд 17

дугаар зүйлийн 1 дэх хэсгийг хэрэглэх шаардлагагүй гэж үзэн тус зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байхаар хуулийн төсөлд тусгалаа.

8. Конвенцын 18 дугаар зүйлд заасныг үндэслэн Монгол Улс 6 дугаар бүлгийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байхаар сонгосон болно. Конвенцын 18 дугаар зүйлд татварын асуудлаар аливаа шийдэгдээгүй маргааныг олон улсын арбитрын дагуу шийдвэрлэх харилцааг зохицуулдаг бөгөөд үүнийг тус Конвенцод нэгдэн орсон дэлхийн хөгжиж буй улсуудын дийлэнх нь хэрэглэхээр сонгоогүй байна. Улмаар дотоодын хууль тогтоомж болон давхар татварын гэрээний харилцан тохиролцох журмын дагуу аливаа татварын маргааныг шийдвэрлэх боломжтой гэж үзэн тус зүйлийг хэрэглэхгүй байхаар хуулийн төсөлд тусгалаа.

МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР

## МОНГОЛ УЛСЫН ХУУЛЬ

2023 оны ... дугаар  
сарын ...-ны өдөр

Улаанбаатар  
хот

### КОНВЕНЦ СОЁРХОН БАТЛАХ ТУХАЙ

**1 дүгээр зүйл.**“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-ыг Монгол Улсын Засгийн газрын өргөн мэдүүлснээр соёрхон баталсугай.

**2 дугаар зүйл.**Энэ конвенцод нэгдэн орсонтой холбогдуулан дараах тайлбарыг Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллагын Ерөнхий нарийн бичгийн даргад мэдэгдсүгэй:

1. Конвенцын 3 дугаар зүйлийн 5 дахь хэсгийн а)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 3 дугаар зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх;

2. Конвенцын 5 дугаар зүйлийн 8 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 5 дугаар зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх;

3. Конвенцын 6 дугаар зүйлийн 6 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 6 дугаар зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасан "Татварын асуудлаарх Талуудын хамтын ажиллагааг гүнзгийрүүлэх болон эдийн засгийн харилцааг цаашид үргэлжлүүлэн хөгжүүлэхийг зорьж," гэснийг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгох;

4. Конвенцын 7 дугаар зүйлийн 17 дахь хэсгийн b), d)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс 7 дугаар зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгох;

5. Конвенцын 9 дүгээр зүйлийн 8 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 9 дүгээр зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгох;

6. Конвенцын 13 дугаар зүйлийн 7 дахь хэсэгт заасныг үндэслэн Монгол Улс 13 дугаар зүйлийн 1 дэх хэсгийн Хувилбар А-д заасныг өөрийн хамрагдах татварын гэрээнүүдэд хэрэглэхээр сонгох;

7. Конвенцын 17 дугаар зүйлийн 3 дахь хэсгийн а)-д заасныг үндэслэн Монгол Улс 17 дугаар зүйлийн 2-т заасныг агуулсан хамрагдах татварын гэрээнүүдэд 17 дугаар зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх.

8. Конвенцын 18 дугаар зүйлд заасныг үндэслэн Монгол Улс 6 дугаар бүлгийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх.

Гарын үсэг

**ТАТВАРЫН СУУРИЙГ БАГАСГАХ, АШИГ ШИЛЖҮҮЛЭХ ЯВДЛААС УРЬДЧИЛАН  
СЭРГИЙЛЭХ ЗОРИЛГООР ТАТВАРЫН ГЭРЭЭТЭЙ ХОЛБООТОЙ АРГА  
ХЭМЖЭЭГ ХЭРЭГЖҮҮЛЭХ ТУХАЙ ОЛОН ТАЛТ КОНВЕНЦ**

Энэ конвенцод Оролцогч талууд нь,

Татваргүй, эсхүл татварын хувь, хэмжээ багатай газруудад ашгийг зохиомлоор шилжүүлэх олон улсын татварын түрэмгий төлөвлөлтийн улмаас Засгийн газрууд үлэмж хэмжээний аж ахуйн нэгжийн орлогын албан татварын орлого алдаж байгааг хүлээн зөвшөөрч;

Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдал (цаашид "BEPS" гэх) нь зөвхөн аж үйлдвэржсэн улсуудын хувьд төдийгүй, хурдацтай өсөж буй эдийн засаг, хөгжиж буй улсуудын хувьд ч хойшлуулшгүй асуудал гэдгийг анхааран үзэж;

Нэмүү өртөг бий болгож буй болон ашиг олох зорилгоор бодит эдийн засгийн үйл ажиллагаа явагдаж буй газарт татвар ногдуулахын чухлыг хүлээн зөвшөөрч;

ЭЗХАХБ/Их20-ын BEPS төсөл (цаашид "BEPS-ийн багц" гэх)-ийн хүрээнд боловсруулсан багц арга хэмжээг сайшааж;

BEPS-ийн багцад татварын зохицуулалтын зөрүүг урвуулан ашиглах асуудлыг шийдвэрлэх, гэрээг урвуулан ашиглахаас урьдчилан сэргийлэх, төлөөний газар үүсгэхээс хиймлээр зайлсхийхийн эсрэг болон маргаан шийдвэрлэх үйл ажиллагааг сайжруулах зэрэг татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг багтаасан байгааг тэмдэглэж;

Олон талт хамтын ажиллагааны хүрээнд татварын гэрээтэй холбоотой BEPS-ийн арга хэмжээнүүдийг түргэн шуурхай, уялдаатай, нэгдсэн байдлаар хэрэгжүүлэх шаардлага байгааг ухамсарлаж;

Хүчин төгөлдөр мөрдөгдөж буй давхар татварын гэрээнд хамаарах татварыг давхардуулан ногдуулахгүй байх нөхцөлийг хангахаас гадна татвараас зугтах, зайлсхийх замаар татвар ногдуулахгүй байх, эсхүл татварын ногдлыг бууруулах (Гуравдагч талын оршин суугч этгээдэд шууд бус ашиг бий болгох зорилгоор гэрээг урвуулан ашиглах явдлыг оролцуулан) боломжийг үүсгэхгүй байх шаардлага байгааг тэмдэглэж;

Харилцан тохиролцсон өөрчлөлтүүдийг одоогийн хүчин төгөлдөр мөрдөгдөж буй орлогын татварыг давхардуулан ногдуулахаас зайлсхийх гэрээнүүдийн сүлжээнд бүхэлд нь харилцан уялдаатай, үр ашигтай хэрэгжүүлэхэд эдгээр гэрээ тус бүрийг дахин зөвшилцөх, хоёр талт хэлэлцээ хийх шаардлага үүсгэхгүйгээр үр дүнтэй механизм бий болгох хэрэгцээ байгааг хүлээн зөвшөөрч;

Дараах зүйлийг хэлэлцэн тохиролцов:

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЕСНЫ ОРЧУУЛГА МЭН

Гарын үсэг /Signature/  1

2023 оны 10 сарын 16 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

## 1 ДҮГЭЭР БҮЛЭГ

### ХАМРАХ ХҮРЭЭ БА НЭР ТОМЬЁОНЫ ТОДОРХОЙЛОЛТ

#### 1 дүгээр зүйл

#### Конвенцын хамрах хүрээ

Энэхүү конвенц нь 2 дугаар зүйл (Нэр томьёоны тодорхойлолт)-ийн 1 дүгээр хэсгийн а) заалтад тодорхойлсны дагуу бүх Хамаарах татварын гэрээг өөрчилнө.

#### 2 дугаар зүйл

#### Нэр томьёоны тодорхойлолт

1. Энэхүү конвенцын зорилгоор дараах нэр томьёог доор дурдсан утгаар ойлгоно:

а) "Хамаарах татварын гэрээ" гэж орлогын албан татварын давхардлыг арилгах зорилготой гэрээг (бусад төрлийн татваруудыг хамааруулсан эсэхээс үл хамааран):

i) Гэрээ нь хоёр, эсхүл түүнээс дээш этгээдүүдийн хооронд хүчин төгөлдөр мөрдөгдөж байгаа:

A) Энэхүү конвенцын Оролцогч талууд; ба/эсхүл

B) Дээр дурдсан гэрээний талууд бөгөөд тэдгээрийн олон улсын харилцааг нь энэхүү конвенцын аль нэг Оролцогч тал хариуцдаг улс, эсхүл нутаг дэвсгэр; мөн

ii) Энэхүү конвенцын Оролцогч тал тус бүрийн хадгалагчид хүргүүлсэн мэдэгдэлд дурдсан энэ конвенцод хамааруулахыг хүссэн татварын гэрээнүүд, мөн холбогдох аливаа нэмэлт, өөрчлөлт болон дагалдах баримт бичгүүдийг (Үүнд: гэрээний нэр, гэрээний талуудын нэр, гарын үсэг зурсан огноо болон шаардлагатай тохиолдолд уг мэдэгдлийг гаргах үед хүчин төгөлдөр болсон огноо);

b) "Оролцогч тал" гэж:

i) Энэхүү конвенцын 34 дүгээр зүйл (Хүчин төгөлдөр болох)-ийн дагуу энэ конвенц хүчин төгөлдөр үйлчилж байгаа Улсыг, эсхүл



ii) Энэхүү конвенцын 27 дугаар зүйл (Гарын үсэг зурах, соёрхон батлах, хүлээн зөвшөөрөх, эсхүл батлах)-ийн 1 дэх хэсгийн b), эсхүл c) -д заасны дагуу гарын үсэг зурсан болон 34 дүгээр зүйл (Хүчин төгөлдөр болох)-ийн дагуу энэхүү конвенц хүчин төгөлдөр үйлчилж буй нутаг дэвсгэрийг хэлнэ.

c) "Хэлэлцэн тохирогч улс" гэж энэхүү конвенцод хамаарах аль нэг татварын гэрээний аль нэг талыг хэлнэ.

d) "Гарын үсэг зурсан тал" гэж энэ конвенцод гарын үсэг зурсан боловч конвенц хараахан хүчин төгөлдөр болоогүй байгаа улс, эсхүл нутаг дэвсгэрийг хэлнэ.

2. Оролцогч тал энэхүү конвенцыг хэрэглэх бүрдээ энэ конвенцод тодорхойлоогүй аливаа нэр томъёог тухайн хугацаанд энэхүү конвенцод хамаарах холбогдох татварын гэрээнд заасны дагуу ойлгоно.

## 2 ДУГААР БҮЛЭГ

### ТАТВАРЫН ЗОХИЦУУЛАЛТЫН ЗӨРҮҮ

3 дугаар зүйл

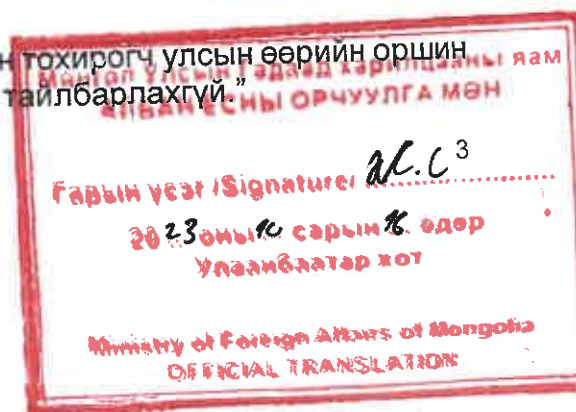
**Ил тод этгээдүүд**

1. Хамаарах татварын гэрээний хувьд аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын татварын хуулийн дагуу санхүүгийн хувьд бүхэлдээ, эсхүл хэсэгчлэн ил тод гэж тооцогдох этгээд, эсхүл зохион байгуулалтын олсон, эсхүл түүгээр дамжуулан бий болсон орлогыг зөвхөн уг орлогын хүрээнд тухайн Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулах зорилгоор өөрийн оршин суугчийн орлого гэж үзнэ.

2. Аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн олсон орлогод нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад татвар ногдуулах боломжтой бөгөөд үүнтэй холбогдуулан эхний улс нь уг орлогыг албан татвараас чөлөөлөх, хөнгөлөх, эсхүл төлсөн татвартай тэнцэх хэмжээгээр бууруулахтай холбоотой Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалт нь зөвхөн уг орлого нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн олсон орлого гэж үзэж нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулах боломжийг бий болгож байгаа гэсэн үндэслэлээр хязгаарлагдан үйлчлэхгүй.

3. Энэхүү конвенцын 11 дүгээр зүйл (Өөрийн оршин суугчид татвар ногдуулах аль нэг Оролцогч талын эрхийг хязгаарласан татварын гэрээг хэрэглэх)-ийн 3 дахь хэсгийн а) -гийн дагуу нэг буюу түүнээс дээш Оролцогч тал тайлбар хийсэн Хамаарах татварын гэрээний хувьд 1 дэх хэсгийн төгсгөлд дараах өгүүлбэрийг нэмж оруулна:

"Энэхүү заалтыг ямар ч тохиолдолд аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын өөрийн оршин суугчдад татвар ногдуулах эрхийг хөндөх байдлаар тайлбарлахгүй."



4. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг (3 дахь хэсэгт заасны дагуу өөрчлөлт оруулж болно) аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын татварын хуулийн дагуу санхүүгийн хувьд ил тод гэж тооцогдох (ерөнхий дүрмийн дагуу, эсхүл тодорхой баримт нотолгоо, аж ахуйн нэгж, эсхүл бусад зохион байгуулалтын төрлийг нарийвчлан тодорхойлох замаар тогтоосон) аж ахуйн нэгж, эсхүл бусад хэлбэрийн зохион байгуулалтын орлого, эсхүл түүгээр дамжуулан олсон орлогыг Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн олсон орлого гэж тооцох эсэхийг авч үзэж буй Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтуудын оронд, эсхүл ийм зохицуулалт байхгүй тохиолдолд хэрэглэнэ.

5. Аль нэг Оролцогч тал дараах тайлбар хийх эрхтэй:

a) Энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

b) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг 4 дэх хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

c) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг гуравдагч улсад үүсгэн байгуулагдсан этгээд, эсхүл зохион байгуулалтын олсон, эсхүл түүгээр дамжсан орлогын хувьд гэрээний давуу талыг олгохгүй байх зохицуулалт бүхий энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

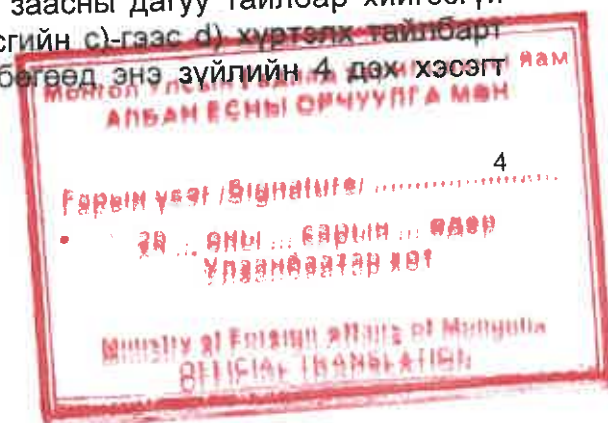
d) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг этгээд, эсхүл зохион байгуулалтын төрлүүд зэрэг тодорхой нөхцөл байдлыг журамласан дэлгэрэнгүй зохицуулалт бүхий энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

e) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг гуравдагч улсад үүсгэн байгуулагдсан этгээд, эсхүл зохион байгуулалтын олсон, эсхүл түүгээр дамжсан орлогын хувьд гэрээний давуу талыг олгохгүй байх бөгөөд этгээд, эсхүл зохион байгуулалтын төрлүүд зэрэг тодорхой нөхцөл байдлыг журамласан дэлгэрэнгүй зохицуулалт бүхий энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

f) Энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

g) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг этгээд, эсхүл зохион байгуулалтын төрлүүд зэрэг тодорхой нөхцөл байдлыг журамласан дэлгэрэнгүй зохицуулалт бүхий энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд зөвхөн хэрэглэх.

6. Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн a) эсхүл b)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй аливаа Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн c)-гээс d) хүртэлх тайлбарт өөрийн Хамаарах татварын гэрээ хамаарахгүй бөгөөд энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт





заасныг агуулсан эсэхийг хадгалагчид мэдэгдэх ба агуулсан тохиолдолд тухайн зохицуулалтын зүйл, заалтын дугаарыг мэдэгдэнэ.

Аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн г)-д заасны дагуу тайлбар хийсэн бол өмнөх өгүүлбэрт дурдсан мэдэгдэл нь зөвхөн тухайн тайлбар үйлчлэх Хамаарах татварын гэрээгээр хязгаарлагдана.

Аль нэг Хамаарах татварын гэрээний бүх Хэлэлцэн тохирогч улс тухайн Хамаарах татварын гэрээний аливаа зохицуулалттай холбоотой ийнхүү мэдэгдэл гаргасан бол уг зохицуулалтыг энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт тодорхойлсон хүрээнд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн (үүнийг 3 дахь хэсгээр өөрчилсөн байж болно) зохицуулалтаар солино.

Бусад тохиолдолд, Хамаарах гэрээний зохицуулалт энэ зүйлийн 1 дэх хэсэг (үүнийг 3 дахь хэсгээр өөрчилсөн байж болно)-тэй зөрчилдсөн тохиолдолд энэ зүйлийг 1 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

#### 4 дүгээр зүйл

### Байнга оршин суугчийн давхар харьяалалтай этгээдүүд

1. Аль нэг Хамаарах татварын гэрээний улмаас аливаа хувь хүнээс бусад этгээд нь нэгээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч байх тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцох замаар Хэлэлцэн тохирогч аль улсын оршин суугч болохыг тодорхойлохыг эрмэлзэнэ. Ингэхдээ тухайн этгээдийн удирдлага байршиж буй газар, үүсгэн байгуулагдсан, эсхүл бусад аливаа хэлбэрээр байгуулагдсан газар, болон холбогдох бусад аливаа хүчин зүйлийг харгалзан үзнэ.

Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцсноос бусад тохиолдолд тухайн этгээд нь тухайн Хамаарах татварын гэрээнд заасан аливаа татварын хөнгөлөлт, чөлөөлөлт эдлэхгүй.

2. Нэгээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улсын байнгын оршин суугч хувь хүн бус этгээдийг Хэлэлцэн тохирогч аль улсын оршин суугч болохыг тодорхойлох журмыг агуулсан Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын оронд, эсхүл ийм зохицуулалт байхгүй тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

Харин энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан нь давхар бүртгэлтэй компанийн зохион байгуулалтын бүтцэд хамаарах аж ажуйн нэгжийн оршин суух харьяаллыг тусгайлан зохицуулсан Хамаарах татварын гэрээнд үйлчлэхгүй.

3. Аль нэг Оролцогч улс дараах тайлбар хийх эрхтэй:

а) Энэхүү зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

б) Энэхүү зүйлийг бүхэлд нь аливаа хувь хүнээс бусад этгээд нэгээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч байх тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч



улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцох замаар аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчаар тодорхойлохоор хүчин чармайлт гаргах үүрэг Хэлэлцэн тохирогч талуудад хүлээлгэсэн зохицуулалт бүхий өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

с) Энэ зүйлийг бүхэлд нь аливаа хувь хүнээс бусад этгээд Хэлэлцэн тохирогч нэгээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч байх тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцох замаар аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчаар тодорхойлохоор хүчин чармайлт гаргах үүрэг хүлээлгэхгүйгээр гэрээний давуу талыг олгохгүй гэсэн зохицуулалт бүхий өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

д) Энэ зүйлийг бүхэлд нь аливаа хувь хүнээс бусад этгээд Хэлэлцэн тохирогч нэгээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч байх тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцох замаар аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчаар тодорхойлохоор хүчин чармайлт гаргах үүрэгтэй бөгөөд хоёр талын эрх бүхий байгууллагууд ингэж харилцан тохиролцож чадахгүй тохиолдолд уг этгээдэд Хамаарах татварын гэрээний хүрээнд ямар нөхцөл олгох асуудлыг тусгасан зохицуулалт бүхий өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

е) Хамаарах татварын гэрээний зорилгоор тэдгээрийн 1 дэх хэсгийн сүүлийн өгүүлбэрийг дараах өгүүлбэрээр солих:

“Ийм харилцан тохиролцоогүйгээр тухайн этгээд Хамаарах татварын гэрээнд заасан аливаа татварын хөнгөлөлт, чөлөөлөлт эдлэхгүй.”

ф) Энэ зүйлийг бүхэлд нь энэ хэсгийн е)-д заасан тайлбар хийсэн Оролцогч талуудтай байгуулсан Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй байх.

4. Энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн а)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй Оролцогч тал бүр тэдгээрийн Хамаарах татварын гэрээ нь энэ зүйлийн б)-ээс д) -д заасны дагуу тайлбарт үл хамаарах, энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт тодорхойлсон зохицуулалтыг агуулсан эсэхийг хадгалагчид мэдэгдэх ба хэрэв тийм бол тухайн зохицуулалт бүхий өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

Хамаарах татварын гэрээний зохицуулатын талаар Хэлэлцэн тохиролцогч бүх улс ийнхүү мэдэгдсэн бол тус зохицуулалт нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт зааснаар солино. Бусад тохиолдолд Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалт нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасантай зөрчилдсөн тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.



5 дугаар зүйл.

## Татварын давхардлыг арилгах аргуудыг хэрэглэх

1. Аль нэг Оролцогч тал энэ зүйлийн 2, 3 дахь хэсэг (А хувилбар), 4, 5 дахь хэсэг (В Хувилбар), эсхүл 6, 7 дахь хэсэг (С Хувилбар) –ийг хэрэглэхээр, эсхүл дурдсан аль ч хувилбарыг хэрэглэхээр сонгохгүй байж болно.

Аль нэг Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улсууд ялгаатай хувилбарыг сонгосон (эсхүл аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улс нь аль нэг хувилбарыг хэрэглэхээр сонгосон бөгөөд нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс аль ч хувилбарыг хэрэглээр сонгоогүй) бол Хэлэлцэн тохирогч улсын сонгосон хувилбар нь түүний нутаг дэвсгэрт оршин суугч этгээдийн хувьд үйлчилнэ.

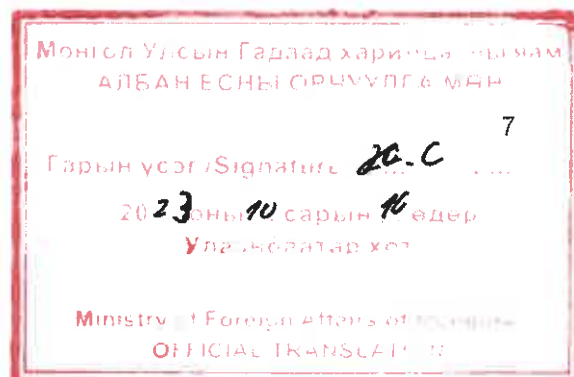
### А Хувилбар

2. Татварын давхардлыг арилгах зорилгоор Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн орлого, эсхүл хөрөнгөд тухайн улсад татвараас чөлөөлөх тухай Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтыг, хэрэв нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс гэрээний энэхүү зохицуулалтыг тухайн орлого, эсхүл хөрөнгийг татвараас чөлөөлөх, эсхүл тэдгээрт ногдуулах татварын хувь хэмжээг хязгаарлах байдлаар хэрэглэдэг бол, түүнийг дагаж мөрдөхгүй. Энэ тохиолдолд, эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улс нь оршин суугчийн орлого болон хөрөнгөд ногдуулах татвараас Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсад төлөгдсөн татварын хэмжээгээр хасаж тооцохыг зөвшөөрнө. Энэ хасалт нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад татвар ногдуулж болох орлого, эсхүл хөрөнгөд хасалт хийхийн өмнө тооцож ногдуулсан татварын дүнгээс хэтрэхгүй байна.

3. Энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийг Хэлэлцэн тохирогч улс энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасан орлого, эсхүл түүнд дурдсан хөрөнгийг татвараас чөлөөлөх үүрэг хүлээсэн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ.

### В Хувилбар

4. Татварын давхардлыг арилгах зорилгоор Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн орлогыг ногдол ашиг гэж тооцон тухайн улсад орлогыг татвараас чөлөөлөх тухай Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтыг, Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын хуулийн дагуу тус улсын оршин суугчийн татвар ногдуулах орлогыг тооцоход татварын хасалт хийхэд хүргэж байгаа тохиолдолд, хэрэглэхгүй. Энэ тохиолдолд эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улс нь оршин суугчийн орлогод ногдуулах татвараас Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсад төлөгдсөн татварын хэмжээгээр хасаж тооцохыг зөвшөөрнө. Энэ хасалт нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад татвар ногдуулж болох орлогод хасалт хийхийн өмнө тооцож ногдуулсан татварын дүнгээс хэтрэхгүй байна.



5. Энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг Хэлэлцэн тохирогч улс энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасан орлогыг татвараас чөлөөлөх үүрэг хүлээсэн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ.

### С Хувилбар

6. а) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч нь Хамаарах татварын гэрээний дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад татвар ногдох орлого олсон, эсхүл хөрөнгө эзэмшдэг тохиолдолд (нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн олсон орлого учраас энэ гэрээний дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс зөвхөн татвар ногдуулах эрхтэйгээс бусад тохиолдолд) дээр дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улс дараах зүйлийг зөвшөөрнө:

i) Тухайн оршин суугчийн орлогод ногдуулсан татвараас нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад төлсөн орлогын албан татварын хэмжээгээр хасалт хийх;

ii) Тухайн оршин суугчийн хөрөнгөд ногдуулсан татвараас нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад төлсөн хөрөнгийн албан татварын хэмжээгээр хасалт хийх;

Энэ хасалт нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад татвар ногдуулж болох орлого, эсхүл хөрөнгөд хасалт хийхийн өмнө тооцож ногдуулсан татварын дүнгээс хэтрэхгүй байна.

б) Хамаарах татварын гэрээний аль нэг заалтын дагуу Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч нь тухайн улсад хөрөнгийн болон орлогын албан татвараас чөлөөлөгдсөн тохиолдолд, тухайн Хэлэлцэн тохирогч улс нь тэр оршин суугчийн үлдэгдэл хөрөнгө болон орлогод ногдуулах татварын хэмжээг тогтоох явцад чөлөөлсөн хөрөнгийн болон орлогын татварыг заавал харгалзан үзнэ.

7. Энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийг Хамаарах татварын гэрээний татварыг давхардуулан ногдуулахгүй байх зорилгоор аль нэг Хэлэлцэн тохиролцогч улсын оршин суугчийн орлого болон хөрөнгөд Хамаарах татварын гэрээний дагуу Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө улс татвар ногдуулах боломжтой тохиолдолд уг орлогыг Хэлэлцэн тохирогч улс татвараас чөлөөлөхөөр зохицуулсан заалтуудын оронд хэрэглэнэ.

8. Энэ зүйлд заасан хувилбаруудаас аль нэгийг нь хэрэглэхээр сонгоогүй аль нэг Оролцогч тал энэхүү зүйлийг бүхэлд нь өөрийн нэг болон түүнээс дээш Хамаарах татварын гэрээнд (эсхүл өөрийн бүх Хамаарах татварын гэрээнд) хэрэглэхгүй байх эрхтэй.



9. Энэ зүйлд заасан С хувилбарыг хэрэглэхээр сонгоогүй аль нэг Оролцогч тал нь нэг болон түүнээс дээш Хамаарах татварын гэрээнд (эсхүл өөрийн бүх Хамаарах татварын гэрээнд) нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсуудыг С хувилбарыг хэрэглэхийг зөвшөөрөхгүй байх эрхтэй.

10. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан аль нэг хувилбарыг хэрэглэхээр сонгосон Оролцогч тал бүр сонгосон хувилбарынхаа тухай хадгалагчид мэдэгдэнэ. Ийм мэдэгдэлд дараах зүйлийг тусгана:

а) Аль нэг Оролцогч тал нь А хувилбарыг хэрэглэхээр сонгосон бол энэ зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулж буй өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалт, ийм зохицуулалт бүрийн зүйл, заалтын дугаар;

б) Аль нэг Оролцогч тал нь В хувилбарыг хэрэглэхээр сонгосон бол энэ зүйлийн 5 дахь хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулж буй өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалт, ийм зохицуулалт бүрийн зүйл, заалтын дугаар;

с) Аль нэг Оролцогч тал нь С хувилбарыг хэрэглэхээр сонгосон бол энэ зүйлийн 7 дахь хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулж буй өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалт, ийм зохицуулалтын зүйл, заалтын дугаар;

Оролцогч тал нь аль нэг хувилбарыг хэрэглэхээр сонгосон бөгөөд Хамаарах татварын гэрээний холбогдох зохицуулалтын тухай мэдэгдэл хийсэн бол тухайн хувилбар нь зөвхөн Хамаарах татварын гэрээний тухайн зохицуулалтад үйлчилнэ.

### 3 ДУГААР БҮЛЭГ

#### ГЭРЭЭГ УРВУУЛАН АШИГЛАХ

6 дугаар зүйл.

#### Хамаарах татварын гэрээний зорилго

1. Хамаарах татварын гэрээний оршил хэсэгт дараах өгүүлбэрийг нэмж, өөрчилнө.

"Татвараас зугтах, эсхүл зайлсхийх (тухайлбал, гуравдагч улсын оршин суугчид шууд бус ашиг бий болгохоор энэ гэрээнд заасан хөнгөлөлт эдлэх зорилгоор гэрээг урвуулан ашиглах) замаар татвар ногдуулахгүй байх, эсхүл татварын хувь хэмжээг бууруулах боломжийг үүсгэхгүйгээр энэ гэрээнд хамаарах татваруудад давхар татвар ногдуулахгүй байхыг эрмэлзэн,"

2. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан өгүүлбэрийг Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхдээ оршил хэсэгт заасан татварын давхардлыг арилгах зорилт бүхий өгүүлбэрийн татвар ногдуулахгүй байх болон татварын хувь хэмжээг бууруулах

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature: *Ж.С* 9

2023 оны 10 сарын 15 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

боломжийг үүсгэхгүй байх гэж заасныг үл харгалзан түүний оронд, эсхүл байхгүй үед хэрэглэнэ.

3. Аль нэг Оролцогч тал нь татварын асуудлаар хамтын ажиллагааг өргөжүүлэх, эсхүл эдийн засгийн харилцааг хөгжүүлэхийг эрмэлзэх талаар өөрийн Хамаарах татварын гэрээний оршил хэсэгт заагаагүй бол Хамаарах татварын гэрээний оршил хэсэгт дараах өгүүлбэрийг нэмж оруулахаар сонгож болно:

"Татварын асуудлаарх Талуудын хамтын ажиллагааг гүнзгийрүүлэх болон эдийн засгийн харилцааг цаашид үргэлжүүлэн хөгжүүлэхийг зорьж,"

4. Аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасныг татвараас чөлөөлөх, эсхүл татварын хувь хэмжээг бууруулах боломжийг үүсгэхгүйгээр татварын давхардлыг арилгах тухай өгүүлбэрийг оршил хэсэгт тусгасан бөгөөд үүнд татвараас зугтах, эсхүл зайлсхийх (тухайлбал, гуравдагч улсын оршин суугчид шууд бус ашиг бий болгохоор энэ гэрээнд заасан хөнгөлөлт эдлэх зорилгоор гэрээг урвуулан ашиглах) нөхцөлийг хязгаарласан, эсхүл илүү өргөн хүрээнд зохицуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй гэж тайлбар гаргах эрхтэй.

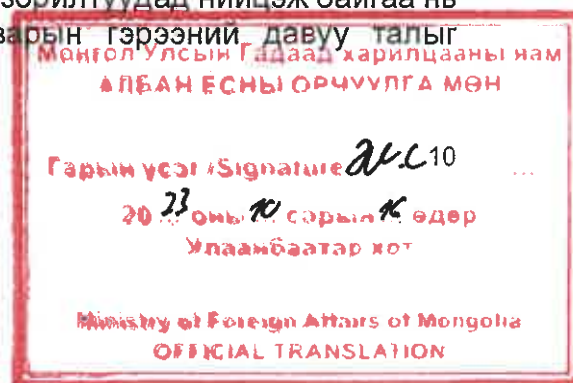
5. Энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасны дагуу хийсэн тайлбараас бусад тохиолдолд Оролцогч тал бүр өөрийн Хамаарах татварын гэрээнүүд энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасан оршил хэсгийн өгүүлбэрийг агуулсан эсэх, хэрэв агуулсан бол энэ хэсгийг хадгалагчид мэдэгдэнэ. Тухайн Хамаарах татварын гэрээний бүх Хэлэлцэн тохирогч улс оршил хэсгийн агуулгатай холбоотой ийм мэдэгдэл хийсэн бол уг хэсэг нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт зааснаар солигдоно. Бусад тохиолдолд 1 дэх хэсэгт заасан өгүүлбэрийг оршил хэсэгт нэмж оруулна.

6. Энэ зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасныг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал нь энэ тухайгаа хадгалагчид мэдэгдэнэ. Ийм мэдэгдэлд эдийн засаг харилцааг хөгжүүлэх, татварын асуудлаарх хамтын ажиллагааг гүнзгийрүүлэхийг эрмэлзэх тухай оршил хэсэгт заагаагүй Хамаарах татварын гэрээний жагсаалтыг оруулна. Энэ зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасан өгүүлбэрийг зөвхөн тухайн Хамаарах татварын гэрээний бүх улсууд энэ заалтыг хэрэглэхээр сонгосон бөгөөд энэ тухайгаа хадгалагчид мэдэгдсэн тохиолдолд уг гэрээнд нэмж оруулна.

### 7 дугаар зүйл

### Гэрээг урвуулан ашиглахаас урьдчилан сэргийлэх

1. Хамаарах татварын гэрээний аливаа зохицуулалтад харшлахгүйгээр аливаа орлого болон хөрөнгийн зүйлийн хувьд холбогдох бүх баримт, нөхцөл байдлыг харгалзан үзэхэд [давхар татварын гэрээнээс гарах] давуу талыг шууд болон шууд бус байдлаар эдэлж байгаа уг ажил гүйлгээг зөвхөн уг давуу талыг эдлэх үндсэн зорилгоор хийсэн гэж үзэх үндэслэлтэй бол, тухайн нөхцөлд уг гэрээний давуу талыг эдлүүлэх нь гэрээний тухайн зохицуулалтын зорилго зорилтуудад нийцэж байгаа нь тогтоогдсоноос бусад тохиолдолд Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг олгохгүй.



2. Энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийг Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг олж авах нь аливаа зохион байгуулалт буюу ажил гүйлгээний, эсхүл тэдгээрт оролцож буй этгээдийн үндсэн зорилго, эсхүл үндсэн зорилгуудын нэг байсан бол Хамаарах гэрээний дагуу өөр тохиолдолд олгох байсан давуу талыг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн эдлүүлэхгүй гэсэн Хамаарах гэрээний зохицуулалтын оронд, эсхүл тийм зохицуулалт байхгүй бол хэрэглэнэ.

3. Энэ зүйлийн 15 дахь хэсгийн а)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхээр сонгож болно.

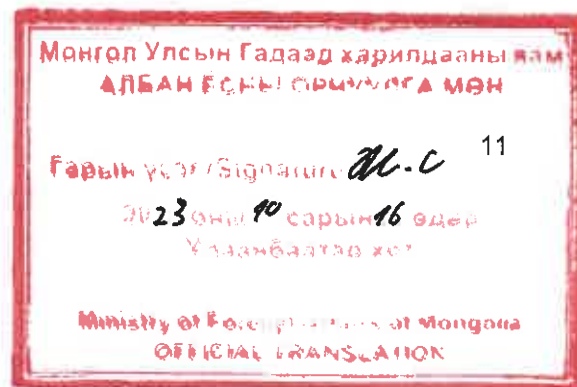
4. Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг олж авах нь аливаа зохион байгуулалт буюу ажил гүйлгээ, эсхүл тэдгээрт оролцож буй этгээдийн үндсэн зорилго, эсхүл үндсэн зорилгуудын нэг байсан бол Хамаарах татварын гэрээ (энэхүү конвенцоор өөрчлөгдсөн хувилбар)-ний дагуу өөр тохиолдолд түүний эдлэх байсан давуу талыг бүхэлд нь буюу зарим хэсгийг эдлүүлэхгүй гэсэн Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын улмаас Хамаарах татварын гэрээний дагуу давуу тал эдлэх эрхтэй этгээдэд давуу талыг олгохоос татгалзсан тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллага нь тухайн этгээдийн хүсэлтийн дагуу холбогдох нөхцөл байдлыг харгалзан энэ давуу тал нь тухайн этгээдэд тухайн зохион байгуулалт буюу ажил гүйлгээ хийгдээгүй байсан ч олгогдох ёстой гэж тогтоосон бол тэрээр тухайн этгээдийн уг давуу тал, эсхүл тодорхой орлого, хөрөнгийн зүйлтэй холбоотой өөр давуу талыг хүртэх эрхтэй гэж үзнэ.

Тухайн Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллага нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн дагуу гаргасан хүсэлтэд татгалзахаасаа өмнө энэ хүсэлтийн талаар нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагатай зөвлөлдөнө.

5. Энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг олж авах нь аливаа зохион байгуулалт буюу ажил гүйлгээ, эсхүл тэдгээрт оролцож буй аливаа этгээдийн үндсэн зорилго, эсхүл зорилгуудын нэг байсан бол Хамаарах татварын гэрээний дагуу өөр тохиолдолд эдлэх байсан давуу талыг бүхэлд нь, эсхүл хэсэгчлэн эдлүүлэхгүй гэсэн Хамаарах татварын гэрээ(энэ конвенцын дагуу өөрчлөгдсөн хувилбар)-ний зохицуулалтад хэрэглэнэ.

6. Аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 17 дахь хэсгийн с)-гийн дагуу мэдэгдэл хүргүүлснээр өөрийн Хамаарах татварын гэрээнүүдэд энэ зүйлийн 8-13 дахь хэсэг (цаашид "Давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалт" гэх)-ийг хэрэглэхээр мөн сонгож болно.

Тухайн Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллага нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч Давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг зөвхөн аль нэг Хамаарах татварын гэрээний бүх Хэлэлцэн тохирогч улс хэрэглэхээр сонгосон тохиолдолд л тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ.



7. Аль нэг Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч бүх улс биш, зөвхөн зарим улс энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн дагуу давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхээр сонгосон тохиолдолд энэ зүйлийн 6 дахь хэсэгт харшлахгүйгээр тухайн Хамаарах татварын гэрээний дагуу олгох давуу талын хувьд давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэнэ. Үүнд:

а) Энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн дагуу давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхээр сонгоогүй Хэлэлцэн тохирогч бүх улс энэ дэд хэсгийг хэрэглэхээр сонгосон бөгөөд энэ тухай хадгалагчид мэдэгдэх замаар ийм байдлаар уг зохицуулалтыг хэрэглэхийг зөвшөөрсөн бол Хэлэлцэн тохирогч бүх улсаар; эсхүл

б) Энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн дагуу давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхээр сонгоогүй Хэлэлцэн тохирогч бүх энэ дэд хэсгийг хэрэглэхээр сонгосон бөгөөд энэ тухай хадгалагчид мэдэгдэх замаар ийм байдлаар уг зохицуулалтыг хэрэглэхийг зөвшөөрсөн бол давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхээр сонгосон Хэлэлцэн тохирогч улсуудаар.

#### **Давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалт**

8. Давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтад өөрөөр заагаагүй бол Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч нь Хамаарах татварын гэрээний давуу талаас ялгаатай, Хамаарах татварын гэрээгээр өөр тохиолдолд эдлэх байсан давуу талыг эдлэх эрхгүй бөгөөд:

а) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийг тодорхойлсон Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтаас шалтгаалан нэгээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн харьяалалттай хувь хүнээс бусад этгээдийн оршин суугчийн харьяалалыг зохицуулсан;

б) Хэлэлцэн тохирогч улс нь тухайн улсын аж ахуйн нэгжид Хамаарах татварын гэрээний дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын олгосон эхний тохируулгын дараагаар холбогдох хуулийн этгээдийн олсон ашигт эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсын ногдуулсан татварын хэмжээнд тохируулан бууруулсан; эсхүл

с) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч нь Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулсан гомдлыг шалгуулах хүсэлтийг Хэлэлцэн тохиролцогч тухайн улсын эрх бүхий байгууллагад гаргаж болно.

Энэ зүйлийн 9 дэх хэсэгт тодорхойлсны дагуу тухайн давуу талыг олгох үед, уг оршин суугч нь "шаардлага хангасан этгээд" байхаас бусад тохиолдолд

9. Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч нь Хамаарах татварын гэрээний дагуу давуу тал эдлэх үед шаардлага хангасан этгээд байна. Хэрэв, тэр үед тухайн оршин суугч нь:

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature/  12

2023 оны 10 сарын 15 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION



a) Хувь хүн;

b) уг Хэлэлцэн тохирогч улс, эсхүл түүний улс нутаг дэвсгэрийн нэгж, эсхүл түүний засаг захиргаа, эсхүл Хэлэлцэн тохирогч тухайн улсын байгууллага, эдгээрийн улс төрийн дэд нэгж эсхүл орон нутгийн засаг захиргаа;

c) Хэрэв нэг болон түүнээс дээш хүлээн зөвшөөрөгдсөн хөрөнгийн биржээр хувьцааны үндсэн ангилал нь байнга арилждаг бол компани, эсхүл бусад аж ахуйн нэгж;

d) Хувь хүнээс бусад этгээд нь:

i) Хэлэлцэн тохирогч улсууд ноот бичиг солилцох замаар тохиролцсон нэг төрлийн ашгийн бус байгууллага; эсхүл

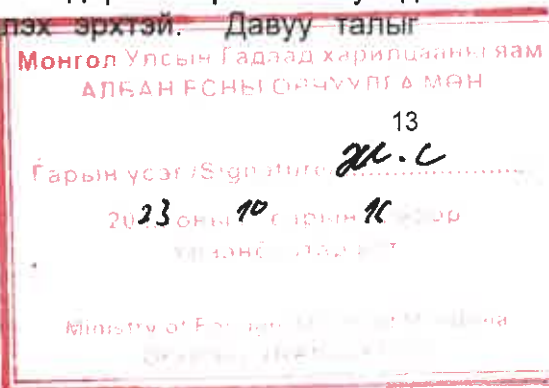
ii) Тухайн Хэлэлцэн тохирогч улсын татварын хуулийн дагуу бие даасан этгээдээр тооцогдож буй тухайн Хэлэлцэн тохирогч улсад байгуулагдсан хуулийн этгээд, эсхүл зохион байгуулалт байх:

A) Хувь хүмүүст тэтгэвэр олгох болон тусламж үзүүлэх, эсхүл нэмэлт- болон дагалдах тусламж үзүүлэх, эсхүл зохицуулахад төвлөрөн, эсхүл голлон үйл ажиллагаа явуулдаг, эсхүл явуулахаар байгуулагдсан бөгөөд ийм төрлийн үйл ажиллагаанд тухайн Хэлэлцэн тохирогч улс, эсхүл тухайн улсын нутгийн захиргааны байгууллага хуулийн дагуу зохицуулалт хийдэг; эсхүл

B) Аж ахуйн нэгжийн, эсхүл энэ зүйлийн 9 дэх хэсгийн ii)-ийн A)-д заасан зохион байгуулалт, эсхүл аж ахуйн нэгжийн үр ашигт зориулан санхүүжилт хийхэд төвлөрөн эсхүл голлон үйл ажиллагаа явуулдаг, эсхүл явуулахаар байгуулагдсан;

e) Хувь хүнээс бусад этгээд нь, хэрэв, гэрээний давуу хүртэх үеийг оролцуулан хамгийн багадаа арван хоёр сарын хугацааны хагаст нь тухайн Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн хувьцааны хамгийн багадаа 50 хувийг шууд болон шууд бусаар эзэмшдэг бол энэ зүйлийн a) –аас d) дэх заалтийн дагуу Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг эдлэх эрхтэй.

10. a) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч нь түүнийг шаардлага хангасан этгээд мөн эсэхээс үл хамааран тус улсад идэвхтэй бизнесийн үйл ажиллагаа эрхэлж байгаа ба уг бизнесийн үйл ажиллагаанаас олсон, эсхүл үүнтэй хамааралтай Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө улсад байгаа орлого буюу Хэлэлцэн тохиролцогч нөгөө улсад холбогдох тодорхой орлогын хувьд Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг эдлэх эрхтэй. Давуу талыг



хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтын зорилгоор “идэвхтэй бизнес эрхэлдэг” гэдэгт дараах үйл ажиллагаа, эсхүл аливаа хослолууд хамаарахгүй. Үүнд:

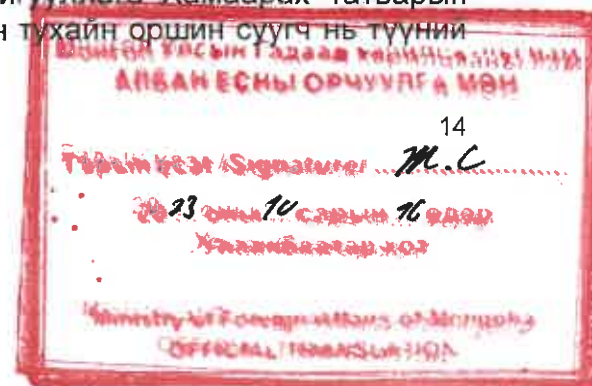
- i) Хувьцаат компани хэлбэрээр үйл ажиллагаагаа явуулдаг;
- ii) Бүлэг компаний удирдлага, эсхүл ерөнхий хяналт
- iii) Бүлэг компаний санхүүжилт, (бэлэн мөнгөний нөөцийг оруулан); эсхүл
- iv) Банк, даатгалын компани, эсхүл бүртгэлтэй үнэт цаасны дилерүүд өөрсдийн ердийн үйл ажиллагааны хүрээнд хөрөнгө оруулалтын үйл ажиллагаа явуулах эсхүл удирдан зохицуулахаас бусад хөрөнгө оруулалтын үйл ажиллагаа явуулах, эсхүл түүнийг удирдан зохицуулах;

b) Хэрэв Хамаарах татварын гэрээний нэг тал болох Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч нь өөрийн эрхэлдэг бизнесийн үйл ажиллагаагаар, эсхүл холбоотой этгээдээрээ дамжуулан нөгөө Хэлэлцэн тохиролцогч улсаас орлогын зүйл олсон бол а) дэд заалтад заасан нөхцөлүүдийг тухайн орлогын зүйлийн хувьд, эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн эрхэлдэг уг орлогын зүйлийг бий болгосон бизнесийн үйл ажиллагаа нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс дахь түүний холбоотой этгээдийн явуулж буй ижил үйл ажиллагаа, эсхүл ижил туслах үйл ажиллагаатай харьцуулахад илүү том хэмжээтэй байх тохиолдолд зөвхөн түүнийг шаардлага хангасан гэж үзнэ. Энэ дэд заалтыг хэрэглэх хүрээнд, бизнесийн үйл ажиллагаа нь илүү том хэмжээтэй эсэхийг тогтоохын тулд холбогдох бүх баримт, нөхцөл байдлыг харгалзан үзнэ.

c) Энэхүү заалтыг хэрэглэх зорилгоор Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн холбоотой этгээдүүдийн явуулсан үйл ажиллагааг тус оршин суугчийн явуулсан үйл ажиллагаа гэж үзнэ.

11. Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч бөгөөд шаардлага хангаагүй этгээд нь Хамаарах татварын гэрээний давуу талуудыг эдлэх үеийг багтаасан хамгийн багадаа арван хоёр сарын хугацааны хагас өдрийн хугацаанд адилтгах ашиг хүртэгч оршин суугчийн эзэмшилд шууд болон шууд бусаар байгаа өмчлөх эрхийн 75 хувийг хамгийн багадаа эзэмшдэг бол орлогын зүйлтэй холбоотой Хамаарах татварын гэрээний давуу талын эдлэх эрхтэй.

12. Хэрэв аль нэг Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохиролцогч улсын оршин суугч нь энэ зүйлийн 9 дэх хэсэгт заасны дагуу шаардлага хангасан этгээд биш, эсхүл энэ зүйлийн 10, эсхүл 11-т заасны дагуу давуу талыг эдлэх эрхгүй бол, нөгөө Хэлэлцэн тохиролцогч улсын эрх бүхий байгууллага Хамаарах татварын гэрээний зорилго болон зорилтыг харгалзан зөвхөн тухайн оршин суугч нь түүний



үүсгэн байгуулалтын, худалдан авалтын, эсхүл үйлчилгээний гол зорилгууд, мөн өөрийн үйл ажиллагааны гол зорилгуудын аль нь ч Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг олж авахын төлөө биш гэдгийг тухайн эрх бүхий байгууллагад хангалттай нотлох хүрээнд Хамаарах татварын гэрээний давуу тал, эсхүл тодорхой орлогын хувьд давуу талыг олгож болно. Энэхүү зүйлд заасны дагуу аль нэг Хэлэлцэн тохиролцогч улсын оршин суугчаас гаргасан хүсэлтийг зөвшөөрөх, эсхүл татгалзахаас өмнө, уг хүсэлтийг хүлээн авагч нөгөө Хэлэлцэн тохиролцогч улсын эрх бүхий байгууллага нь эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагатай зөвлөлдөнө.

13. Давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтын зорилгоор:

а) “Хүлээн зөвшөөрөгдсөн хөрөнгийн бирж” гэдэг нь дараах утгатай. Үүнд:

i) Аль нэг Хэлэлцэн тохиролцогч улсын хууль тогтоомжийн дагуу байгуулагдсан ба хуулиар зохицуулагдах аливаа хөрөнгийн бирж; ба

ii) тухайн Хэлэлцэн тохиролцогч улсуудын эрх бүхий байгууллагаар хүлээн зөвшөөрөгдсөн аливаа бусад хөрөнгийн бирж;

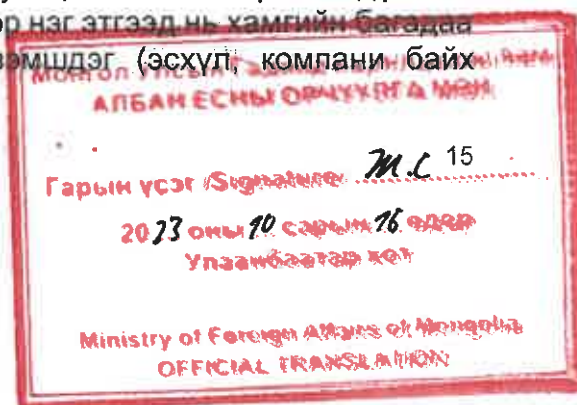
б) “Хувьцааны үндсэн ангилал” гэдэг нэр томъёо гэж нийт саналын дийлэнхийг төлөөлсөн компанийн хувьцааны ангилал болон ангилалууд ба төлөөлсөн хуулийн этгээдийн үнэ цэнийг ба хуулийн этгээдийн нийт саналын дийлэнхийг эсхүл өмчлөх эрх “beneficial interests”-ийн ангилал болон ангиллууд;

с) “Адилтгах ашиг хүртэгч” гэж тухайн орлогын хувьд Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохиролцогч улсын дотоодын хууль тогтоомжийн дагуу тус улсаас олгож буй, Хамаарах татварын гэрээний дагуу, эсхүл бусад олон улсын гэрээ дагуу олгож буй давуу тал нь тухайн орлогын хувьд Хамаарах татварын гэрээний дагуу олгож буй давуу талтай адил, эсхүл түүнээс илүү таатай нөхцөл бүхий давуу талыг эдлэх эрхтэй аливаа этгээдийг хэлнэ;

Ногдол ашгийн хувьд аливаа этгээд нь “Адилтгах ашиг хүртэгч” мөн эсэхийг тодорхойлох зорилгоор тухайн этгээдийг, ногдол ашгийн хувьд давуу талыг шаардагч компаний эзэмшиж буй хөрөнгөтэй адил ногдол ашиг төлж буй компаний хөрөнгийг эзэмшиж байгаа этгээд гэж тооцно.

д) Компани бус аж ахуйн нэгжийн хувьд “хувьцаа” гэсэн нэр томъёо нь хувьцаатай адилтгах хувь хөрөнгийн эрхийг хэлнэ;

е) Хоёр этгээдийн нэг нь хамгийн багадаа нөгөө этгээдийн хөрөнгийн 50 хувийг шууд болон шууд бусаар эзэмшдэг байх (эсхүл, компани байх тохиолдолд, хамгийн багадаа компанийн хувьцааны нийт үнийн дүнгийн болон нийт саналын эрхийн 50 хувь), эсхүл өөр нэг этгээд нь хамгийн багадаа этгээд тус бүрийн хөрөнгийн 50 хувийг эзэмшдэг (эсхүл, компани байх



тохиолдолд, хамгийн багадаа компанийн хувьцааны нийт үнийн дүнгийн болон нийт саналын эрхийн 50 хувь) байх тохиолдолд «холбогдсон этгээдүүд» болно;

Хэрэв холбогдох бүх баримт болон нөхцөл байдлыг харгалзан нэг этгээд нь нөгөө этгээдийн хяналтад доор, эсхүл хоёул нэг этгээдийн, эсхүл этгээдүүдийн хяналтад доор байгаа бол нэг этгээд нь нөгөө этгээдтэй ямар ч тохиолдолд холбогдсон гэж үзнэ.

14. Давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалт нь нэг болон түүнээс дээш шалгуурыг хангасан, Хамаарах татварын гэрээний дагуу давуу тал эдлэх эрхтэй оршин суугчид зөвхөн давуу тал эдлүүлэх тухай (Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохиролцогч улсын оршин суугчаар зөвхөн хязгаарлагдахгүй эдлүүлэх давуу тал, эсхүл үл ялгаварлах, эсхүл холбогдсон аж ахуйн нэгж, оршин суугаа газартай холбогдуулан Хамаарах татварын гэрээний дагуу эдлүүлэх давуу талаас бусад давуу талыг хязгаарласан) Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын оронд, эсхүл байхгүй тохиолдолд үйлчилнэ.

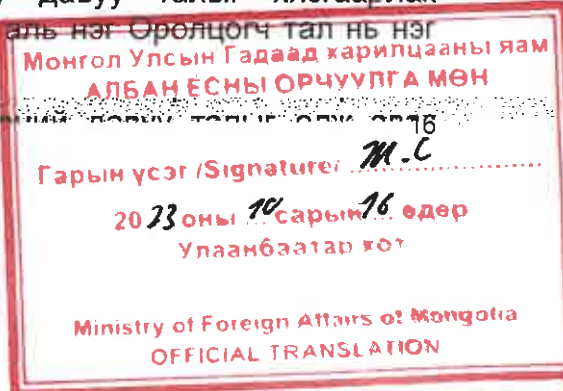
15. Аль нэг Оролцогч тал дараах тайлбар хийх эрхтэй:

а) Давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан дэлгэрэнгүй зохицуулалт, сувгийн санхүүжилтийн бүтэцтэй тэмцэх журам, эсхүл гол зорилгын шалгуурыг нэвтрүүлэх болон ийм байдлаар BEPS-ийн багцын дагуу Гэрээг урвуулан ашиглахаас сэргийлэхэд зориулсан наад захын стандартыг хангахыг эрмэлзэж буйг үндэслэн энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасныг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй байх; энэ тохиолдолд тухайн наад захын стандартыг хангасан, харилцан сэтгэл хангалуун байх шийдэлд хүрэхийг Хэлэлцэн тохирогч улсууд эрмэлзэнэ;

б) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсэг (мөн аль нэг Оролцогч тал хэрэглэхээр сонгосон тохиолдолд энэ зүйлийн 4 дэх хэсэг)-ийг аливаа зохион байгуулалт, буюу ажил гүйлгээ, эсхүл түүнд оролцсон этгээдийн гол зорилго, эсхүл гол зорилгуудын нэг нь Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг олж авах байсан бол Хамаарах татварын гэрээний дагуу өөр тохиолдолд эдлэх байсан бүхий л давуу талыг эдлүүлэхгүй байх зохицуулалт бүхий өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд ашиглахгүй байх;

в) Энэ зүйлийн 14 дэх хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхгүй байх.

16. Энэ зүйлийн 7 дахь хэсэгт заасны дагуу нэг болон түүнээс дээш Оролцогч талууд Хамаарах татварын гэрээний дагуу давуу тал эдлүүлэхтэй холбогдуулан давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхээс бусад тохиолдолд энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн дагуу давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхээр сонгосон аль нэг Оролцогч тал нь нэг



болон түүнээс дээш нөгөө Хэлэлцэн тохиролцогч улсууд давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхээр сонгоогүй учраас энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээний хувьд үйлчлэхгүй гэж тайлбар хийх эрхтэй.

Энэ тохиолдолд Хэлэлцэн тохиролцогч улсууд BEPS-ийн багцын дагуу гэрээг урвуулан ашиглахаас сэргийлэх наад захын стандартыг хангасан, харилцан сэтгэл хангалуун байх шийдэлд хүрэхийг эрмэлзэнэ.

17.

а) Энэ зүйлийн 15 дахь хэсгийн а)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй Оролцогч тал бүр өөрийн Хамаарах татварын гэрээ нь энэ зүйлийн 15 дахь хэсгийн б)-д заасан тайлбарт хамаарахгүй бөгөөд гэрээ бүр энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн зохицуулалтыг агуулсан тухай хадгалагчид мэдэгдэх бөгөөд ийм зохицуулалт агуулсан бол тухайн зохицуулалтын зүйл, заалтын дугаарыг мэдэгдэнэ.

Хамаарах татварын гэрээний дагуу бүх Хэлэлцэн тохиролцогч улс ийм мэдэгдэл хийсэн бол тэрхүү заалт нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсгээр солигдоно (тохиромжтой үед энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт). Бусад тохиолдолд, Хамаарах татварын гэрээний заалтууд энэ зүйлийн 1 хэсэгтэй зөрчилдсөн тохиолдолд зөвхөн энэ зүйлийн 1 дэх хэсэг (тохиромжтой үед энэ зүйлийн 4 дэх хэсэг)-ийг хэрэглэнэ.

Энэхүү заалтын дагуу мэдэгдэл гаргаж буй аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг дангаар нь завсарын үед хэрэглэхийг хүлээн зөвшөөрч байгаа ба боломжтой тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт нэмэлтээр, эсхүл түүний оронд хоёр талт хэлэлцээ хийх замаар давуу талыг хязгаарлах зохицуулалтыг батлахаар зорьж байгаагаа мэдэгдэж болно.

б) Энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг хэрэглэхээр сонгосон Оролцогч тал энэ тухайгаа хадгалагчид мэдэгдэнэ. Ийм мэдэгдлийг бүх Хэлэлцэн тохирогч тал гаргасан тохиолдолд л зөвхөн энэ зүйлийн 4 дэх хэсэг тухайн Хамаарах татварын гэрээний хувьд үйлчилнэ.

с) Энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн дагуу давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал нь энэ тухайгаа хадгалагчид мэдэгдэнэ. Энэ зүйлийн 15 дахь хэсгийн с)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй тохиолдолд уг мэдэгдэлд энэ зүйлийн 14 дэх хэсэгт заасныг агуулсан Хамаарах татварын гэрээний жагсаалт болон зүйл, заалтын дугаарын хамт тусгана.

д) Энэ зүйлийн 6 дахь хэсэгт заасны дагуу давуу талыг хялбарчилсан хязгааралтын заалтыг хэрэглэхээр сонгоогүй боловч 7 дахь хэсгийн а), эсхүл б) заалтыг хэрэглэхээр сонгосон Оролцогч тал нь энэ тухайгаа хадгалагчид мэдэгдэнэ. Энэ зүйлийн 15 дахь хэсгийн с)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй тохиолдолд энэ зүйлийн 14 дэх хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан

Монгол Улсын Гадаад харилцааны чам  
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МОНГОЛ

Гарын үсэг /Signature/ *2023*

2023 оны 10 сарын 16  
Улаанбаатар х

Ministry of Foreign Affairs  
OFFICIAL TRANSLATION

Хамаарах татварын гэрээний жагсаалт болон зүйл, заалтын дугаарыг мөн уг мэдэгдэлд тусгана.

е) Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалттай холбогдуулан энэ хэсгийн с) эсхүл d)-д заасны дагуу бүх Хэлэлцэн тохирогч тал мэдэгдэл хүргүүлсэн бол тухайн Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалт нь давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтаар солигдоно. Бусад тохиолдолд, Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалт давуу талыг хязгаарласан хялбаршуулсан зохицуулалттай зөрчилдсөн тохиолдолд давуу талыг хязгаарлах хялбаршуулсан зохицуулалтыг хэрэглэнэ.

### 8 дугаар зүйл

### Ногдол ашиг шилжүүлэх гүйлгээ

1. Ногдол ашиг эзэмшигч, эсхүл хүлээн авагч нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч бөгөөд ногдол ашиг тарааж буй тухайн компанийн хөрөнгө, хувьцаа, үнэт цаас, саналын эрх, санал өгөх эрх, эсхүл ижил төстэй эзэмших эрхийн тодорхой хэмжээнээс илүүг эзэмшдэг, эсхүл хянадаг компани бол аливаа Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч компаниас тарааж буй ногдол ашигт ногдуулах боломжтой татвараас чөлөөлөх, эсхүл татварын хувь хэмжээ хязгаарлах тухай Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалт нь хэрэв тухайн заалтуудад тодорхойлсон эзэмших эрхийн нөхцөлүүдийг ногдол ашгийг тараах өдрийг оролцуулан 365 өдрийн хугацаанд хангасан тохиолдолд л (тухайн хугацааг тооцоолох зорилгоор хувьцаа эзэмшдэг эсхүл ногдол ашиг тараах компанийг нийлүүлэх эсхүл хуваах гэх мэт корпорацын бүтэц зохион байгуулалтын өөрчлөлтөөс шууд үүсэх эзэмших эрхэд орох өөрчлөлт оруулах ямар ч асуудал байж болохгүй) зөвхөн үйлчилнэ.

2. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан хамгийн багадаа үргэлжлэх хугацаа нь Хамаарах татварын гэрээнд заасан хөрөнгө эзэмших доод хугацааны оронд, эсхүл байхгүй тохиолдолд хэрэглэнэ.

3. Аль нэг Оролцогч тал нь дараах тайлбар хийх эрхтэй:

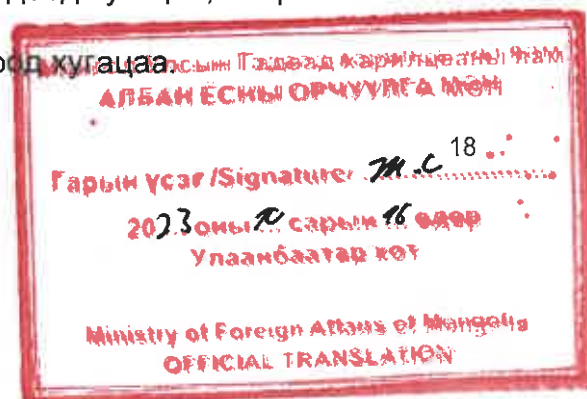
а) Энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй байх;

б) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт дурдсан зохицуулалт нь аль хэдийн дараах агуулгатай байх хүрээнд өөрийн Хамаарах татварын гэрээнүүдэд энэ зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх. Үүнд:

i) Хөрөнгө эзэмших доод хугацаа;

ii) 365 өдрөөс богино хөрөнгө эзэмших доод хугацаа; эсхүл

iii) 365 өдрөөс урт хөрөнгө эзэмших доод хугацаа



4. Энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн а)-д дагуу тайлбар хийгээгүй аливаа Оролцогч тал тус бүр нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээ нь энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн б) д заасны дагуу тайлбар хийх шаардлагагүй, 1 дэх хэсэгт дурдсан зохицуулалтыг агуулсан эсэхийг, мөн агуулсан бол тухайн зохицуулалтын зүйл, заалтын дугаарыг хадгалагчид мэдэгдэнэ.

Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг зөвхөн бүх Хэлэлцэн тохирогч улс тухайн заалттай холбогдуулан ийм мэдэгдэл гаргасан бол тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ.

### 9 дүгээр зүйл

#### Этгээдийн үндсэн үнэлгээ нь үл хөдлөх хөрөнгөөс гаралтай хувь оролцоо, эсхүл хувьцаа шилжүүлснээс олсон хөрөнгийн орлого

1. Хэрэв аливаа этгээдийн хувьцаа, эсхүл бусад оролцооны эрхийн үнийн дүнгийн тодорхой хувиас илүү хэсэг нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад орших үл хөдлөх хөрөнгөөс үүсэлтэй бол (эсхүл тухайн этгээдийн хөрөнгийн тодорхой хувиас илүү хэсэг нь ийм үл хөдлөх хөрөнгөөс бүрдэж байгаа бол) Хэлэлцэн тохирогч улсын байнгын оршин суугчийн тухайн хувьцаа, эсхүл эрхийг шилжүүлснээс олсон орлогод нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад татвар ногдуулж болно гэсэн Хамаарах татварын гэрээний заалт нь:

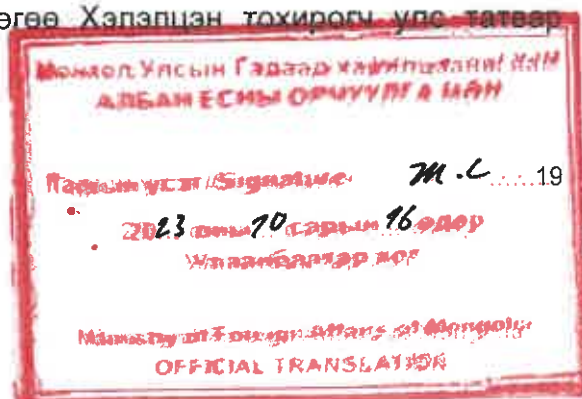
а) Шилжүүлэхээс өмнөх 365 өдрийн хугацааны аль ч үед холбогдох үнийн дүнгийн босгонд хүрэх тохиолдолд үйлчилнэ; мөн

б) тухайн заалтад нэгэнт хамаарах хувьцаа, эсхүл эрхт нэмж хувьцаа, эсхүл адилтгах эрх, түүнчлэн аливаа нөхөрлөл, эсхүл траст дахь эрх (эдгээр хувьцаа, эсхүл эрх нь энэ заалтад нэгэнт хамаарахгүй үед) –д үйлчилнэ.

2. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн а)-д заасан хугацаа нь Хамаарах татварын гэрээний заалтын дагуу энэ хэсэгт заасан холбогдох үнийн дүнгийн босгонд хүрсэн эсэхийг тодорхойлох хугацааны оронд, эсхүл ийм хугацаа байхгүй тохиолдолд үйлчилнэ.

3. Аль нэг Оролцогч тал нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг хэрэглэхээр мөн сонгож болно.

4. Хамаарах татварын гэрээний зорилгоор, хэрэв хувьцаа, эсхүл бусад эрх, түүнчлэн нөхөрлөл, эсхүл трастын эрхийн үнийн дүнгийн 50 хувиас илүү хэсэг нь түүнийг шилжүүлэхээс өмнөх 365 хоногийн хугацааны аль ч үед нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад орших үл хөдлөх хөрөнгөөс шууд болон шууд бусаар үүсэлтэй бол тухайн хувьцаа, эсхүл адилтгах эрхийг шилжүүлснээс олсон Хэлэлцэн тохирогч улсын байнгын оршин суугчийн орлогод нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулж болно.



5. Хэрэв аливаа этгээдийн хувьцаа, эсхүл бусад оролцооны эрхийн үнийн дүнгийн тодорхой хувиас илүү хэсэг нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад орших үл хөдлөх хөрөнгөөс үүсэлтэй бол (эсхүл тухайн этгээдийн хөрөнгийн тодорхой хувиас илүү хэсэг нь ийм үл хөдлөх хөрөнгөөс бүрдэж байгаа бол) Хэлэлцэн тохирогч улсын байнгын оршин суугчийн тухайн хувьцаа, эсхүл эрхийг шилжүүлснээс олсон орлогод нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад татвар ногдуулж болно гэсэн Хамаарах татварын гэрээний заалтын оронд, эсхүл байхгүй тохиолдолд энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

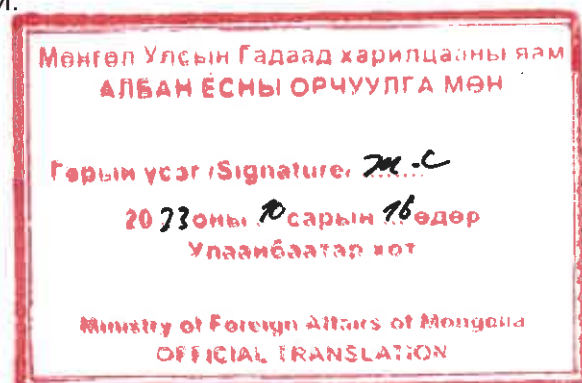
6. Аль нэг Оролцогч тал нь дараах тайлбар хийх эрхтэй:

- a) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;
- b) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн а) заалтыг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;
- c) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн b) заалтыг өөрийн Хамаарах Татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;
- d) Холбогдох үнийн босгонд хүрсэн эсэхийг тодорхойлох хугацааг багтаасан энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт тодорхойлсон төрлийн зохицуулалтыг бүхий өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн а) заалтыг хэрэглэхгүй;
- e) Хувьцаанаас бусад эрхийг шилжүүлэхэд үйлчлэх энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт тодорхойлсон төрлийн зохицуулалт бүхий өөрийн Хамаарах гдах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн b)-г хэрэглэхгүй;
- f) Энэ зүйлийн 5 дахь хэсэгт заасан зохицуулалт бүхий өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг хэрэглэхгүй.

7. Энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн а)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй аливаа Оролцогч тал өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт тодорхойлсон зохицуулалт байгаа эсэх, мөн байгаа тохиолдолд зохицуулалтын зүйл, заалтыг дугаарын хамт хадгалагчид мэдэгдэнэ.

Бүх Хэлэлцэн тохирогч улс тус зохицуулалттай холбоотой мэдэгдэл хийсэн тохиолдолд л зөвхөн тухайн Хамаарах татварын гэрээний тухайн зохицуулалтад энэ зүйлийн 1 дэх хэсэг үйлчилнэ.

8. Энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал нь өөрийн сонголтын талаар хадгалагчид мэдэгдэнэ. Бүх Хэлэлцэн тохирогч улс ийнхүү мэдэгдэл хийсэн тохиолдолд зөвхөн энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ. Ийм тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсэг Хамаарах татварын гэрээнд үйлчлэхгүй.





Аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн f)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй бөгөөд 6 дахь хэсгийн a)-д заасны дагуу тайлбар хийсэн тохиолдолд тухайн Оролцогч тал мэдэгдэлдээ мөн энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийг агуулсан өөрийн бүх Хамаарах татварын гэрээний жагсаалт болон тэдгээрийн холбогдох зүйл, заалтын дугаарыг тусгах ёстой.

Энэ зүйлийн 8, эсхүл 7 дахь хэсгийн дагуу бүх Хэлэлцэн тохирогч улс Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалттай холбоотой мэдэгдэл хийсэн тохиолдолд гэрээний зохицуулалт нь энэ зүйлийн 4 дэх хэсгээр солино. Бусад тохиолдолд Хамаарах гэрээний зохицуулалт энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгтэй зөрчилдсөн тохиолдолд зөвхөн энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийн заалтыг хэрэглэнэ.

### 10 дугаар зүйл

## Гуравдагч улсад байрлах төлөөний газрыг урвуулан ашиглахын эсрэг дүрэм

### 1. Хэрэв

а) Хамаарах татварын гэрээний аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгж нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсаас орлого олсон ба эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улс энэхүү орлогыг тухайн аж ахуйн нэгжийн гуравдагч улсад байрлах төлөөний газарт хамаарна гэж үзсэн; ба

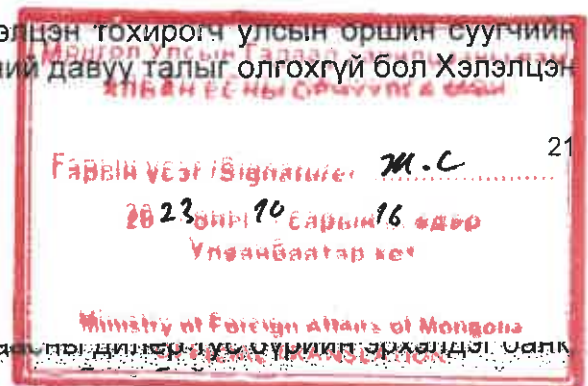
б) Төлөөний газарт хамаарах ашгийг эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсад татвараас чөлөөлөх бол,

тухайн төлөөний газар нь эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсад байрладаг байсан бол тус улсаас тухайн орлогод ногдуулах байсан татварын 60 хувиас бага татвар гуравдагч улс ногдуулах аливаа орлогын зүйлд Хамаарах татварын гэрээний давуу талууд үйлчлэхгүй.

Энэ тохиолдолд, Хамаарах татварын гэрээний аливаа бусад заалтаас үл хамааран энэ хэсгийн заалтууд үйлчилдэг аливаа орлогод нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын дотоодын хуулийн дагуу татвар ногдуулна.

2. Хэрэв энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт тодорхойлсон Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсаас олсон орлогыг тухайн төлөөний газар (эдгээр үйл ажиллагаанууд нь нэг банк, даатгалын компани, эсхүл бүртгэлтэй үнэт цаасны дилер тус бүрийн эрхэлдэг банк, даатгал, эсхүл үнэт цаасны үйл ажиллагаанууд биш байх тохиолдолд тухайн аж ахуйн нэгжийн өөрийн дансанд хөрөнгө оруулалт хийх, удирдах эсхүл энгийнээр эзэмшдэг бизнесээс бусад)-аар дамжуулан хэрэгжүүлж буй аж ахуйн идэвхтэй үйл ажиллагаатай холбоотойгоор эсхүл ийм төрлийн үйл ажиллагаатай холбогдсон бол энэ зүйлийн 1 дэх хэсэг үйлчлэхгүй.

3. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн дагуу Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийн тодорхой орлогод Хамаарах татварын гэрээний давуу талыг олгохгүй бол Хэлэлцэн



тохирогч нөгөө улсын холбогдох байгууллага тухайн оршин суугчийн хүсэлтэд үндэслэн энэ зүйлийн 1 болон 2 дахь хэсэгт заасан шаардлагыг тухайн оршин суугч хангаагүй шалтгааныг харгалзан давуу талыг олгох үндэслэлтэй гэж тогтоосон тохиролдолд Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын эрх бүхий байгууллага энэхүү орлогод давуу талыг олгож болно.

Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын оршин суугчийн энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн дагуу гаргасан хүсэлтийг хүлээн авсан Хэлэлцэн тохирогч улсын холбогдох эрх бүхий байгууллага хүсэлтийг хүлээн авах, эсхүл хүсэлтэд татгалзахаасаа өмнө Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын холбогдох эрх бүхий байгууллагатай зөвлөлдөнө.

4. Гуравдагч улсад байрлах Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ажуйн нэгжийн төлөөний газарт хамааруулах боломжтой Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсаас олсон Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжийн орлогод бусад тохиолдолд олгох байсан давуу талыг хязгаарласан, эсхүл олгохоос татгалзсан Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын оронд, эсхүл тийм заалт байхгүй тохиолдолд энэ зүйлийн 1-ээс 3 дахь хэсгийг хэрэглэнэ.

5. Аль нэг Оролцогч тал нь дараах тайлбар хийх эрхтэй:

а) Энэхүү зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй байх;

б) Энэ зүйлийг бүхэлд нь 4 дэх хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй байх;

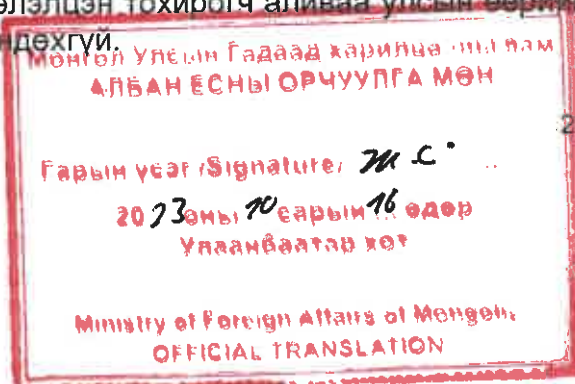
с) Энэ зүйлийг 4 дэх хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан Хамаарах татварын гэрээнд зөвхөн хэрэглэх.

6. Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн а), эсхүл б)-д заасны дагуу тайлбарыг гаргаагүй аливаа Оролцогч тал нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээ бүр энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан эсэхийг Эх хадгалагчид мэдэгдэх бөгөөд ийм заалт байгаа тохиолдолд холбогдох зүйл, заалтын дугаарын хамт мэдэгдэнэ. Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын талаар бүх Хэлэлцэн тохирогч улс ийм мэдэгдэл гаргасан бол холбогдох зохицуулалт энэ зүйлийн 1-ээс 3 дахь хэсгээр солигдоно. Бусад тохиолдолд Хамаарах гэрээний зохицуулалт нь энэ зүйлийн 1—ээс 3 дахь хэсэгтэй зөрүүтэй байх тохиолдолд л зөвхөн энэ хэсэг давуу хүчинтэй үйлчилнэ.

#### 11 дүгээр зүйл

### Өөрийн оршин суугчид татвар ногдуулах аль нэг Оролцогч талын эрхийг хязгаарласан татварын гэрээг хэрэглэх

1. Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын дагуу давуу тал олгохоос бусад тохиолдолд Хамаарах татварын гэрээ нь Хэлэлцэн тохирогч аливаа улсын өөрийн оршин суугчдад татвар ногдуулах эрхийг хөндөхгүй.



а) Үүний дагуу Хэлэлцэн тохирогч улс нь Хамаарах татварын гэрээний дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс анхны залруулга хийсний дараагаар эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжид, түүний төлөөний газар, эсхүл нийлсэн аж ахуйн нэгжийн Хэлэлцэн тохирогч улсад олсон ашигт ногдуулах татварын хэмжээний талаарх холбогдох хариу залруулгыг хийх үүрэгтэй.

б) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч хувь этгээд нь Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсад, эсхүл Хэлэлцэн тохирогч улсын засаг захиргааны нэгж, эсхүл бусад адилтгах нэгжид үйлчилгээ үзүүлсэнтэй холбогдуулан орлого олох тохиолдолд түүнд Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулж байгаатай адил арга хэлбэрээр хөндөж болно;

с) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч хувь этгээд нь Хамаарах татварын гэрээний шаардлагыг хангасан сурагч, бизнесийн дагалдан эсхүл дадлагажигч, эсхүл багш, профессор, илтгэгч, сургагч, судлаач эсхүл эрдэм шинжилгээний ажилтан байх тохиолдолд түүнд Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулахтай адил арга хэлбэрээр хөндөж болно;

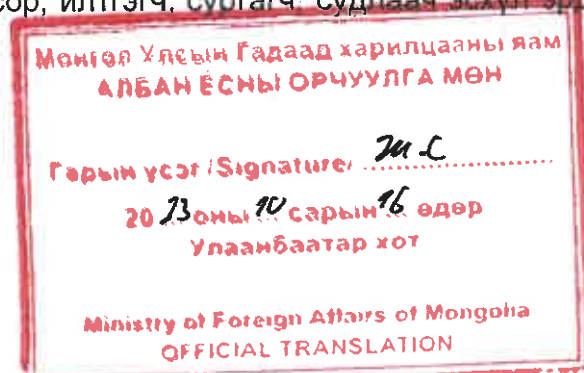
д) Үүний дагуу Хэлэлцэн тохирогч улс нь Хамаарах татварын гэрээний дагуу Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улс татвар ногдуулж болох орлого (Хамаарах татварын гэрээний дагуу Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсад байрладаг төлөөний газарт хамаарч болох ашгийг багтаан) -той холбогдуулан өөрийн оршин суугчид татварын хөнгөлөлт, эсхүл чөлөөлөлт эдлүүлэх үүрэгтэй;

1. Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын дагуу давуу тал олгохоос бусад тохиолдолд Хамаарах татварын гэрээ нь Хэлэлцэн тохирогч аливаа улсын өөрийн оршин суугчдад татвар ногдуулах эрхийг хөндөхгүй.

а) Үүний дагуу Хэлэлцэн тохирогч улс нь Хамаарах татварын гэрээний дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс анхны залруулга хийсний дараагаар эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжид, түүний төлөөний газар, эсхүл нийлсэн аж ахуйн нэгжийн Хэлэлцэн тохирогч улсад олсон ашигт ногдуулах татварын хэмжээний талаарх холбогдох хариу залруулгыг хийх үүрэгтэй.

б) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч хувь этгээд нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад, эсхүл Хэлэлцэн тохирогч улсын засаг захиргааны нэгж, эсхүл бусад адилтгах нэгжид үйлчилгээ үзүүлсэнтэй холбогдуулан орлого олох тохиолдолд түүнд Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулж байгаатай адил арга хэлбэрээр хөндөж болно;

с) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч хувь этгээд нь Хамаарах татварын гэрээний шаардлагыг хангасан сурагч, бизнесийн дагалдан эсхүл дадлагажигч, эсхүл багш, профессор, илтгэгч, сургагч, судлаач эсхүл эрдэм



шинжилгээний ажилтан байх тохиолдолд түүнд Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулахтай адил арга хэлбэрээр хөндөж болно;

d) Үүний дагуу Хэлэлцэн тохирогч улс нь Хамаарах татварын гэрээний дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулж болох орлого (Хамаарах татварын гэрээний дагуу Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсад байрладаг төлөөний газарт хамаарч болох ашгийг багтаан)-той холбогдуулан өөрийн оршин суугчдад татварын хөнгөлөлт, эсхүл чөлөөлөлт эдлүүлэх үүрэгтэй;

e) Энэ нь Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугчийг Хэлэлцэн тохирогч улсын тодорхой ялгаварлан гадуурхсан татвар ногдуулах аргачлалаас хамгаална;

f) Үүний дагуу Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч нь Хамаарах татварын гэрээний дагуу татвар ногдуулаагүй учир шалтгааныг шалгуулахаар Хэлэлцэн тохирогч улсын, эсхүл нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад хүсэлтээ гаргаж болно;

g) Хэлэлцэн тохирогч улсын оршин суугч хувь хүн нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын төлөөлөгч, эсхүл Дипломат төлөөлөгчийн газар, эсхүл Консулын төлөөлөгчийн газрын гишүүн байх тохиолдолд түүнд Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулахтай адил арга хэлбэрээр хөндөж болно;

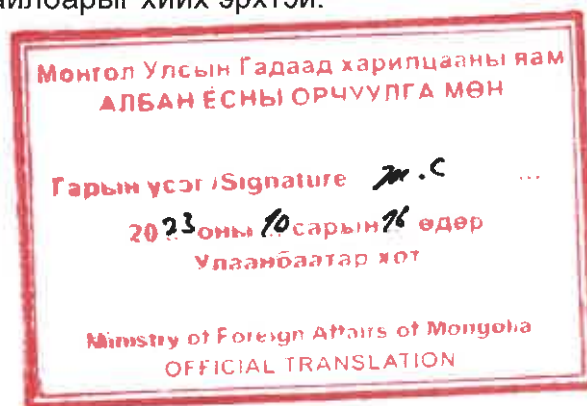
h) Үүний дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын нийгмийн даатгалын хууль тогтоомжийн дагуу олгосон тэтгэмж, эсхүл бусад төлбөрт зөвхөн Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улс татвар ногдуулж болно;

i) Үүний дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсаас олгосон тэтгэмж болон түүнтэй адил төлбөрүүд, тэтгэвэр, гэрлэлт цуцалсны тэтгэмж, эсхүл бусад тэтгэмжийн төлбөрүүдэд зөвхөн нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулж болно; эсхүл

j) Хэлэлцэн тохирогч улсын өөрийн оршин суугчид татвар ногдуулах эрхийг санаатайгаар хязгаарласан, эсхүл Хэлэлцэн тохирогч улсаас үүсэлтэй орлогод Хэлэлцэн тохирогч улс татвар ногдуулах тусгай эрхтэй гэдгийг тодорхой заасан.

2. Хамаарах татварын хэлэлцээр нь Хэлэлцэн тохирогч улс өөрийн оршин суугчид татвар ногдуулахад нөлөөлөхгүй хэмээн заасан Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын оронд, эсхүл тийм зохицуулалт байхгүй тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

3. Аль нэг Оролцогч тал нь дараах тайлбарыг хийх эрхтэй:



а) Энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй байх;

б) Энэ зүйлийн 2 дахь хэсэг заасан зохицуулалтыг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх.

4. Энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн а), эсхүл б)-д заасан тайлбарыг гаргаагүй аливаа Оролцогч тал бүр өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан эсэхийг мөн агуулсан тохиолдолд эдгээр Хамаарах татварын гэрээний холбогдох зүйл, заалтын дугаарын хамт Эх хадгалагчид мэдэгдэнэ.

Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын талаар бүх Хэлэлцэн тохирогч улс ийм мэдэгдэл гаргасан бол холбогдох зохицуулалт нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсгээр солигдоно.

Бусад тохиолдолд Хамаарах гэрээний зохицуулалт нь энэ зүйлийн 1—ээс 3 дахь хэсэгтэй зөрчилдсөн тохиолдолд л зөвхөн энэ энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

#### 4 ДҮГЭЭР БҮЛЭГ

### ТӨЛӨӨНИЙ ГАЗАР ҮҮСГЭХЭЭС ЗАЙЛСХИЙХ

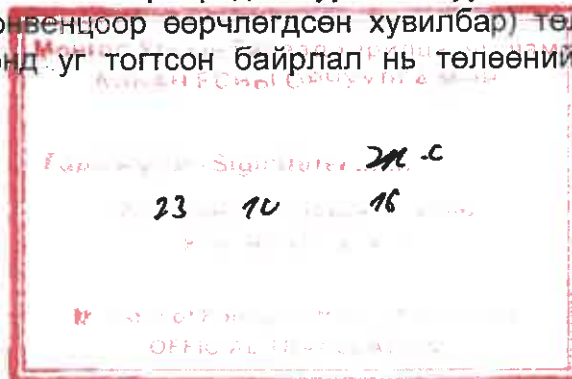
12 дугаар зүйл

#### Төлөөлөн гүйцэтгэгчээр болон төстэй аргаар төлөөний газар үүсгэхээс хиймлээр зайлсхийх

1. “Төлөөний газар” гэсэн нэр томъёог тодорхойлсон Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтыг үл харгалзан, энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасны дагуу аливаа этгээд нь аж ахуйн нэгжийн нэрийн өмнөөс Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улсад үйл ажиллагаа явуулдаг бөгөөд ингэхдээ байнга гэрээ байгуулдаг, тухайн аж ахуйн нэгжээс агуулгын өөрчлөлт оруулахгүйгээр тогтмол байгуулдаг гэрээг байгуулахад голлох үүрэг гүйцэтгэдэг ба эдгээр гэрээ нь:

- а) Тухайн аж ахуйн нэгжийн нэрийн өмнөөс; эсхүл
- б) Тухайн аж ахуйн нэгжийн эзэмшил, эсхүл ашиглалтад байгаа үл хөдлөх эд хөрөнгийн өмчлөх эрхийг шилжүүлэх, эсхүл ашиглах эрхээ олгох чиглэсэн; эсхүл
- с) Тухайн аж ахуйн нэгжээс үйлчилгээ үзүүлэхэд чиглэсэн,

тухайн аж ахуйн нэгжийн өмнөөс дээрх этгээдийн хийсэн үйл ажиллагаа нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад байрлах тогтсон газраар дамжуулан явуулсан боловч Хамаарах татварын гэрээний (энэ конвенцоор өөрчлөгдсөн хувилбар) төлөөний газрын тухай тодорхойлолтын хүрээнд уг тогтсон байрлал нь төлөөний газар



болохгүйгээс бусдаар тухайн аж ахуйн нэгж нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад төлөөний газартайд тооцогдоно.

2. Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улсын нутаг дэвсгэрт нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжийн өмнөөс үйл ажиллагаа явуулдаг этгээд эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсад бие даасан агентын хувиар үйл ажиллагаа эрхэлдэг бөгөөд тухайн аж ахуйн нэрийн өмнөөс бизнесийн байнгын үйл ажиллагаа явуулдаг бол энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасныг хэрэглэхгүй. Харин аливаа этгээд нь дан ганц, эсхүл бараг дан ганц нэг болон хэд хэдэн харилцан хамаарал бүхий аж ахуйн нэгжийн өмнөөс үйл ажиллагаа явуулдаг бол тухайн этгээд нь энэ хэсгийн утгын хүрээнд аливаа тухайлсан аж ахуйн нэгжийн бие даасан агентад тооцогдохгүй.

3. а) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг аж ахуйн нэгжийн нэрийн өмнөөс бие даасан агентаас бусад этгээдийн явуулдаг үйл ажиллагаатай холбогдуулан тухайн аж ахуйн нэгжийг нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад Төлөөлөгчийн газартай гэж тооцох (эсхүл тухайн этгээдийг Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсад байрлах Төлөөлөгчийн газар гэж тооцох) нөхцөлийг заасан Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын оронд зөвхөн тухайн этгээд тус Хэлэлцэн тохирогч улсад дээрх аж ахуй нэгжийн нэрийн өмнөөс гэрээ байгуулахад төлөөлөх эрхтэй бөгөөд уг эрхээ байнга хэрэгжүүлэх нөхцөлийн талаар заасан Хамаарах гэрээний зохицуулалтын хүрээнд хэрэглэнэ.

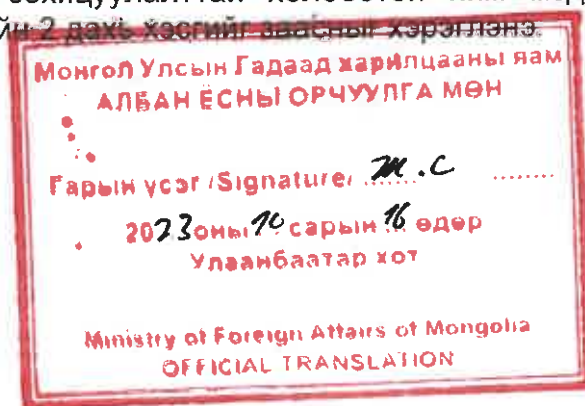
б) Энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийг аж ахуйн нэгжийн өмнөөс бие даасан агентын явуулдаг үйл ажиллагаатай холбогдуулан тухайн аж ахуйн нэгжийг Хэлэлцэн тохирогч улсад Төлөөлөгчийн газартай гэж тооцохгүй талаар заасан Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын оронд хэрэглэнэ.

4. Аливаа Оролцогч тал энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй байх эрхтэй.

5. Энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасны дагуу тайлбар хийгээгүй Оролцогч тал бүр өөрийн Хамаарах татварын гэрээ тус бүр энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн а)-д заасан зохицуулалтыг агуулсан эсэхийг зохицуулалтын зүйл, заалтын дугаарын хамт хадгалагчид мэдэгдэнэ. Хэлэлцэн тохирогч бүх улс тухайн зохицуулалттай холбоотой ийм мэдэгдэл гаргасан тохиолдолд зөвхөн энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

6. Энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасны дагуу тайлбар хийгээгүй Оролцогч тал бүр өөрийн Хамаарах татварын гэрээ тус бүр энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн б)-д заасан зохицуулалтыг агуулсан эсэхийг зохицуулалтын зүйл, заалтын дугаарын хамт хадгалагчид мэдэгдэнэ.

Бүх Хэлэлцэн тохирогч улс тухайн зохицуулалттай холбоотой ийм мэдэгдэл гаргасан тохиолдолд зөвхөн энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийг заасныг хэрэглэнэ.



13 дугаар зүйл

**Тодорхой үйл ажиллагаанд хамаарах татварын чөлөөлөлтийг ашиглах замаар төлөөний газар үүсгэхээс санаатайгаар зайлсхийх**

1. Аливаа Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 2 дахь хэсэг (Хувилбар А), 3 дахь хэсэг (Хувилбар В) -ийг хэрэглэхээр сонгох, эсхүл эдгээр хувилбарын алийг ч хэрэглэхгүй байхаар сонгож болно.

**Хувилбар А**

2. "Төлөөний газар" гэдэг нэр томъёог тодорхойлсон Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтыг үл харгалзан дараах тохиолдлыг "Төлөөний газар" гэдэг нэр томъёонд хамааруулахгүй. Үүнд:

а) Үйл ажиллагаа нь бэлтгэх, эсхүл туслах шинж чанартай байх гэсэн Төлөөний газрын статус олгохоос татгалзах нөхцөлийг хангасан эсэхийг үл харгалзан, Төлөөний газарт тооцохгүй байхаар Хамаарах татварын гэрээ (энэхүү конвенцоор өөрчлөлт оруулахаас өмнө)-нд тусгайлан заасан үйл ажиллагаа;

б) Энэ хэсгийн а)-д заагаагүй аливаа үйл ажиллагааг тухайн аж ахуйн нэрийн өмнөөс явуулах дан ганц зорилготой аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газар;

с) Энэ хэсгийн а) болон б)-д заасан аливаа үйл ажиллагаануудыг тухайн аж ахуйн нэгжийн нэрийн өмнөөс явуулах дан ганц зорилготой аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газар,

Хэрэв тухайн үйл ажиллагаа, эсхүл энэ хэсгийн с)-д заасан аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газрын үйл ажиллагаа нь бүхэлдээ бэлтгэх, туслах шинж чанартай бол.

**Хувилбар В**

3. "Төлөөний газар" гэдэг нэр томъёог тодорхойлсон Хамаарах татварын гэрээний заалтуудыг үл харгалзан дараах тохиолдлыг "Төлөөний газар" гэдэг нэр томъёонд хамааруулахгүй. Үүнд:

а) Тодорхой үйл ажиллагаа нь бэлтгэх, эсхүл туслах шинж чанартай бол Төлөөний газарт тооцохгүй гэж тодорхой заасан Хамаарах татварын гэрээний холбогдох зохицуултаас бусад, үйл ажиллагаа нь бэлтгэх, эсхүл туслах шинж чанартай байх гэсэн Төлөөний газрын статус олгохоос татгалзах нөхцөлийг хангасан эсэхийг үл харгалзан, Төлөөний газарт тооцохгүй байхаар Хамаарах татварын гэрээ (энэхүү конвенцоор өөрчлөлт оруулахаас өмнө)-нд тусгайлан заасан үйл ажиллагаа;



b) Энэ хэсгийн а)-д заагаагүй үйл ажиллагаа нь бэлтгэх, эсхүл туслах шинж чанартай бол түүнийг тухайн аж ахуйн нэгжийн нэрийн өмнөөс явуулах дан ганц зорилготой аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газар;

с) Энэ хэсгийн а) болон б)-д заасан үйл ажиллагаануудаас үүссэн аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газрын нийт үйл ажиллагаа нь бэлтгэх, эсхүл туслах шинж чанартай бол түүнийг явуулах дан ганц зорилготой аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газар.

4. Аль нэг аж ахуйн нэгж, эсхүл түүнтэй харилцан хамаарал бүхий аж ахуйн нэгж Хэлэлцэн тохирогч нэг улсад нэг газар, эсхүл өөр өөр газарт аж ахуйн үйл ажиллагаа явуулдаг бол тухайн аж ахуйн нэгжийн ашиглаж, эсхүл үйл ажиллагаа явуулж байгаа аж ахуйн нэгжийн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газрын хувьд тодорхой үйл ажиллагааг Төлөөний газарт тооцохгүй байхаар заасан Хамаарах татварын гэрээний заалт (Энэ зүйлийн 2 болон 3 дугаар хэсэгт зааснаар өөрчлөгдсөн байж болох) үйлчлэхгүй бөгөөд ингэхдээ:

а)Төлөөний газрыг тодорхойлсон Хамаарах татварын заалтын дагуу тухайн аж ахуйн нэгж, эсхүл түүнтэй харилцан хамаарал бүхий аж ахуйн нэгжийн хувьд төлөөний газар гэж тооцох газар эсхүл бусад газар; эсхүл

б) Нэг газарт хоёр аж ахуйн нэгж явуулсан, эсхүл хоёр газарт нэг аж ахуйн нэгж, эсхүл түүнтэй харилцан хамаарал бүхий аж ахуйн нэгжүүд явуулсан аж ахуйн үйл ажиллагаа нь нэгдмэл аж ахуйн үйл ажиллагааны нэг хэсэг болсон нэмэгдэл чиг үүргийг бүрдүүлдэг бол нэг газарт хоёр аж ахуйн нэгжийн явуулсан, эсхүл хоёр газарт нэг аж ахуйн нэгж, эсхүл түүнтэй харилцан хамаарал бүхий аж ахуйн нэгжүүдийн явуулсан үйл ажиллагаануудаас үүссэн бэлтгэх, эсхүл туслах шинж чанаргүй нийт үйл ажиллагаа;

5. а) Аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газраар (эсхүл Хамрагдах татварын гэрээний ижил үйлчлэлтэй заалтууд) дамжуулан үйл ажиллагаа явуулж байгаа хэдий ч тодорхой үйл ажиллагааг төлөөний газарт тооцохгүй гэсэн Хамаарах татварын гэрээний заалтуудын холбогдох хэсгийн оронд энэ зүйлийн 2, эсхүл 3 дахь хэсгийг хэрэглэнэ.

б) Аж ахуйн үйл ажиллагаа эрхлэх тогтсон газраар (эсхүл Хамрагдсан татварын гэрээний ижил үйлчлэлтэй заалтууд) дамжуулан үйл ажиллагаа явуулж байгаа хэдий ч тодорхой үйл ажиллагааг төлөөний газар тооцохгүй гэсэн Хамаарах татварын гэрээний (энэ зүйлийн 2 эсхүл 3 дахь хэсгээр өөрчлөгдсөн байж болох) заалтуудад энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

6. Аль нэг Оролцогч тал нь дараах тайлбар хийх эрхтэй:

а) Энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;





б) Энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн б) заалтыг үйл ажиллагаа бүр нь бэлтгэх, эсхүл туслах шинж чанартай байх тохиолдолд л төлөөний газарт тооцохгүй гэж үзсэн үйл ажиллагааны жагсаалтыг илэрхий агуулсан Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

с) Энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй.

7. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн дагуу аль нэг Хувилбарыг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал нь хадгалагчид энэ тухайгаа мэдэгдэнэ. Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн а)-д заасан зохицуулалтыг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалтыг, мөн ийм зохицуулалт бүхий зүйл, заалтын дугаарыг энэхүү мэдэгдэлд тусгана. Хэлэлцэн тохирогч бүх улс ижил Хувилбар хэрэглэхээр сонгосон ба энэ зохицуулалттай холбогдох мэдэгдлийг гаргасан тохиолдолд зөвхөн аль нэг Хувилбарыг Хамаарах татварын гэрээний холбогдох заалтын хувьд хэрэглэнэ.

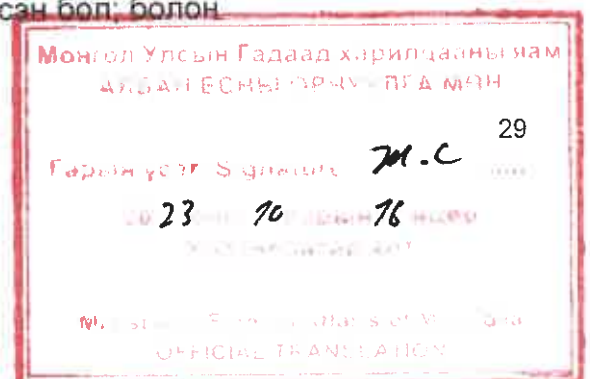
8. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн дагуу аль нэг Хувилбарыг хэрэглэхээр сонгоогүй бөгөөд энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн а) эсхүл с)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй аливаа Оролцогч тал нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээ бүр нь энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн б)-д заасан зохицуулалтыг агуулсан эсэх, мөн тус ийм зохицуулалт бүрийн зүйл, заалтын дугаарыг хадгалагчид мэдэгдэнэ.

Энэ зүйлийн 7 дугаар хэсэг, эсхүл энэ хэсгийн дагуу Хэлэлцэн тохиролч бүх улс өөрийн Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалттай холбогдуулан мэдэгдэл хийсэн тохиолдолд зөвхөн энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийг Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалттай холбогдуулан хэрэглэнэ.

#### 14 дүгээр зүйл Гэрээ хуваах

1. Аливаа хугацаа (эсхүл хугацаанууд)-ны дараа тодорхой төсөл, эсхүл үйл ажиллагааг Төлөөний газарт тооцохоор заасан Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын дагуу тухайн хугацаа (эсхүл хугацаанууд) хэтэрсэн эсэхийг тогтоох дан ганц зорилгоор:

а) Хэлэлцэн тохирогч нэг улсын аж ахуйн нэгж Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсад барилгын талбай, барилга угсралт, суурьлуулалт, эсхүл Хамаарах татварын гэрээний холбогдох заалтад тодорхойлсон тодорхой төсөл болох газарт үйл ажиллагаа явуулж буй, эсхүл ийм газартай холбоотойгоор удирдах, эсхүл зөвлөх үйл ажиллагаа эрхлэж байгаа бол, Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтаар ийм үйл ажиллагаа болон үйл ажиллагаануудыг Хамаарах татварын гэрээний холбогдох заалтад заасан хугацаа, эсхүл хугацаануудыг хэтрүүлэхгүйгээр явуулсан боловч тэдгээрийн үргэлжлэх нэг, эсхүл түүнээс дээш хугацаа нь нийтдээ 30 өдрөөс хэтэрсэн бол; болон



b) Эхний дурдсан аж ахуйн нэгжтэй харилцан хамаарал бүхий нэг, эсхүл хэд хэдэн аж ахуйн нэгжийн өөр өөр цаг хугацаанд нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад хийсэн тухайлсан барилгын талбай, барилга угсралт, суурьлуулалтын (эсхүл, Хамаарах татварын гэрээний холбогдох заалтын удирдлагын үйл ажиллагаа, зөвлөгөө) эсхүл Хамаарах татварын гэрээний холбогдох заалтад тодорхойлсон тодорхой төсөл болох газарт хийсэн хоорондоо холбоотой үйл ажиллагаанууд тус бүр нь 30 хоног хэтэрсэн бол, эдгээр өөр өөр цаг хугацаа нь эхний дурдсан аж ахуйн нэгж тухайн барилгын талбай, барилга угсралт, суурьлуулалтын ажлыг, эсхүл Хамаарах татварын гэрээний холбогдох заалтад тодорхойлсон төсөл болох бусад газарт ажил хийсэн хугацаанд тохио эдгээр хугацааны нийлбэрээр тооцно.

2. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт тодорхойлсон тодорхой төсөл, хөтөлбөрийн гэрээний үйл ажиллагааг хувааж, олон хэсэг болгосноор цаг хугацааны шалгуурын хувьд төлөөний газар болохоос зайлсхийхийг хязгаарлах тухай Хамаарах татварын гэрээний заалтын оронд, эсхүл байхгүй үед энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасныг хэрэгжүүлнэ.

3. Аль нэг Оролцогч тал дараах тайлбар хийх эрхтэй:

a) Энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй;

b) Энэхүү зүйлийг бүхэлд нь байгалийн баялгийн хайгуул, эсхүл олборлолттой холбогдох Хамаарах татварын гэрээний заалтуудын хувьд хэрэглэхгүй.

4. Энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн a)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй аливаа Оролцогч тал өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн b)-д заасны дагуу тайлбарт хамаарахгүй бөгөөд 2 дахь хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан эсэх, ийм зохицуулалт агуулсан бол түүний зүйл, заалтын дугаарын хамт хадгалагчид мэдэгдэнэ.

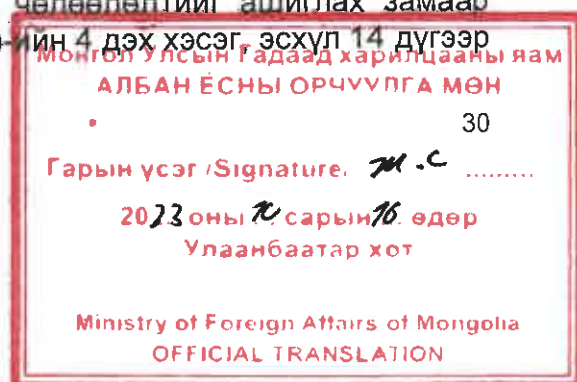
Хэлэлцэн тохирогч улсууд Хамаарах татварын гэрээний холбогдох заалтад ийнхүү тайлбар хийсэн тохиолдолд энэ холбогдох заалтыг энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасны дагуу мөн зүйлийн 1 дэх хэсгээр солигдоно.

Бусад тохиолдолд Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалт энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгтэй зөрчилдөх тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

#### 15 дугаар зүйл

### Аж ахуйн нэгжтэй харилцан хамаарал бүхий этгээдийг тодорхойлох

1. Энэ конвенцын 12 дугаар зүйл (Төлөөлөн гүйцэтгэгчээр болон төстэй аргаар төлөөний газар үүсгэхээс хиймлээр зайлсхийх)-ийн 2 дахь хэсэг, 13 дугаар зүйл (Тодорхой үйл ажиллагаанд хамаарах татварын чөлөөлөлтийг ашиглах замаар төлөөний газар үүсгэхээс санаатайгаар зайлсхийх)-ийн 4 дэх хэсэг, эсхүл 14 дүгээр



зүйл (Гэрээ хуваах)-ийн 1 дэх хэсгийн дагуу өөрчлөгдсөн Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын зорилгоор холбогдох бүх баримт болон нөхцөл байдлыг харгалзан нэг этгээд нэг аж ахуйн нэгжийг, эсхүл нэг аж ахуйн нэгж нэг этгээдийг удирддаг, эсхүл хоёулаа нэг этгээд, эсхүл аж ахуйн нэгжийн удирдлага дор байдаг бол тухайн этгээдийг аж ахуйн нэгжтэй харилцан хамаарал бүхий гэнэ.

Аль ч тохиолдолд, нэг этгээд нь нөгөө этгээдийн хөрөнгийн эрхийн 50-аас илүү хувийг (эсхүл компанийн нийт саналын эрх, хувьцаа, эцсийн эзэмшигчдийн өмчийн 50-аас илүү хувийг) шууд болон шууд бусаар эзэмшдэг, эсхүл өөр этгээд нь тухайн этгээд болон аж ахуйн нэгжийн өгөөжийн ашиг сонирхлын 50-аас илүү хувийг (эсхүл, компанийн нийт саналын эрх, хувьцаа, эцсийн эзэмшигчдийн өмчийн 50-аас илүү хувийг) шууд болон шууд бусаар эзэмшдэг тохиолдолд, этгээд нь аж ахуйн нэгжтэй харилцан хамаарал бүхийд тооцогдоно.

2. Энэ конвенцын 12 дугаар зүйл (Төлөөлөн гүйцэтгэгчээр болон төстэй аргаар төлөөний газар үүсгэхээс хиймлээр зайлсхийх)-ийн 4 дэх хэсэг, 13 дугаар зүйл (Тодорхой үйл ажиллагаанд хамаарах татварын чөлөөлөлтийг ашиглах замаар төлөөний газар үүсгэхээс санаатайгаар зайлсхийх)- ийн 6 дахь хэсгийн а) эсхүл с), болон 14 дүгээр зүйл (Гэрээ хуваах)-ийн 3 дахь хэсгийн а) –д заасан тайлбар хийсэн аливаа Оролцогч тал нь эдгээр тайлбар үйлчлэх Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй гэж тайлбар хийж болно.

## 5 ДУГААР БҮЛЭГ

### МАРГААН ШИЙДВЭРЛЭЛТИЙГ САЙЖРУУЛАХ

16 дугаар зүйл

#### Харилцан тохиролцох ажиллагаа

1. Аливаа этгээд нь Хэлэлцэн тохирогч нэг, эсхүл тухайн хоёр улсаас авсан арга хэмжээ нь Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулах, эсхүл ногдуулахад хүргэж байна гэж үзвэл тухайн этгээд Хэлэлцэн тохирогч улсуудын дотоодын хууль тогтоомжид заасан эрх зүйн хамгаалалтуудыг үл харгалзан Хэлэлцэн тохирогч аль ч улсын эрх бүхий байгууллагад гомдол гаргаж болно.

Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулахад хүргэж буй арга хэмжээний талаарх анхны мэдэгдлээс хойш гурван жилийн дотор гомдол гаргана.

2. Эрх бүхий байгууллага нь татгалзлыг үндэслэлтэй үзэж байгаа бөгөөд шаардлага хангасан шийдэлд өөрөө хүрч чадахгүй бол Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулахгүй байх зорилгоор Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын эрх бүхий байгууллагатай харилцан тохиролцох замаар гомдлыг шийдвэрлэхээр хүчин чармайлт гаргана.

Аливаа тохиролцоог Хэлэлцэн тохирогч улсуудын дотоодын хууль тогтоомжид заасан цаг хугацааны хязгаарлалтыг үл харгалзан хэрэгжүүлнэ.

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

31

Гарын үсэг /Signature *Ж.С* .....

2023 оны 10 сарын 16 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

i) Энэ зүйлийн 1 болон 4 дэх хэсгийн “энэ конвенц Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн хувьд хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдөр” гэснийг; ба

ii) Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн “гэрээний жагсаалтын өргөтгөлийн мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр” гэснийг;

“Хамаарах татварын тодорхой гэрээтэй холбогдуулан энэхүү конвенцыг хүчин төгөлдөр үйлчлэхэд шаардлагатай дотоодын процедураа дуусгасан тухай 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 7 дахь хэсэгт заасан тайлбарыг хийсэн Хэлэлцэн тохирогч улс бүрээс гаргасан мэдэгдлийн сүүлийн мэдэгдлийг хадгалагч хүлээн авснаас хойш 30 дахь хоног» гэснээр солих;

iii) Энэ конвенцын 28 дугаар зүйл (Тайлбар)-ийн 9 дэх хэсгийн а)-д “тайлбарыг эгүүлэн авсан, эсхүл солисныг хадгалагч мэдэгдсэн өдөр” гэснийг; ба

iv) Энэ конвенцын 28 дугаар зүйл (Тайлбар)-ийн 9 дэх хэсгийн б)-д “тухайн Хэлэлцэн тохирогч улсуудын хувьд конвенц хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдөр” гэснийг;

“Хамаарах татварын холбогдох гэрээнд хийсэн тайлбарыг эгүүлэн авах, эсхүл өөрчлөлтийг хүчин төгөлдөр үйлчлэхэд шаардлагатай дотоодын процедураа дуусгасан тухай 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 7 дахь хэсэгт заасан тайлбар хийсэн Хэлэлцэн тохирогч улс бүрээс гаргасан мэдэгдлийн хамгийн сүүлчийн мэдэгдлийг хадгалагч хүлээн авсан өдрөөс хойш 30 дахь хоног” гэсэн хэсгээр;

v) Энэ конвенцын 29 дүгээр зүйл (Мэдэгдэл хийх)-ийн 6 дахь хэсгийн а)-д заасан “нэмэлт мэдэгдлийг хадгалагч мэдэгдсэн өдөр” гэснийг; ба

vi) Энэ конвенцын 29 дүгээр зүйл (Мэдэгдэл хийх)-ийн 6 дахь хэсгийн б)-ийн “тухайн Хэлэлцэн тохирогч улсуудын хувьд конвенц хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдөр” гэснийг;

“Тухайн хамаарах татварын гэрээнд холбогдох нэмэлт мэдэгдлийг хүчин төгөлдөр үйлчлэхэд шаардлагатай дотоодын процедураа дуусгасан тухай 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 7 дахь хэсэгт заасан тайлбар хийсэн Хэлэлцэн тохирогч улс бүрээс гаргасан мэдэгдлийн хамгийн сүүлчийн мэдэгдлийг хадгалагч хүлээн авсан өдрөөс хойш 30 дахь өдөр” гэсэн хэсгээр;

vii) 36 дугаар зүйл (6 дугаар бүлэг хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 1 болон 2 дахь хэсгийн “Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улс тус бүрийн хувьд энэ конвенц хүчин төгөлдөр болсон өдрөөс хойш” гэснийг; “Хамаарах татварын холбогдох гэрээний хувьд энэ конвенц хүчин төгөлдөр үйлчлэхэд шаардлагатай дотоодын процедураа

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЁСНЫ ОЙЧУУЛГА МЭН

Гарын үсэг (Signature) *Ж.С*  
2023 оны 10 сарын 16 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

3. Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд нь Хамаарах татварын гэрээг тайлбарлах, эсхүл хэрэгжүүлэхтэй холбогдуулан гарсан аливаа хүндрэл, эсхүл эргэлзээг харилцан тохиролцох замаар шийдвэрлэхээр хүчин чармайлт гаргана. Эрх бүхий байгууллагууд нь Хамаарах татварын гэрээнд заагаагүй давхар татварыг арилгах зорилгоор хамтран зөвлөлдөж болно.

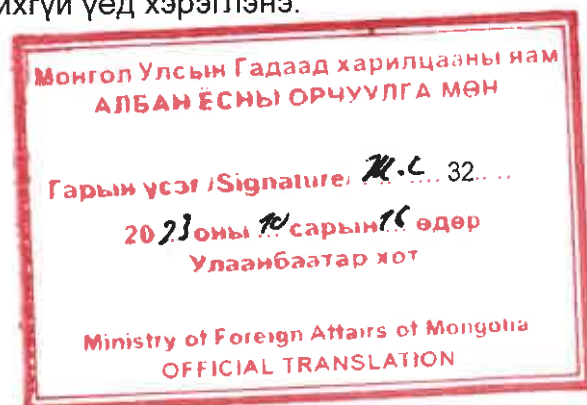
4. а)

i) Аливаа этгээд нь Хэлэлцэн тохирогч нэг, эсхүл хоёр улсаас авсан арга хэмжээний улмаас Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татварыг түүнд ногдуулсан, эсхүл ногдуулна гэж үзвэл тухайн этгээд нь тэдгээр Хэлэлцэн тохирогч улсуудын дотоодын хууль тогтоомжид заасан эрх зүйн хамгаалалтуудыг үл харгалзан тухайн асуудлаар оршин суугаа Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад гомдол гаргаж болох ба хэрэв тухайн этгээдийн гаргасан гомдол нь иргэний харьяаллаар ялгаварлан гадуурхахгүй байх зарчимтай холбогдох Хамаарах татварын гэрээний заалтад хамаарах тохиолдолд уг гомдлыг тухайн этгээдийн харьяалах Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад гаргана гэж заасан Хамаарах татварын гэрээний заалтын оронд, эсхүл тийм заалт байхгүй байх нөхцөлд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн эхний өгүүлбэрийг хэрэглэнэ.

ii) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэрийг мөн зүйлийн эхний өгүүлбэрт заасан гомдлыг Хамрагдах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулахад хүргэж буй арга хэмжээний талаар анх мэдсэнээс хойш гурван жилийн дотор гаргах ёстой гэсэн Хамаарах татварын гэрээний заалтын оронд, эсхүл Хамаарах татварын гэрээнд гомдлыг багтаан гаргах ёстой цаг хугацааг тодорхойлсон заалт байхгүй үед хэрэглэнэ.

b) i) Эрх бүхий байгууллага нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан этгээдийн гаргасан гомдлыг үндэслэлтэй гэж үзэж байгаа бөгөөд шаардлага хангасан шийдвэрийг өөрөө гаргах боломжгүй бол нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагатай харилцан тохиролцож, Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулахгүй байхаар гомдлыг шийдвэрлэхийг эрмэлзэнэ гэсэн Хамаарах татварын гэрээний заалт байхгүй үед энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн эхний өгүүлбэрийг хэрэглэнэ.

ii) Энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэрийг аливаа тохиролцоог Хэлэлцэн тохирогч улсуудын дотоодын хууль тогтоомжид заасан цаг хугацааны хязгаарлалтыг үл харгалзан хэрэгжүүлнэ гэсэн Хамаарах татварын гэрээний заалт байхгүй үед хэрэглэнэ.



с) i) Энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн эхний өгүүлбэрийг Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд нь Хамаарах татварын гэрээг хэрэглэх, эсхүл тайлбарлахад гарсан эргэлзээ болон бэрхшээлтэй асуудлуудыг харилцан тохиролцох замаар шийдвэрлэхийг эрмэлзэнэ гэсэн Хамаарах татварын гэрээний заалт байхгүй үед хэрэглэнэ.

ii) Энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэрийг мөн түүнчлэн Хамаарах татварын гэрээнд зохицуулаагүй давхар татварын асуудлыг арилгах зорилгоор Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагууд хамтран зөвлөлдөж болно гэсэн Хамаарах татварын гэрээний заалт байхгүй үед хэрэглэнэ.

5. Аль нэг Оролцогч тал нь дараах тайлбар хийх эрхтэй:

а) Өөрийн Хамаарах татварын гэрээ тус бүр (аль нэг этгээдийг аль ч Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад гомдол гаргахыг зөвшөөрсөн Хамаарах татварын гэрээнээс бусад)-д аль нэг этгээд Хэлэлцэн тохирогч нэг, эсхүл хоёр улсаас авсан арга хэмжээний улмаас Хамаарах татварын гэрээнд заагдаагүй татварыг түүнд ногдуулсан, эсхүл ногдуулахад хүргэж байна гэж үзсэн тухайн этгээд нь тэдгээр Хэлэлцэн тохирогч улсуудын дотоодын хууль тогтоомжид заасан эрх зүйн хамгаалалтыг үл харгалзан уг асуудлаар өөрийн оршин суугаа Хэлэлцэн тохирогч улсынхаа эрх бүхий байгууллагад гомдол гаргах эрхтэй, эсхүл тухайн этгээдийн гаргасан гомдол нь иргэний харьяаллаар ялгаварлан гадуурхахгүй байхтай холбоотой Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтад хамаарах тохиолдолд уг гомдлыг өөрийн харьяалах Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад гаргах эрхтэй; тухайн Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллага нь татвар төлөгчийн эсэргүүцлийг хууль ёсны гэж үзэхгүй байгаа бөгөөд харилцан тохиролцох ажиллагааны зүйл болох гомдлыг хүлээн авсан Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын эрх бүхий байгууллагатай уг гомдлын талаар хоёр талын мэдэгдэл, эсхүл зөвлөлгөөний үйл ажиллагааг хэрэгжүүлнэ гэж зааснаар Хэлэлцэн тохирогч улс BEPS-ийн багцын дагуу маргаан шийдвэрлэлтийг сайжруулах хамгийн доод стандартыг хангахыг эрмэлзэж байгаа учраас өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн эхний өгүүлбэрийг хэрэглэхгүй байх;

б) Бүх Хамаарах татварын гэрээнүүдийн зорилгоор энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт дурдсан татвар төлөгч Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулахад хүргэж буй арга хэмжээний тухай анхны мэдэгдлээс хойш хамгийн багадаа 3 жилийн дотор гомдол эрхтэй болохыг баталгаажуулах замаар BEPS-ийн багцын дагуу маргаан шийдвэрлэлтийг сайжруулах хамгийн доод стандартад нийцүүлэх үндэслэлээр энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн эхний өгүүлбэрт заасан гомдлыг гаргах тодорхой хугацаа заагаагүй өөрийн Хамаарах татварын гэрээнүүдэд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэрийг хэрэглэхгүй байх;

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature/ *М.С* 33

2023 оны 10 сарын 16 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

с) Өөрийн Хамаарах татварын гэрээний зорилгыг үндэслэн өөрийн Хамаарах татварын гэрээнүүдэд энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэрийг хэрэглэхгүй байх, үүнд:

i) Харилцан тохиролцох ажиллагааны замаар хүрсэн аливаа тохиролцоог Хэлэлцэн тохирогч улсуудын дотоодын хууль тогтоомжид заасан аливаа цаг хугацааны хязгаарыг үл харгалзан хэрэгжүүлнэ; эсхүл

ii) өөрийн хоёр талт гэрээний талаарх хэлэлцээнд дараах гэрээний зохицуулалтыг хүлээн зөвшөөрөх замаар BEPS-ийн багцын дагуу маргаан шийдвэрлэлтийг сайжруулах хамгийн доод стандартыг хангахыг эрмэлзэнэ.

А) аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжийн төлөөний газарт тухайн ашгийг хамааруулан тооцож болох байсан татварын жилийн эцсээс Хэлэлцэн тохирогч хоёр улс хооронд харилцан тохиролцсон хугацаа өнгөрсний дараа Хэлэлцэн тохирогч талууд тухайн төлөөний газарт хамааруулан тооцож болох ашигт залруулга хийхгүй (хууран мэхлэх, хайхрамжгүй байдал эсхүл санаатайгаар гэрээний үүргээ биелүүлээгүй тохиолдлуудад энэ заалтыг хэрэглэхгүй); ба

В) Аль нэг аж ахуйн нэгж ашиг орсон байх татварын жилийн эцсээс Хэлэлцэн тохирогч хоёр улсын харилцан тохиролцсон хугацаа өнгөрсний дараа Хэлэлцэн тохирогч улсууд тухайн аж ахуйн нэгжийн олох байсан хэдий ч Хамаарах татварын гэрээний хамаарал бүхий аж ахуйн нэгжтэй холбогдох заалтад дурдсан нөхцөлөөс шалтгаалан олоогүй ашгийг тухайн аж ахуйн нэгжийн ашигт тооцохгүй бөгөөд татвар ногдуулахгүй.(хууран мэхлэх, хайхрамжгүй байдал эсхүл санаатайгаар гэрээний үүргээ биелүүлээгүй тохиолдлуудад энэ заалтыг хэрэглэхгүй).

6. а) Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн а)-д заасны дагуу тайлбарыг хийгээгүй аливаа Оролцогч тал энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийн а) заалтын i) дэд заалтад тодорхойлсон зохицуулалтыг өөрийн Хамаарах татварын гэрээ агуулсан эсэхийг, мөн агуулсан бол уг зохицуулалтын зүйл, заалтын дугаарыг эх хадгалагчид мэдэгдэнэ. Хэлэлцэн тохирогч бүх улс Хамаарах татварын гэрээний аль нэг зохицуулалттай холбоотой мэдэгдэл хийсэн бол уг зохицуулалт энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн эхний өгүүлбэрээр солигдоно. Бусад тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн эхний өгүүлбэр нь зөвхөн тухайн өгүүлбэртэй таарахгүй Хамаарах Татварын Гэрээний заалтуудыг хүчингүй болгоно.

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature. *Ж.С.* 34

2023 оны 10 сарын 16 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

b) Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн b)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй аливаа Оролцогч тал дараах зүйлсийг эх хадгалагчид мэдэгдэнэ. Үүнд:

i) Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулахад хүргэж буй арга хэмжээний тухай эхний мэдэгдлээс хойш 3 жилээс богино тодорхой хугацаанд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн эхний өгүүлбэрт дурдсан гомдлыг гаргасан байх ёстой гэсэн зохицуулалтыг агуулж байгаа өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалтыг, мөн энэхүү зохицуулалтын зүйл болон заалтын дугаарыг; Үүнтэй холбогдуулан Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч бүх улс холбогдох мэдэгдлийг гаргасан бол энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэрээр Хамаарах татварын гэрээний холбогдох зохицуулалт солигдоно; бусад тохиолдолд энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн b)-гийн ii)-т заасны дагуу зөвхөн энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэр нь зөвхөн тухайн өгүүлбэртэй таарахгүй байгаа Хамаарах татварын гэрээний заалтуудыг хүчингүй болгоно.

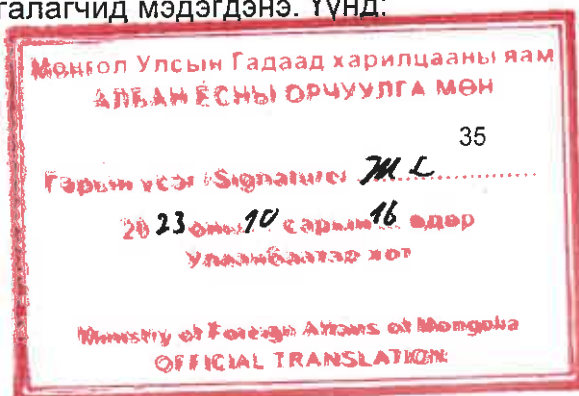
ii) Хамаарах татварын гэрээнд нийцээгүй татвар ногдуулахад хүргэж буй арга хэмжээний тухай эхний мэдэгдлээс хойш хамгийн багадаа 3 жилийн дотор тодорхой хугацаанд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн эхний өгүүлбэрт дурдсан гомдлыг гаргасан байх ёстой гэсэн зохицуулалтыг агуулж байгаа өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалтыг, мөн ийм зохицуулалт бүрийн зүйл болон заалтын дугаарыг; Үүнтэй холбогдуулан Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч аль нэг улс холбогдох мэдэгдлийг гаргасан бол энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэр тухайн Хамаарах татварын гэрээнд үйлчлэхгүй.

c) Аливаа Оролцогч тал дараах зүйлийг эх хадгалагчид мэдэгдэнэ. Үүнд::

i) Энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийн b)-гийн i)-д заасан зохицуулалтыг агуулаагүй өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалт; Аль нэг Хамаарах татварын гэрээтэй холбогдуулан Хэлэлцэн тохирогч бүх улс ийм мэдэгдэл гаргасан бол энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн эхний өгүүлбэрийг зөвхөн тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ;

ii) Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн c)-д заасны дагуу тайлбар хийгээгүй тохиолдолд энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийн b)-гийн ii)-г заасан зохицуулалтыг агуулаагүй өөрийн Хамаарах татварын гэрээнүүдийн жагсаалт; Аль нэг Хамаарах татварын гэрээтэй холбогдуулан Хэлэлцэн тохирогч бүх улс ийм мэдэгдэл гаргасан бол энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэрийг зөвхөн тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ.

d) Аль нэг Оролцогч тал дараах зүйлийг хадгалагчид мэдэгдэнэ. Үүнд:





i) Энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийн с)-гийн i)-т заасан зохицуулалтыг агуулаагүй өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалт; аль нэг Хамаарах татварын гэрээтэй холбогдуулан Хэлэлцэн тохирогч бүх улс ийм мэдэгдэл гаргасан бол энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн эхний өгүүлбэрийг зөвхөн тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ.

ii) Энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийн с)-гийн ii)-т заасан зохицуулалтыг агуулаагүй өөрийн Хамаарах татварын гэрээний жагсаалтыг; Хамаарах татварын гэрээтэй холбогдуулан Хэлэлцэн тохирогч бүх улс ийм мэдэгдэл гаргасан бол энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн хоёр дахь өгүүлбэрийг зөвхөн тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ.

### 17 дугаар зүйл

### Харилцан тохируулга хийх

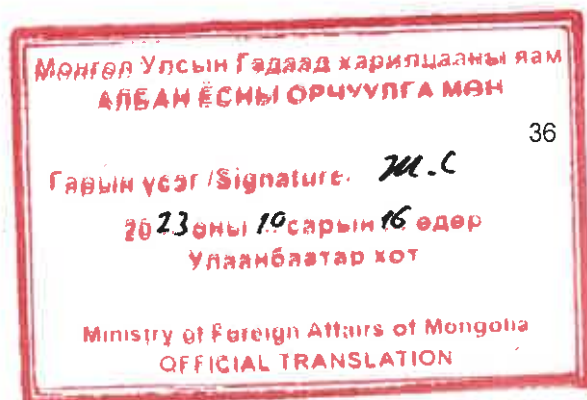
1. Аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улс нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын аль нэг аж ахуйн нэгжийн нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсад татвар ногдуулсан ашгийг өөрийн аль нэг аж ахуйн нэгжийн ашигт хамааруулан тооцож, татвар ногдуулсан бөгөөд ийнхүү хамааруулан тооцсон ашиг нь хоёр аж ахуйн нэгжийн хооронд харилцан тохиролцсон нөхцөл нь бие даасан аж ахуйн нэгжүүдийн өөр хоорондоо харилцан тохиролцсон нөхцөлтэй адил байх үед эхэнд дурдсан Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжийн олох байсан ашиг бол Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улс тухайн ашигт өөрийн улсад ногдуулан төлөх татварын хэмжээнд зохих тохируулгыг хийнэ. Ийм тохиргоог тодорхойлохдоо Хамаарах татварын гэрээний бусад зохицуулалтыг харгалзан үзэх ба шаардлагатай тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд хоорондоо зөвлөлдөнө.

2. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улс Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжийн ашгийг өөрийн аж ахуйн нэгжийн ашигт хамааруулан тооцож татвар ногдуулсан бөгөөд ийнхүү хамааруулан тооцсон ашиг нь хоёр аж ахуйн нэгж хооронд тохиролцсон нөхцөл, бие даасан аж ахуйн нэгжүүд өөр хоорондоо тохиролцсон нөхцөлтэй адил байх үед Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын аж ахуйн нэгжийн олох байсан ашиг бол Хэлэлцэн тохирогч улсын аж ахуйн нэгжийн ашигт Хэлэлцэн тохирогч улсад ногдуулсан татварын хэмжээнд зохих тохируулга хийх Хэлэлцэн тохирогч улсын үүргийн тухай зохицуулалтын оронд, эсхүл байхгүй тохиолдолд хэрэглэнэ.

3. Аль нэг Оролцогч тал нь дараах тайлбар хийх эрхтэй:

а) Энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнүүдэд энэ зүйлийг бүхэлд нь хэрэглэхгүй байх;

б) Энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасан аль нэг зохицуулалт байхгүй учир өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй байх;



i) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан зохих тохиргоог хийнэ; эсхүл

ii) Түүний эрх бүхий байгууллага харилцан тохиролцох ажиллагаатай холбогдох Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын дагуу гомдлыг шийдвэрлэхээр хүчин чармайлт гаргана;

с) 16 дугаар зүйл (Харилцан тохиролцох ажиллагаа)-ийн 5 дахь хэсгийн с)-гийн ii)-т заасны дагуу тайлбар хийсэн аль нэг Оролцогч талын хувьд Хэлэлцэн тохирогч улсууд энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт агуулагдсан төрлийн гэрээний зохицуулалт болон 16 дугаар зүйл (Харилцан тохиролцох ажиллагаа)-ийн 5 дахь хэсгийн с)-гийн ii)-т заасан зохицуулалтын талаар тохиролцоонд хүрэх боломжтой бол энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт агуулагдсан төрлийн гэрээний зохицуулалтыг хоёр талт гэрээний хэлэлцээний хүрээнд хүлээн зөвшөөрч байгаа учир энэ зүйлийг бүхэлд нь өөрсдийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй.

4. Энэ зүйлийн 3 дахь хэсгийн дагуу тайлбар хийгээгүй аливаа Оролцогч тал өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасан зохицуулалтыг агуулсан эсэхийг, мөн агуулсан бол зохицуулалт тус бүрийн зүйл болон заалтын дугаарыг эх хадгалагчид мэдэгдэнэ. Хэлэлцэн тохирогч бүх улс өөрийн Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалттай холбоотой ийм мэдэгдэл гаргасан бол уг заалт энэ зүйлийн 1 дэх хэсгээр солигдоно. Бусад тохиолдолд Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтууд энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгтэй нийцэхгүй байх хүрээнд энэ зүйлийн 1 дэх хэсэг тэдгээр зохицуулалтыг хүчингүй болгоно.

## 6 ДУГААР БҮЛЭГ

### АРБИТР

18 дугаар зүйл

#### 6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар

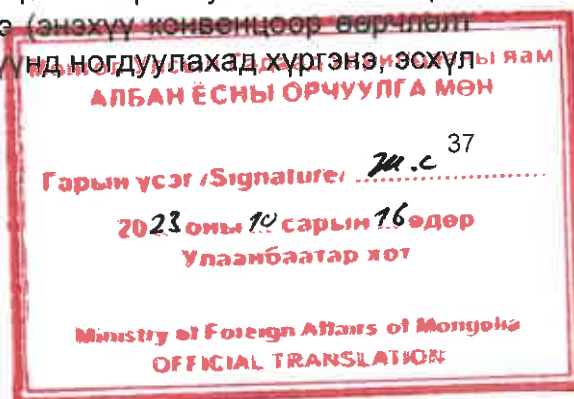
Аль нэг Оролцогч тал нь энэ бүлгийг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхээр сонгож болох бөгөөд энэ тухайгаа эх хадгалагчид мэдэгдэнэ. Хэлэлцэн тохирогч хоёр улс хоёулаа ийм мэдэгдэл гаргасан бол энэ бүлгийг зөвхөн тухайн Хамаарах татварын гэрээтэй холбоотой Хэлэлцэн тохирогч хоёр улсын хувьд хэрэглэнэ.

19 дүгээр зүйл

#### Арбитрын шийдвэрийг заавал дагаж мөрдөх нөхцөл

1. Хэрэв:

а) Аливаа этгээд нь аль нэг, эсхүл хоёр Хэлэлцэн тохирогч улсаас авсан арга хэмжээний улмаас Хамаарах татварын гэрээ (энэхүү конвенцоор өөрчлөлт орсон хувилбараар)-нд нийцээгүй татварыг түүнд ногдуулахад хүргэнэ, эсхүл



ногдуулна гэж үзвэл тухайн этгээд аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад гомдол гаргах эрхтэй гэсэн Хамаарах татварын гэрээ (16 дугаар зүйл (Харилцан тохиролцох ажиллагаа)-ийн 1 дэх хэсгийн дагуу өөрчлөлт орсон хувилбар) -ний заалтын дагуу аль нэг, эсхүл хоёр Хэлэлцэн тохирогч улсаа авсан арга хэмжээ нь Хамаарах татварын гэрээ (энэхүү конвенцоор өөрчлөлт орсон хувилбараар) –нд нийцээгүй татвар ногдуулсан учраас Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад гомдол гаргасан тохиолдолд; болон

b) Аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллага нь Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын эрх бүхий байгууллагатай харилцан зөвшилцөх замаар тухайн гомдлыг шийдвэрлэхээр хүчин чармайлт гаргана гэсэн Хамаарах татварын гэрээ (16 дугаар зүйлийн 2 дахь хэсгийн дагуу өөрчлөгдсөн хувилбараар)-ний зохицуулалтын дагуу эрх бүхий байгууллагууд нь энэ зүйлийн 8 дахь хэсэг, эсхүл тухайн нөхцөлөөс хамаарч 9 дэх хэсэгт заасан эхлэх хугацаанаас хоёр жилийн дотор ( Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд энэхүү хугацааг дуусгавар болохоос өмнө тухайн гомдлыг шийдвэрлэх өөр хугацаа тохиролцсон бөгөөд энэ тухайгаа гомдол гаргасан этгээдэд мэдэгдснээс бусад тохиолдолд) гомдлыг шийдвэрлэхээр харилцан тохиролцож чадаагүй бол

Тухайн этгээдийн бичгээр хүсэлт гаргасан хүсэлтийн дагуу гомдлоос үүдэлтэй шийдвэрлэгдээгүй үлдсэн аливаа асуудлуудыг энэ бүлэгт заасан аргаар, энэ зүйлийн 10 дахь хэсгийн дагуу Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагуудын харилцан тохиролцсон дүрэм болон журмын дагуу Арбитрт шилжүүлнэ.

2. Аль нэг эрх бүхий байгууллагаас нэг, эсхүл түүнээс олон ижил асуудалтай холбоотой гомдол нь шүүх, эсхүл захиргааны хэргийн шүүхэд шилжсэн гэсэн шалтгаанаар энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан харилцан тохиролцох ажиллагааг түр зогсоосон тохиолдолд шүүх, эсхүл захиргааны шүүхийн эцсийн шийдвэр гарах хүртэл, эсхүл гомдлыг буцаах, эсхүл түр зогсоох хүртэл энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн b)-д заасан хугацааг зогсооно.

Мөн түүнчлэн гомдол гаргасан этгээд болон эрх бүхий байгууллага нь харилцан тохиролцох ажиллагааг зогсоохоор тохиролцсон бол харилцан тохирох ажиллагааг үргэлжлүүлэх хүртэл энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн b)-д заасан хугацааг түр зогсооно.

Мөн түүнчлэн гомдол гаргасан этгээд болон эрх бүхий байгууллага нь харилцан тохиролцох ажиллагааг зогсоохоор тохиролцсон бол харилцан тохирох ажиллагааг үргэлжлүүлэх хүртэл энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн b)-д заасан хугацааг түр зогсооно.

3. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн b)-д заасан хугацаа эхэлсний дараа тухайн гомдолтой шууд хамааралтай аливаа этгээд хоёр талын эрх бүхий байгууллагаас шаардсан нэмэлт мэдээллийг хугацаанд нь гаргаж өгөөгүй гэдэгт хоёр талын эрх бүхий байгууллагууд санал нэгтэй байгаа бол энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн b)-д заасан

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

38

Гарын үсэг /Signature/ *М.С.*

2023 оны 10 сарын 16 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

хугацаа нь мэдээлэл шаардсан өдрөөс эхлэн мэдээлэл гаргаж өгсөн өдөр хүртэлх хугацаагаар сунгагдана.

4. а) Арбитрт гаргасан асуудалтай холбогдох арбитрын шийдвэрийг энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан гомдолтой холбогдох харилцан тохиролцох журмын дагуу хэрэгжүүлнэ. Уг арбитрын шийдвэр эцсийн шийдвэр байна.

б) Дор дурдсанаас бусад тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч хоёр улс арбитрын шийдвэрийг заавал дагаж мөрдөнө. Үүнд:

i) Тухайн гомдолд шууд хамааралтай этгээд нь арбитрын шийдвэрийг хэрэгжүүлэх харилцан тохиролцоог хүлээн зөвшөөрөхгүй бол. Ийм тохиолдолд уг гомдлыг тухайн эрх бүхий байгууллага үргэлжлүүлэн хэлэлцэхгүй. Гомдол шууд хамааралтай тухайн этгээдэд гомдлын тухай арбитрын шийдвэрийг хэрэгжүүлэх харилцан тохиролцооны мэдэгдлийг хүргүүлснээс хойш 60 хоногийн дотор тухайн этгээд нь арбитрын шийдвэрийг хэрэгжүүлэх харилцан тохиролцоонд дурдсан шийдвэрлэгдсэн асуудлыг шүүх эсхүл захиргааны шүүхээр хэлэлцүүлэхээс татгалзаагүй, эсхүл ийм асуудалтай холбоотой явцдаа байгаа шүүх, эсхүл захиргааны хэрэг хянан шийдвэрлэх ажиллагааг харилцан тохиролцоонд нийцсэн байдлаар дуусгавар болгоогүй тохиолдолд арбитрын шийдвэрийг хэрэгжүүлэх харилцан тохиролцоог гомдолд шууд хамааралтай тухайн этгээд хүлээн зөвшөөрөөгүй гэж үзнэ.

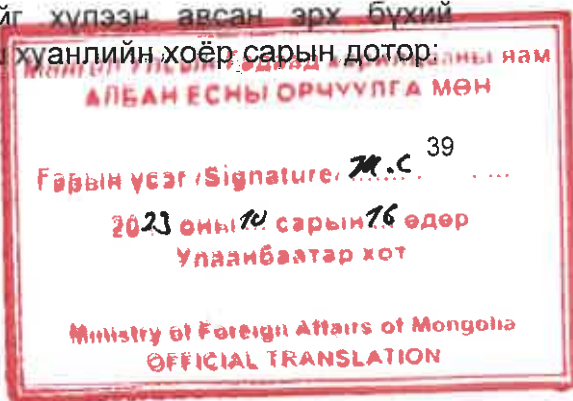
ii) Аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын шүүх арбитрын шийдвэрийг хүчингүй гэж шийдвэр гаргасан бол. Ийм тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн дагуу арбитрт гаргасан хүсэлтийг гаргаагүйд тооцох ба арбитрын ажиллагааг явуулаагүй гэж тооцно (21 (Арбитрын шүүх ажиллагааны нууцлал) ба 25 (Арбитрын үйл ажиллагааны зардал)-ын зорилгоос гадна). Ийм тохиолдолд эрх бүхий этгээдүүд арбитрт дахин хүсэлт гаргахыг зөвшөөрөх ёсгүй гэж тохиролцсоноос бусад тохиолдолд арбитрт дахин хүсэлт гаргаж болно.

iii) Гомдолд шууд хамааралтай этгээд нь арбитрын шийдвэрийг хэрэгжүүлэх харилцан тохиролцоогоор шийдвэрлэгдсэн асуудлаар шүүхэд эсхүл захиргааны шүүхэд нэхэмжлэл гаргах тохиолдолд.

5. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн а)-д тодорхойлсон харилцан тохиролцох ажиллагааны анхны хүсэлтийг хүлээн авсан эрх бүхий байгууллага нь хүсэлтийг хүлээн авснаас хойш хуанлийн хоёр сарын дотор дараах зүйлийг мэдэгдэнэ:

а) Гомдол гаргасан этгээдэд хүсэлт хүлээн авсан тухай мэдэгдэнэ; мөн

б) Хүсэлтийн мэдэгдлийг хуулбарын хамт нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад хүргүүлнэ. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн а)-д тодорхойлсон харилцан тохирох журмын анхны хүсэлтийг хүлээн авсан эрх бүхий байгууллага нь хүсэлтийг хүлээн авснаас хойш хуанлийн хоёр сарын дотор:



6. Эрх бүхий байгууллага нь харилцан тохиролцох ажиллагааны хүсэлтийг хүлээн авснаас (эсхүл түүний хуулбарыг нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий этгээд хүлээн авснаас) хойш хуанлийн гурван сарын дотор:

а) Тухайн гомдлыг хянан шийдвэрлэхэд шаардлагатай мэдээллийг хүлээн авсан тухайгаа гомдол гаргасан этгээд болон нөгөө эрх бүхий байгууллагад мэдэгдэнэ; эсхүл

б) Дээр дурдсан зорилгоор тухайн этгээдээс нэмэлт мэдээлэл шаардана.

7. Энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн б)-д заасны дагуу, нэг эсхүл аль аль эрх бүхий байгууллага нь тухайн гомдол гаргасан этгээдээс гомдлыг хянан шийдвэрлэхэд шаардлагатай нэмэлт мэдээлэл хүссэн тохиолдолд, нэмэлт мэдээлэл хүссэн эрх бүхий байгууллага нь нэмэлт мэдээллийг тухайн этгээдээс хүлээн авснаас хойш хуанлийн гурван сарын дотор тухайн этгээдэд болон нөгөө эрх бүхий байгууллагад:

а) Шаардсан мэдээллээ хүлээн авсан тухай; эсхүл

б) Шаардсан мэдээллийн зарим хэсэг нь дутуу байгаа тухай мэдэгдэнэ.

8. Хоёр талын эрх бүхий байгууллагууд энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн б)-д заасны дагуу нэмэлт мэдээлэл шаардаагүй бол энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт дурдсан эхлэх хугацаа нь дараах хоёр өдрөөс өмнө байна. Үүнд:

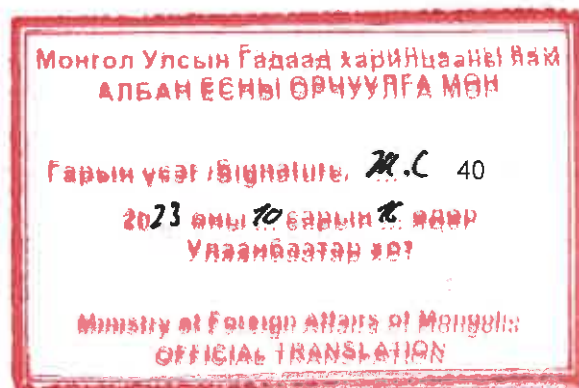
а) Хоёр талын эрх бүхий байгууллагууд энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн а)-д заасны дагуу гомдол гаргасан этгээдэд мэдэгдэл хүргүүлсэн өдөр; ба

б) Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийн б)-д заасны дагуу нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад мэдэгдсэнээс хойш хуанлийн гурван сарын дараагийн өдөр.

9. Энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн б)-д заасны дагуу нэмэлт мэдээлэл шаардсан бол энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасан эхлэх хугацаа нь дараах хоёр өдрөөс эрт байна. Үүнд:

а) Нэмэлт мэдээлэл шаардсан эрх бүхий байгууллага гомдол гаргасан этгээд болон нөгөө талын эрх бүхий байгууллагад энэ зүйлийн 7 дахь хэсгийн а)-д заасны дагуу мэдэгдэл хүргүүлсэн хамгийн сүүлчийн өдөр; ба

б) Аль нэг эрх бүхий байгууллагын гомдол гаргасан этгээдээс шаардсан бүх мэдээллийг хоёр талын эрх бүхий байгууллагууд хүлээн авснаас хойш хуанлийн гурван сарын дараагийн өдөр.



Нэг талын, эсхүл хоёр талын эрх бүхий байгууллага энэ зүйлийн 7 дахь хэсгийн б)-д заасны дагуу мэдэгдэл хүргүүлсэн бол энэ нь энэ зүйлийн 6 дахь хэсгийн б)-д заасны дагуу нэмэлт мэдээллийн шаардлага гэж тооцно.

10. Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцох замаар (харилцан тохиролцох ажиллагаатай холбоотой Хамаарах татварын гэрээний зүйлийн дагуу) энэ бүлгийг хэрхэн хэрэглэх, мөн гомдол хянан шийдвэрлэхэд эрх бүхий байгууллагад хамгийн багадаа ямар мэдээлэл шаардлагатай болох асуудлыг зохицуулна.

Энэхүү зохицуулалтыг гомдлын хүрээнд шийдвэрлэгдээгүй асуудлуудыг арбитра анх шилжүүлэх боломжтой болсон өдрөөс болон түүнээс хойш өөрчлөгдөж болзошгүй хугацаанаас өмнө хийнэ.

11. Аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэх зорилгоор энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн б)-д заасан хоёр жилийн хугацааг гурван жилийн хугацаагаар солих эрхтэй.

12. Аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн бусад заалтуудыг үл харгалзан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд дараах дүрмийг хэрэглэх эрхтэй:

а) Харилцан тохиролцох ажиллагааны хүрээнд шийдвэрлэх, мөн өөрөөр энэ конвенцод заасан арбитра ажиллагааны хэрэглэх хүрээнд хамаарах гомдлоос үүссэн шийдвэрлэгдээгүй аливаа асуудлыг Хэлэлцэн тохирогч аль нэг улсын шүүхээр, эсхүл захиргааны шүүхээр шийдвэрлэсэн бол түүнийг арбитра шилжүүлэхгүй.

б) Хэрэв арбитра хүсэлт гаргаснаас хойш бөгөөд арбитра шийдвэрийг Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагуудад хүргүүлэхээс өмнөх аль ч хугацаанд Хэлэлцэн тохирогч аль нэг улсын шүүх, эсхүл захиргааны шүүхээр тухайн асуудлыг шийдвэрлэсэн бол уг арбитра ажиллагааг зогсооно.

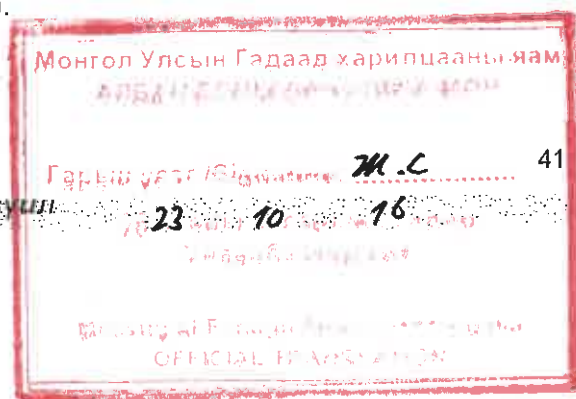
## 20 дугаар зүйл

### Арбитрадыг томилох

1. Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд өөр журмыг харилцан тохиролцсоноос бусад тохиолдолд энэ бүлгийн зорилгоор энэ зүйлийн 2-4 дэх хэсгийг хэрэглэнэ.

2. Арбитра бүрэлдэхүүний гишүүдийг томилохдоо дараах журмыг баримтална:

а) Арбитра бүрэлдэхүүн нь олон улсын татварын асуудлаар мэргэшсэн, туршлагатай гурван гишүүнээс бүрдэнэ.



б) Аливаа эрх бүхий байгууллага нь 19 дүгээр зүйл (Арбитрын шийдвэрийг заавал дагаж мөрдөх нөхцөл)-ийн 1 дэх хэсэгт заасны дагуу арбитрын хүсэлт гаргасан өдрөөс хойш 60 хоногийн дотор бүрэлдэхүүний нэг гишүүнийг томилно. Ийнхүү томилогдсон хоёр гишүүн нь тэдгээрийн сүүлийн томилгооноос 60 хоногийн дотор Арбитрын бүрэлдэхүүнийг даргалагч гурав дахь гишүүнийг томилно. Даргалагч нь Хэлэлцэн тохирогч хоёр улсын аль нэгнийхэн иргэн, эсхүл байнгын оршин суугч байж болохгүй.

с) Арбитрын бүрэлдэхүүнд томилогдсон аливаа нь томилгоог зөвшөөрсөн хугацаанаас эхлэн Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллага, татварын алба, сангийн яам болон энэ гомдолд шууд хамааралтай аливаа этгээдээс хараат бус, бие даасан байж, ажиллагааны туршид өөрийн хараат бус, бие даасан байдлаа хадгалах ба тус ажиллагаа дууссанаас хойш зохих тодорхой хугацаанд арбитрч арбитрын ажиллагаатай холбоотой арбитрчийн бие даасан, хараат бус байдалд эргэлзэхэд хүргэх аливаа зан үйлдэл хийхээс сэргийлнэ.

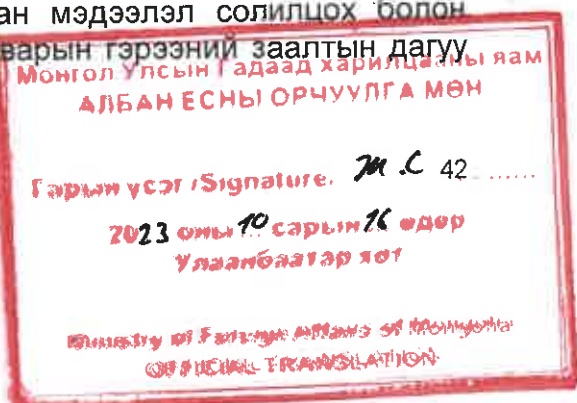
3. Аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллага нь энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасан, эсхүл Хэлэлцэн тохирогч нөгөө улсын эрх бүхий байгууллагатай тохиролцсон хугацаанд багтаан арбитрын бүрэлдэхүүний гишүүнийг томилж чадаагүй тохиолдолд гишүүнийг тухайн эрх бүхий байгууллагын өмнөөс Хэлэлцэн тохирогч хоёр улсын иргэншилгүй, Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллагын Татварын бодлого, захиргааны төвийн хамгийн өндөр албан тушаалтан томилно.

4. Арбитрын бүрэлдэхүүний эхний хоёр гишүүн нь энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт тусгайлан заасан хугацаанд, эсхүл Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцсон хугацаанд багтаан зөвлөлийн даргыг томилж чадаагүй бол даргалагчийг Хэлэлцэн тохирогч улсуудын иргэншилгүй, Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа, хөгжлийн байгууллагын Татварын бодлого, захиргааны төвийн хамгийн өндөр албан тушаалтан томилно.

### 21 дүгээр зүйл

#### Арбитрын ажиллагаанд нууцлалыг хадгалах

1. Арбитрын бүрэлдэхүүний гишүүд болон гишүүн тус бүрийн хамгийн ихдээ гурван ажилтан (мөн цаашид арбитрчаар томилогдож болох этгээд зөвхөн өөрийн арбитрчийн ур чадварын шаардлагаа биелүүлж чадахаа батлах хэмжээнд) нь харилцан мэдээлэл солилцох, нууцлал болон захиргааны туслалцаа үзүүлэхтэй холбоотой Хэлэлцэн тохирогч улсын дотоодын хууль тогтоомж, Хамаарах татварын гэрээний холбогдох зохицуулалт, түүнчлэн энэ бүлгийн зохицуулалтын зорилгоор мэдээлэлтэй танилцах эрх бүхий албан байгууллага, эсхүл эрх бүхий этгээд гэж үзнэ. Арбитрын бүрэлдэхүүн, эсхүл цаашид арбитрчаар томилогдож болох этгээдийн хүлээн авсан мэдээлэл, мөн арбитрын бүрэлдэхүүнээс эрх бүхий байгууллагын хүлээн авсан мэдээллийг харилцан мэдээлэл солилцох болон захиргааны туслалцаатай холбоотой Хамаарах татварын гэрээний заалтын дагуу харилцан солилцсон мэдээлэл гэж үзнэ.



2. Харилцан тохирогч улсуудын эрх бүхий этгээдүүд нь арбитрын ажиллагаанд оролцож эхлэхээс нь өмнө арбитрын бүрэлдэхүүний гишүүд болон тэдгээрийн ажилчид арбитрын ажиллагатай холбоотой аливаа мэдээлэлд Хамаарах татварын гэрээний харилцан мэдээлэл солилцох болон захиргааны туслалцааны заалтуудад заасны дагуу нууцлалтай хандана гэдгээ бичгэн хэлбэрээр баталгаажуулна.

#### 22 дугаар зүйл

### Арбитрын дүгнэлтээс өмнө хэргийг шийдвэрлэх

Энэ бүлэг болон харилцан тохиролцох замаар гомдлыг шийдвэрлэх Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын зорилгоор арбитрт хүсэлт гаргаснаас хойш болон арбитрын бүрэлдэхүүнээс Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад арбитрын шийдвэрийг хүргүүлэхээс өмнө гомдолтой холбогдох харилцан тохиролцох ажиллагааг болон арбитрын ажиллагааг дараах тохиолдолд зогсооно. Үүнд:

- a) Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцох замаар гомдлыг шийдвэрлэсэн бол; эсхүл
- b) Гомдол гаргасан этгээд нь харилцан тохиролцох ажиллагааны хүсэлт, эсхүл арбитрын хүсэлтээсээ татгалзсан бол.

#### 23 дугаар зүйл

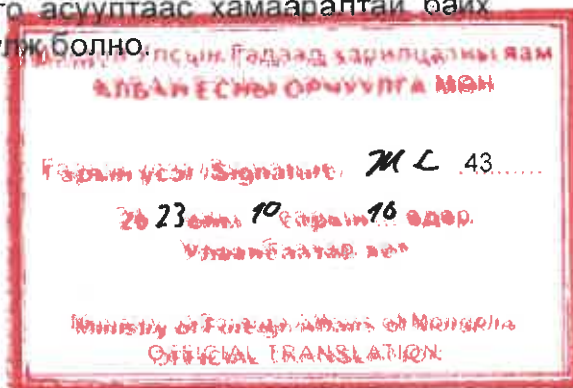
### Арбитрын ажиллагааны төрөл

1. Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд өөр дүрэм харилцан тохиролцсоноос бусад тохиолдолд арбитрын ажиллагаанд энэ зүйлийн дагуу дараах дүрмийг хэрэглэнэ:

a) Гомдлыг арбитрт гаргасны дараа Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн эрх бүхий байгууллага нь тухайн гомдлын шийдвэрлэгдээгүй бүх асуудлуудын тухай шийдвэрийн төслийг харилцан тохиролцсон хугацаанд арбитрын бүрэлдэхүүнд хүргүүлнэ (гомдлыг шийдвэрлэхээр Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллага хоорондын харилцан тохиролсон өмнөх шийдвэрийг харгалзан үзнэ).

Шийдвэрийн төсөл нь гомдлын тохируулга болон төсөөтэй асуудал бүрт тодорхой мөнгөн хэмжээг тогтоосон (жишээлбэл орлого, эсхүл зарлага), эсхүл тусгайлан заасан тохиолдолд Хамаарах татварын гэрээнд заасан татварын дээд хувь хэмжээгээр хязгаарлагдана.

Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд нь хувь хүн нь оршин суугч эсэх, эсхүл төлөөний газар байгаа эсэх гэх мэт холбогдох Хамаарах татварын гэрээний заалтуудыг (цаашид "босго асуулт" гэх) хэрэглэх нөхцөлийн талаарх асуудлаар тохиролцоонд хүрч чадаагүй бол эрх бүхий байгууллагууд нь шийдвэр нь тухайн босго асуултаас хамаарахтай байх шийдвэрийн төслийн өөр хувилбарыг хүргүүлж болно.





b) Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн эрх бүхий байгууллага нь Арбитрын бүрэлдэхүүнд хэлэлцүүлэхээр байр сууриа илэрхийлсэн баримт бичгийг мөн ирүүлж болно. Шийдвэрийн төсөл, эсхүл байр сууриа илэрхийлсэн баримт бичгийг хүргүүлж буй эрх бүхий байгууллага бүр эдгээр баримт бичгийн хувийг нөгөө эрх бүхий байгууллагад шийдвэрийн төсөл, эсхүл байр сууриа илэрхийлсэн баримт бичгийг хүргүүлсэн байх ёстой хугацаанд багтаан хүргүүлнэ. Эрх бүхий байгууллага бүр тохиролцсон хугацаанд нөгөө эрх бүхий байгууллагаас ирүүлсэн шийдвэрийн төсөл болон байр сууриа илэрхийлсэн баримт бичигт холбогдох хариуг арбитрын бүрэлдэхүүнд хүргүүлнэ. Хувийг нөгөө эрх бүхий байгууллагад хариу хүргүүлсэн байх ёстой хугацаанд багтаан хүргүүлнэ.

с) Арбитрын бүрэлдэхүүн аливаа асуудал болон аливаа босго асуултуудтай холбогдуулан эрх бүхий байгууллагуудаас ирүүлсэн шийдвэрийн төслүүдийн аль нэгийг өөрийн шийдвэрээр сонгох ба тухайн шийдвэрт аливаа үндэслэл, эсхүл аливаа бусад тайлбарыг тусгахгүй. Шийдвэрийг Арбитрын бүрэлдэхүүн ердийн олонхын саналаар батална. Арбитрын бүрэлдэхүүн шийдвэрээ Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагуудад бичгээр хүргүүлнэ.

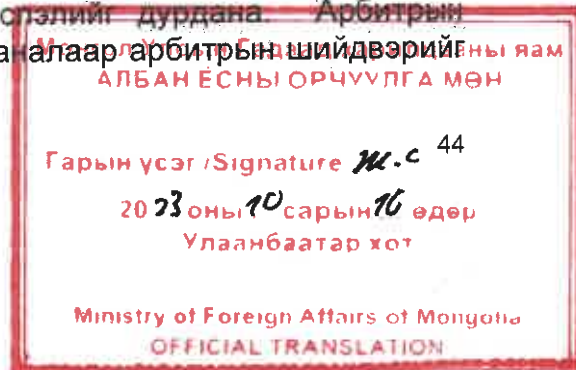
Арбитрын шийдвэрт өмнөх аливаа шийдвэрүүдийг харгалзан үзэхгүй.

2. Аливаа Оролцогч тал нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийг хэрэглэх зорилгоор энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй гэж тайлбар хийх эрхтэй. Ийм тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд өөр журам харилцан тохиролцсоноос бусад тохиолдолд арбитрын ажиллагаанд дараах журам үйлчилнэ:

a) Арбитрт гомдол гаргасны дараа Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн эрх бүхий байгууллагууд нь Арбитрын бүрэлдэхүүний бүх гишүүдэд арбитрын шийдвэрт шаардлагатай байж болох аливаа мэдээллийг нэн даруй гаргаж өгнө. Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд нь өөрөөр тохиролцоогүй бол арбитрт хүсэлт гаргахаас өмнө эрх бүхий байгууллагуудад байгаагүй аливаа мэдээллийг шийдвэр гаргахад харгалзан үзэхгүй.

b) Арбитрын бүрэлдэхүүн арбитрт гаргасан асуудлыг Хамаарах татварын гэрээний холбогдох заалтууд болон Хэлэлцэн тохирогч улсуудын дотоодын хууль тогтоомжийн дагуу эдгээр заалтуудын дагуу шийдвэрлэнэ. Арбитрын бүрэлдэхүүний гишүүд Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцох замаар шууд тодорхойлсон аливаа бусад эх сурвалжийг мөн харгалзан үзнэ.

с) Арбитрын шийдвэрийг Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагуудад бичгээр хүргүүлэх бөгөөд шийдвэрт хамаарах эрх зүйн эх сурвалж, тухайн үр дүнд хүргэсэн үндэслэлийг дурдана. Арбитрын бүрэлдэхүүний гишүүдийн ердийн олонхын саналаар арбитрын шийдвэрийг



гаргана. Арбитрын шийдвэрт өмнөх аливаа шийдвэрүүдийг харгалзан үзэхгүй. Аль нэг тал нь өөрийн Хамрагдах татварын хэлэлцээрүүдэд энэ Зүйлийг хэрэглэх зорилгоор энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг өөрийн Хамрагдах татварын хэлэлцээрүүдэд хэрэглэхгүй байж болно. Ийм тохиолдолд Хэлэлцэн тохирогч улсуудын Эрх бүхий байгууллагууд нь өөр нөхцлөөр харилцан тохиролцсоноос бусад тохиолдолд арбитрын үйл ажиллагаанд дараах журамууд үйлчилнэ:

3. Энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт тодорхойлсон тайлбарыг хийгээгүй аливаа Оролцогч тал нь тухайн тайлбар хийсэн Оролцогч талтай байгуулсан өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 1 болон 2 дахь хэсгүүд хэрэглэхгүй гэж тайлбар хийж болно. Энэ тохиолдолд тухайн Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагууд нь тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэх арбитрын ажиллагааны төрлийг харилцан тохиролцохоор хүчин чармайлт гаргана. Ийм тохиролцоонд хүрэх хүртэл 19 (Арбитрыг заавал дагаж мөрдөх нөхцөл)-ийг тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй.

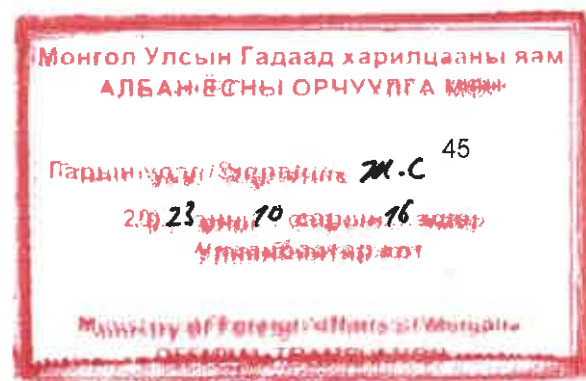
4. Аливаа Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 5 дахь хэсэгт заасныг өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхээр сонгож болох ба энэ тухай эх хадгалагчид мэдэгдэнэ. Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч аль нэг улс нь тухайн мэдэгдлийг хийсэн бол энэ зүйлийн 5 дахь хэсэг нь тухайн Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч хоёр улсын хувьд үйлчилнэ.

5. Арбитрын ажиллагаа эхлэхээс өмнө Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд нь гомдол гаргасан аливаа этгээд болон тэдгээрийн зөвлөхүүд арбитрын ажиллагааны явцад арбитрын бүрэлдэхүүнээс, эсхүл эрх бүхий байгууллагуудын нэгнээс хүлээн авсан мэдээллээ бусад этгээдэд задруулахгүй гэдгийг бичгээр баталгаажуулна.

Арбитрт хүсэлт гаргаснаас хойш арбитрын бүрэлдэхүүн Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллагад шийдвэрээ хүргүүлэх хүртэлх хугацаанд гомдол гаргасан аливаа этгээд, эсхүл тухайн этгээдийн зөвлөхүүдийн нэг нь уг тохиролцоог ноцтой зөрчсөн бол Хамаарах татварын гэрээний дагуу харилцан тохиролцоо ажиллагаа, мөн энэ бүлгийн дагуу арбитрын ажиллагааг тухайн гомдолд холбогдуулан зогсооно.

6. Энэ зүйлийн 4 дэх хэсэгт заасныг хөндөхгүйгээр энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийг хэрэглэхээр сонгоогүй аливаа Оролцогч тал нь нэг, эсхүл түүнээс дээш Хамаарах татварын тодорхой гэрээнд, эсхүл өөрийн Хамаарах татварын бүх гэрээнд энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийг хэрэглэхгүй гэж тайлбар хийж болно.

7. Энэ зүйлийн 5 дахь хэсгийг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал нь нөгөө Хэлэлцэн тохирогч улс энэ зүйлийн 6 дахь хэсэгт заасны дагуу тайлбар хийсэн Хамаарах татварын бүх гэрээнд энэ бүлгийг хэрэглэхгүй гэж тайлбар хийж болно.



24 дүгээр зүйл

**Зөрүүтэй шийдвэр дээр тохиролцох**

1. Аливаа Оролцогч тал нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ бүлгийг хэрэглэх зорилгоор энэ зүйлийн 2 дахь хэсэгт заасныг хэрэглэхээр сонгож болох ба энэ тухайгаа хадгалагчид мэдэгдэнэ. Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч хоёр улс ийм мэдэгдэл гаргасан тохиолдолд энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийг зөвхөн тухайн Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэнэ.
2. Энэ конвенцын 19 дүгээр зүйл (Арбитрын шийдвэрийг заавал дагаж мөрдөх нөхцөл)-ийн 4 дэх хэсгийг хөндөхгүйгээр энэ бүлгийн дагуух арбитрын шийдвэрийг аль нэг Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улс заавал дагаж мөрдөхгүй ба хэрэв Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллага нь арбитрын шийдвэрийг тэдэнд хүргүүлснээс хойш хуанлийн гурван сарын дотор шийдвэрлэгдээгүй бүх асуудлуудыг өөрөөр шийдвэрлэхээр тохиролцсон бол арбитрын шийдвэрийг хэрэгжүүлэхгүй.
3. Энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал нь зөвхөн 23 дугаар зүйл (Арбитрын ажиллагааны төрөл)-ийн 2 дахь хэсэг үйлчлэх өөрийн Хамаарах Татварын гэрээнүүдэд энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийг хэрэглэнэ гэж тайлбар хийж болно.

25 дугаар зүйл

**Арбитрын үйл ажиллагааны зардал**

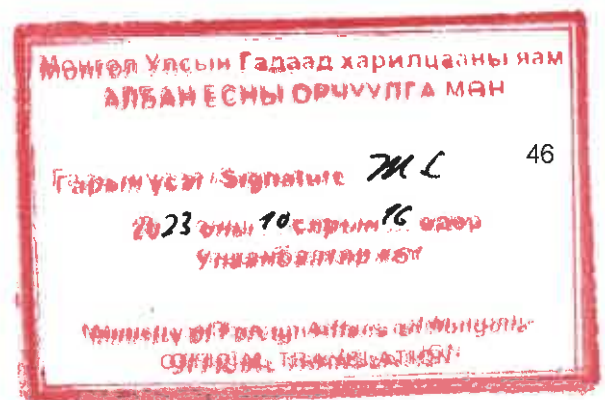
Энэ бүлгийн дагуу арбитрын ажиллагаанд Арбитрын бүрэлдэхүүний гишүүдийн цалин, зардал, мөн Хэлэлцэн тохирогч улсуудад арбитрын үйл ажиллагатай холбоотой гарсан аливаа зардлыг Хэлэлцэн тохирогч улсуудын эрх бүхий байгууллага хооронд харилцан тохиролцох замаар Хэлэлцэн тохирогч улсууд гаргана.

Ийм харилцан тохиролцоонд хүрээгүй бол Хэлэлцэн тохирогч улс бүр тус тусын болон өөрсдийн томилсон бүрэлдэхүүний гишүүний зардлыг хариуцна. Хэлэлцэн тохирогч улсууд арбитрын бүрэлдэхүүнийг даргалагчийн цалин болон арбитрын ажиллагаатай холбоотой бусад зардлыг тэнцүү хариуцна.

26 дугаар зүйл

**Тохирох байдал**

1. Энэ конвенцын 18 дугаар зүйл (6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар)-ийн дагуу харилцан тохиролцох ажиллагааны гомдлоос үүссэн шийдвэрлэгдээгүй үлдсэн асуудалд арбитрын ажиллагаа явуулахаар заасан Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалтын оронд, эсхүл тийм заалт байхгүй үед энэ бүлгийн заалтуудыг хэрэглэнэ.



Энэ бүлгийг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал энэ зүйлийн 4 дэх хэсгийн дагуу хийсэн тайлбарт хамаарахгүй өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд ийм зохицуулалт байгаа эсэх, тийм бол тухайн зохицуулалтын зүйл, заалтын дугаарыг эх хадгалагчид мэдэгдэнэ. Хэлэлцэн тохирогч хоёр улс тухайн Хамаарах татварын гэрээний зохицуулалттай холбоотой мэдэгдэл хийсэн бол уг зохицуулалтын оронд Хэлэлцэн тохирогч дээрх хоёр улсын хооронд энэ бүлгийн заалтыг хэрэглэнэ.

2. Харилцан тохиролцох ажиллагааны гомдлоос үүссэн шийдвэрлэгдээгүй үлдсэн асуудлыг заавал дагаж мөрдөх шийдвэр гаргах арбитрын ажиллагаагаар шийдвэрлэхээр заасан хоёр талт, эсхүл олон талт олон улсын гэрээний дагуу арбитрын бүрэлдэхүүн, эсхүл ижил төсөлтэй зөвлөл урьдчилан байгуулагдсан гомдолд тухайн асуудал хамаарч байгаа бол түүнийг арбитр шилжүүлэхгүй.

3. Энэ зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасны дагуу, Хэлэлцэн тохирогч улс оролцогч тал, эсхүл оролцогч тал болох бусад конвенцуудын дагуух харилцан тохиролцох ажиллагааны хүрээнд шийдвэрлэгдээгүй үлдсэн асуудлыг шийдвэрлэх арбитрын ажиллагаатай холбогдон гарах өргөн хүрээний үүргийн биелэлтэд энэ бүлэг бүхэлдээ нөлөөлөхгүй.

4. Аливаа Оролцогч тал нь харилцан тохирох ажиллагааны гомдлоос үүсэх шийдвэрлэгдээгүй үлдсэн асуудлыг заавал дагаж мөрдөх шийдвэр гаргах арбитрын ажиллагаагаар шийдвэрлэх зохицуулалт бүхий нэг, эсхүл түүнээс дээш Хамаарах татварын тодорхой гэрээнд (эсхүл бүх Хамаарах татварын гэрээнд) энэ бүлгийг хэрэглэхгүй байж болно.

## 7 ДУГААР БҮЛЭГ

### ТӨГСГӨЛИЙН ЗААЛТУУД

27 дугаар зүйл

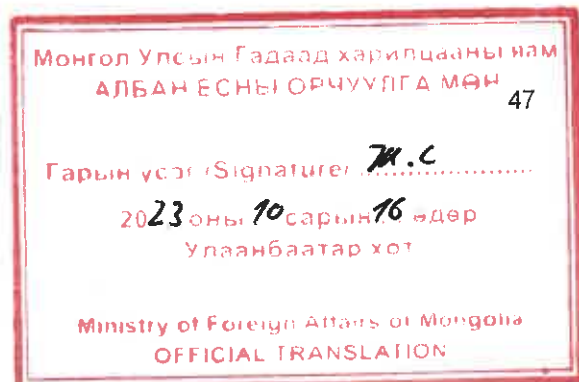
#### Гарын үсэг зурах, соёрхон батлах, хүлээн зөвшөөрөх эсхүл батлах

1. Энэхүү конвенц нь 2016 оны 12-р сарын 31-ний өдрөөс эхлэн дараах этгээдүүдэд гарын үсэг зурахад нээлттэй. Үүнд:

а) Бүх Улс;

б) Гернсэй (Их Британи ба Умард Ирландын Нэгдсэн Вант Улс); Айсл ов Ман (Их Британи ба Умард Ирландын Нэгдсэн Вант Улс); Жерсей (Их Британи ба Умард Ирландын Нэгдсэн Вант Улс); болон

с) Оролцогч талууд болон гэрээнд гарын үсэг зурсан тал санал нэгтгэйгээр гаргасан шийдвэрийн дагуу энэ конвенцын Оролцогч тал болох эрхтэй болсон аливаа нутаг дэвсгэр.



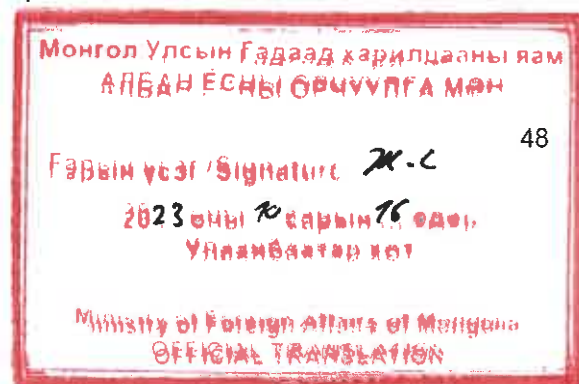
2. Энэхүү конвенцыг соёрхон батлах, батлах эсхүл хүлээн зөвшөөрнө.

28 дугаар зүйл

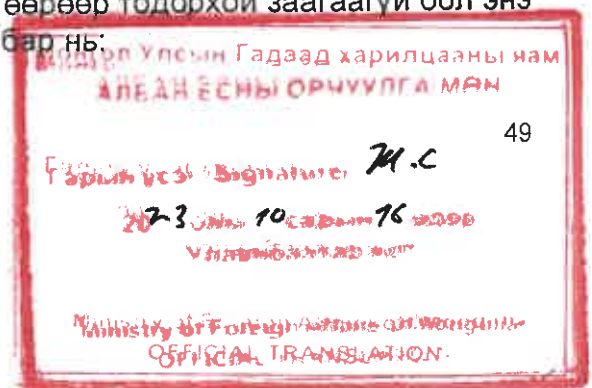
Тайлбар

1. Энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн дагуу энэ конвенцод зөвхөн дараах заалтад тодорхойлсон тайлбар хийхийг зөвшөөрнө:

- a) 3 дугаар зүйл (ил тод этгээдүүд) -ийн 5 дахь хэсэг;
- b) 4 дүгээр зүйл (Байнга оршин суугчийн давхар харьяалалтай этгээдүүд)-ийн 3 дахь хэсэг;
- c) 5 дугаар зүйл (Татварын давхардлыг арилгах аргуудыг хэрэглэх) -ийн 8, 9 дэх хэсэг;
- d) 6 дугаар зүйл (Хамаарах татварын гэрээний зорилго)-ийн 4 дэх хэсэг;
- e) 7 дугаар зүйл (Гэрээг урвуулан ашиглахаас урьдчилан сэргийлэх)-ийн 15, 16 дахь хэсэг;
- f) 8 дугаар зүйл (Ногдол ашиг шилжүүлэх гүйлгээ)-ийн 3 дахь;
- g) 9 дүгээр зүйл (Этгээдийн үндсэн үнэлгээ нь үл хөдлөх хөрөнгөөс гаралтай хувь оролцоо, эсхүл хувьцаа шилжүүлснээс олсон хөрөнгийн орлого)-ийн 6 дахь хэсэг;
- h) 10 дугаар зүйл (Гуравдагч улсад байрлах төлөөний газрыг урвуулан ашиглахын эсрэг дүрэм)-ийн 5 дахь хэсэг;
- i) 11 дүгээр зүйл (Өөрийн оршин суугчид татвар ногдуулах аль нэг Оролцогч талын эрхийг хязгаарласан татварын гэрээг хэрэглэх)-ийн 3 дахь хэсэг;
- j) 12 дугаар зүйл (Төлөөний газар үүсэх явдлаас төлөөлөн гүйцэтгэгчээр дамжуулах болон төстэй арга замаар хиймлээр зайлсхийх)-ийн 4 дэх хэсэг;
- k) 13 дугаар зүйл (Тодорхой үйл ажиллагаанд хамаарах татварын чөлөөлөлтийг ашиглах замаар төлөөний газар үүсгэхээс санаатайгаар зайлсхийх)-ийн 6 дахь хэсэг;
- l) 14 дүгээр зүйл (Гэрээ хуваах)-ийн 3 дахь хэсэг;
- m) 15 дугаар зүйл (Аж ахуйн нэгжтэй харилцан хамаарал бүхий этгээдийг тодорхойлох)-ийн 2 дахь хэсэг;



- n) 16 дугаар зүйл (Харилцан тохиролцох ажиллагаа)-ийн 5 дахь хэсэг;
- o) 17 дугаар зүйл (Харилцан тохируулга хийх)-ийн 3 дахь хэсэг;
- p) 19 дүгээр зүйл (Арбитрын шийдвэрийг заавал дагаж мөрдөх нөхцөл)-ийн 11, 12 дахь хэсэг;
- q) 23 дугаар зүйл (Арбитрын ажиллагааны төрөл)-ийн 2, 3, 6, 7 дахь хэсэг;
- r) 24 дүгээр зүйл (Зөрүүтэй шийдвэр дээр тохиролцох)-ийн 3 дахь хэсэг;
- s) 26 дугаар зүйл (Тохирох байдал)-ийн 4 дэх хэсэг;
- t) 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 6, 7 дахь хэсэг; болон
- u) 36 дугаар зүйл (6 дугаар бүлэг хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 2 дахь хэсэг.
2. а) Энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийг хөндөхгүйгээр, 18 дугаар зүйл (6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар) –ийн дагуу 6 дугаар бүлэг (Арбитр)-ийг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал нь 6 дугаар бүлэг (Арбитр)-ийн заалтын дагуу арбитрт шилжүүлж болох гомдлын цар хүрээтэй холбогдуулан нэг, эсхүл түүнээс дээш тайлбар хийж болно. 18 дугаар зүйл (6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар)-ийн дагуу 6 дугаар бүлэг (Арбитр)-ийг хэрэглэхээр сонгосон аливаа Оролцогч тал нь энэ конвенцын Оролцогч тал болсны дараа энэхүү дэд заалтад дурдсан тайлбарыг 18 дугаар зүйл (6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар)-ийн дагуу Оролцогч талын гаргасан мэдэгдэлтэй нэгэн зэрэг эх хадгалагчид хүргүүлнэ.
- б) а)-д заасны дагуу хийсэн тайлбаруудыг хүлээн зөвшөөрнө. Аливаа Оролцогч тал нь тайлбарын талаар хадгалагч түүнд мэдэгдснээс хойш хуанлийн арван хоёр сарын хугацаа дуусахаас өмнө, эсхүл өөрийн соёрхон баталсан, хүлээн зөвшөөрсөн, баталсан тухай батламж бичгээ хадгалуулсан өдөр, түүний дараа уг тайлбарыг эсэргүүцэж байгаагаа эх хадгалагчид мэдэгдээгүй бол тухайн Оролцогч талыг тухайн тайлбарыг хүлээн зөвшөөрсөн гэж үзнэ. Энэ конвенцын Оролцогч тал болсны дараа 18 дугаар зүйл (6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар)-ийн дагуу 6 дугаар бүлэг (Арбитр)-ийг хэрэглэхээр сонгосон аль нэг Оролцогч тал нь бусад Оролцогч талуудын хийсэн өмнөх тайлбаруудыг 18 дугаар зүйл (6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар)-ийн дагуу эх хадгалагчид эхэнд дурдсан Оролцогч тал мэдэгдэл хийх үед эсэргүүлцэж болно. Аль нэг Оролцогч тал а)-д заасны дагуу хийсэн тайлбарыг эсэргүүцсэн бол 6 дугаар бүлэг (Арбитр) нь бүхэлдээ тайлбар хийсэн Оролцогч тал, тайлбарыг эсэргүүцсэн Оролцогч тал хооронд үйлчлэхгүй.
3. Энэхүү конвенцын холбогдох заалтуудад өөрөөр тодорхой заагаагүй бол энэ зүйлийн а) болон б)-д заасны дагуу хийсэн тайлбар нь:



а) Нөгөө Оролцогч талтай харилцах тайлбар хийсэн Оролцогч талын харилцаанд тухайн тайлбарт хамаарах конвенцын зохицуулалтуудыг өөрчилнө; мөн

б) Тайлбар хийсэн Оролцогч талтай харилцах нөгөө Оролцогч талын харилцаанд эдгээр зохицуулалтуудыг адил хүрээнд өөрчилнө.

4. Энэ конвенцын 27 дугаар зүйл (Гарын үсэг зурах, соёрхон батлах, хүлээн зөвшөөрөх эсхүл батлах)-ийн 1 дэх хэсгийн б) эсхүл с)-д заасны дагуу аль нэг улс, эсхүл нутаг дэвсгэр нь конвенцын Оролцогч тал биш тохиолдолд аль нэг Оролцогч тал олон улсын харилцааг нь хариуцдаг тухайн улс, эсхүл нутаг дэвсгэр, эсхүл түүний нэрийн өмнөөс байгуулсан Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэх тайлбаруудыг тэр хариуцсан Оролцогч тал хийх бөгөөд тайлбар нь Оролцогч талын өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хийсэн тайлбараас ялгаатай байж болно.

5. Энэ зүйлийн 2, 6 болон 9 дэх хэсэг, мөн 29 дүгээр зүйл (Мэдэгдэл хийх)-ийн 5 дахь хэсэгт заасны дагуу гарын үсэг зурах үед, эсхүл соёрхон баталсан, хүлээн зөвшөөрсөн, эсхүл баталсан тухай Батламж бичгийг хадгалуулах үед тайлбаруудыг хийнэ. Энэ конвенцын Оролцогч тал болсны дараа ч гэсэн 18 дугаар зүйл (6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар)-ийн дагуу 6 дугаар бүлэг (Арбитр)-ийг хэрэглэхээр сонгосон Оролцогч талын хувьд 18 дугаар зүйл (6 дугаар Бүлгийг хэрэглэх хувилбар)-ийн дагуу эх хадгалагчид мэдэгдлээ өгөх үедээ зэрэг энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн р), q), r), s)-д заасан тайлбаруудыг хийнэ.

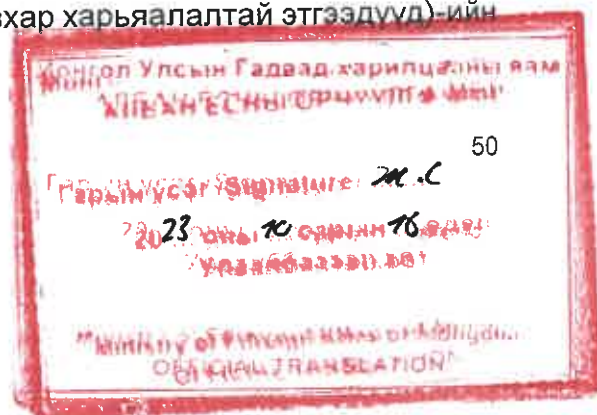
6. Тайлбар агуулсан баримт бичигт тайлбарыг эцсийн гэж тооцохоор тодорхой зааснаас бусад тохиолдолд 29 дүгээр зүйл (Мэдэгдэл хийх)-ийн 5 дахь хэсэг, мөн энэ зүйлийн 2, 5 болон 9 дэх хэсгийн дагуу гарын үсэг зурах үед хийсэн тайлбарыг соёрхон баталсан, хүлээн зөвшөөрсөн, эсхүл баталсан тухай Батламж бичгийг хадгалуулахдаа баталгаажуулна.

7. Гарын үсэг зурах үед тайлбар хийгээгүй бол энэ үед төлөвлөж буй тайлбарын урьдчилсан жагсаалтыг эх хадгалагчид хүргүүлнэ.

8. Дараах заалтуудын дагуу тайлбар хийх үедээ 2 дугаар зүйл (Нэр томьёоны тодорхойлолт)-ийн 1 дэх хэсгийн а) заалтын ii)-д заасны дагуу мэдэгдсэн, тайлбарт хамаарах зохицуулалтыг агуулсан (мөн энэ зүйлийн 8 дахь хэсгийн с), d) болон n)-д зааснаас бусад аливаа зохицуулалтын дагуу тайлбар хийх тохиолдолд, зохицуулалт тус бүрийн зүйл, заалтын дугаар) гэрээний жагсаалтыг хүргүүлэх ёстой. Үүнд:

а) 3 дугаар зүйл (Ил тод этгээдүүд)-ийн 5 дахь хэсгийн b), c), d), e), болон g) заалт;

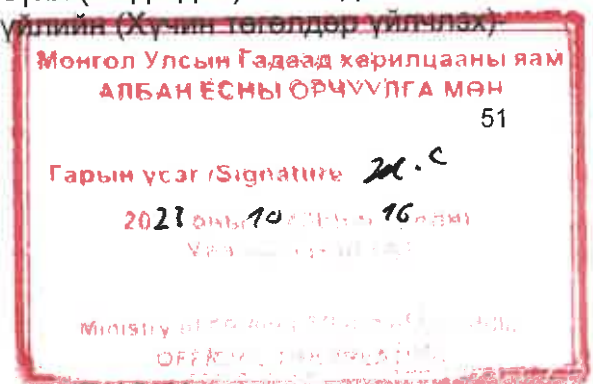
б) 4 дүгээр зүйл (Байнга оршин суугчийн давхар харьяалалтай этгээдүүд)-ийн 3 дахь хэсгийн b), c), болон d) заалт;



- c) 5 дугаар зүйл (Татварын давхардлыг арилгах аргуудыг хэрэглэх)-ийн 8, 9 дэх хэсэг;
- d) 6 дугаар зүйл (Хамаарах татварын гэрээний зорилго)-ийн 4 дэх хэсэг;
- e) 7 дугаар зүйл (Гэрээг урвуулан ашиглахаас урьдчилан сэргийлэх)-ийн 15 дахь хэсгийн b), c) заалт;
- f) 8 дугаар зүйл (Ногдол ашиг шилжүүлэх гүйлгээ)-ийн 3 дахь хэсгийн b)-гийн i), ii), iii) дэд заалт;
- g) 9 дүгээр зүйл (Этгээдийн үндсэн үнэлгээ нь үл хөдлөх хөрөнгөөс гаралтай хувь оролцоо, эсхүл хувьцаа шилжүүлснээс олсон хөрөнгийн орлого)-ийн 6 дахь хэсгийн d), e), f) заалт;
- h) 10 дугаар зүйл (Гуравдагч улсад байрлах төлөөний газрыг урвуулан ашиглахын эсрэг дүрэм)-ийн 5 дахь хэсгийн b), c) заалт;
- i) 11 дүгээр зүйл (Өөрийн оршин суугчид татвар ногдуулах аль нэг Оролцогч талын эрхийг хязгаарласан татварын гэрээг хэрэглэх)-ийн 3 дахь хэсгийн b) заалт;
- j) 13 дугаар зүйл (Тодорхой үйл ажиллагаанд хамаарах татварын чөлөөлөлтийг ашиглах замаар төлөөний газар үүсгэхээс санаатайгаар зайлсхийх)-ийн 6 дахь хэсгийн b) заалт;
- k) 14 дүгээр зүйл (Гэрээ хуваах)-ийн 3 дахь хэсгийн b) заалт;
- l) 16 дугаар зүйл (Харилцан тохиролцох ажиллагаа)-ийн 5 дахь хэсгийн b) заалт;
- m) 17 дугаар зүйл (Харилцан тохируулга хийх)-ийн 3 дахь хэсгийн a) заалт;
- n) 23 дугаар зүйл (Арбитрын ажиллагааны төрөл)-ийн 6 дахь хэсэг; мөн
- o) 26 дугаар зүйл (Тохирох байдал)-ийн 4 дэх хэсэг.

Дээрх 8 дахь хэсгийн a)-гаас o) –д заасан тайлбарыг энэхүү зүйлд заасан жагсаалтад багтаагүй аливаа Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэхгүй.

9. Энэ зүйлийн 1, эсхүл 2 дахь хэсгийн дагуу тайлбар хийсэн аливаа Оролцогч тал нь ямар ч үед эх хадгалагчид хүргүүсэн мэдэгдлээ эгүүлэн авах, эсхүл илүү хязгаарлагдмал тайлбараар сольж болно. Тухайн Оролцогч тал нь тайлбарыг эгүүлэн авсан, эсхүл солилсноос үүдэн 29 дугаар зүйл (Мэдэгдэл)-ийн 6 дахь хэсэгт заасны дагуу нэмэлт мэдэгдэл хийнэ. 35 дугаар зүйлийн (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)





ийн 7 дахь хэсэгт заасны дагуу тайлбарын буцаалт эсхүл өөрчлөлт нь доор заасан хугацаанд хүчин төгөлдөр болно:

а) Хадгалагч тайлбарыг эгүүлэн авах, эсхүл солих тухай мэдэгдлийг зөвхөн энэ конвенцын оролцогч Оролцогч талууд болох улс, эсхүл бүс нутагтай хийсэн Хамаарах татварын гэрээний дагуу хүлээн авсан үед;

i) Хадгалагч тайлбарыг эгүүлэн авах, эсхүл солих тухай мэдэгдсэн өдрөөс хойш 6 сарын дуусах хугацаа өнгөрсний дараа дараагийн жилийн 1 дүгээр сарын 1-ний өдөр, эсхүл түүнээс хойш тухайн татвар үүсэх тохиолдолд эх үүсвэрээс суутгагдсан татварын тухай заалтуудтай холбоотой тайлбаруудад зориулан; мөн

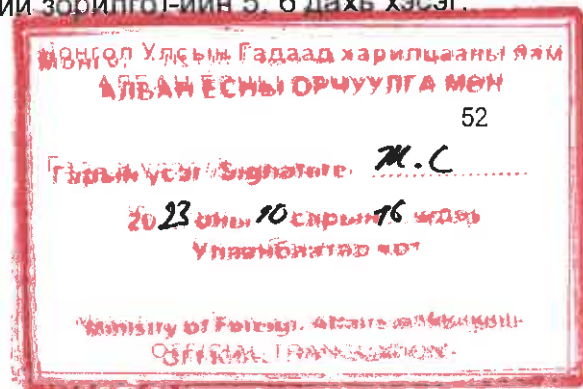
ii) Хадгалагч тайлбарыг эгүүлэн авах, эсхүл солих тухай мэдэгдсэн өдрөөс хойш зургаан сарын хугацаа өнгөрсний дараа дараагийн жилийн 1 дугаар сарын 1-ний өдөр букуу түүнээс хойш эхлэх татвар ногдуулах хугацааны дагуу ногдуулсан татваруудын ба бусад бүх заалтуудтай холбоотой тайлбаруудын; ба

б) Хадгалагч эгүүлэн авах, эсхүл өөрчилсөн тухай мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөс хойш нэг, эсхүл түүнээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улс нь энэ конвенцын Оролцогч тал болсон Хамаарах татварын гэрээнд тухайн Хэлэлцэн тохирогч улс тус бүрийн хувьд конвенц хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдөр.

### 29 дүгээр зүйл Мэдэгдэл

1. Энэ зүйлийн 5 болон 6 дахь хэсэг, 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 7 дахь хэсэгт заасны дагуу, гарын үсэг зурах үед, эсхүл соёрхон баталсан, хүлээн зөвшөөрсөн, эсхүл баталсан тухай Батламж бичгийг хадлгалуулах үед дараах заалтуудын дагуу мэдэгдэл хийнэ. Үүнд:

- а) 2 дугаар зүйл (Нэр томъёоны тодорхойлолт)-ийн 1 дэх хэсгийн а) заалт;
- б) 3 дугаар зүйл (Ил тод этгээдүүд)-ийн 6 дахь хэсэг;
- с) 4 дүгээр зүйл (Байнга оршин суугчийн давхар харьяалалтай этгээд)-ийн 4 дэх хэсэг;
- д) 5 дугаар зүйл (Татварын давхардлыг арилгах аргуудыг хэрэглэх)-ийн 10 дахь хэсэг;
- е) 6 дугаар зүйл (Хамаарах татварын гэрээний зорилго)-ийн 5, 6 дахь хэсэг;



f) 7 дугаар зүйл (Гэрээг урвуулан ашиглахаас урьдчилан сэргийлэх)-ийн 17 дахь хэсэг;

g) 8 дугаар зүйл (Ногдол ашиг шилжүүлэх ажил гүйлгээ)-ийн 4 дэх хэсэг;

h) 9 дүгээр зүйл (Этгээдийн үндсэн үнэлгээ нь үл хөдлөх хөрөнгөөс гаралтай хувь оролцоо, эсхүл хувьцаа шилжүүлснээс олсон хөрөнгийн орлого)-ийн 7, 8 дахь хэсэг;

i) 10 дугаар зүйл (Гуравдагч улсад байрлах төлөөний газрыг урвуулан ашиглахын эсрэг дүрэм)-ийн 6 дахь хэсэг;

j) 11 дүгээр зүйл (Өөрийн оршин суугчид татвар ногдуулах аль нэг Оролцогч талын эрхийг хязгаарласан татварын гэрээг хэрэглэх)-ийн 4 дэх хэсэг;

k) 12 дугаар зүйл (Төлөөлөн гүйцэтгэгчээр болон төстэй аргаар төлөөний газар үүсгэхээс хиймлээр зайлсхийх)-ийн 5, 6 дахь;

l) 13 дугаар зүйл (Тодорхой үйл ажиллагаанд хамаарах татварын чөлөөлөлтийг ашиглах замаар төлөөний газар үүсгэхээс санаатайгаар зайлсхийх)-ийн 7, 8 дахь хэсэг;

m) 14 дүгээр зүйл (Гэрээ хуваах)-ийн 4 дэх хэсэг;

n) 16 дугаар зүйл (Харилцан тохиролцох ажиллагаа)-ийн 6 дахь хэсэг;

o) 17 дугаар зүйл (Харилцан тохируулга хийх)-ийн 4 дэх хэсэг;

p) 18 дугаар зүйл (6 дугаар бүлгийг хэрэглэх хувилбар);

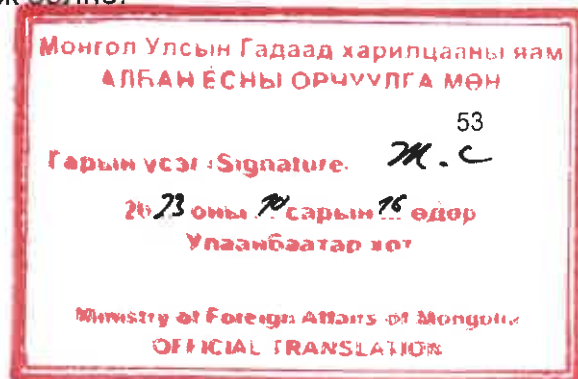
q) 23 дугаар зүйл (Арбитрын ажиллагааны төрөл)-ийн 4 дэх хэсэг;

r) 24 дүгээр зүйл (Зөрүүтэй шийдвэр дээр тохиролцох)-ийн 1 дэх хэсэг;

s) 26 дугаар зүйл (Тохирох байдал)-ийн 1 дэх хэсэг; ба

t) 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 1, 2, 3, 5, болон 7 дахь хэсэг.

2. 27 дугаар зүйл (Гарын үсэг зурах, соёрхон батлах, хүлээн зөвшөөрөх эсхүл батлах)-ийн 1 дэх хэсгийн b) эсхүл c)-д заасны дагуу аль нэг улс, эсхүл нутаг дэвсгэр нь конвенцын Оролцогч тал биш тохиолдолд аль нэг Оролцогч тал олон улсын харилцааг нь хариуцдаг тухайн улс, эсхүл нутаг дэвсгэр, эсхүл түүний нэрийн өмнөөс байгуулсан Хамаарах татварын гэрээтэй холбогдох мэдэгдлийг тэр хариуцсан Оролцогч тал хийх бөгөөд мэдэгдэл нь түүний өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд хийсэн мэдэгдлээс ялгаатай байж болно.



3. Мэдэгдэл агуулсан баримт бичигт мэдэгдлийг эцсийн гэж тооцохоор тодорхой зааснаас бусад тохиолдолд 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 7 дахь хэсгийн дагуу болон энэ зүйлийн 5, 6 дугаар хэсгийн дагуу гарын үсэг зурах үед хийсэн тайлбарыг соёрхон баталсан, хүлээн зөвшөөрсөн, эсхүл баталсан тухай Батламж бичгийг хадгалуулахдаа баталгаажуулна.

4. Гарын үсэг зурах үед мэдэгдэл хийгээгүй бол энэ үед төлөвлөж буй мэдэгдлүүдийн урьдчилсан жагсаалтыг гаргаж өгнө.

5. Аливаа Оролцогч тал 2 дугаар зүйл (Нэр томъёоны тодорхойлолт)-ийн 1 дэх хэсгийн а)-гийн ii)-гийн дагуу мэдэгдсэн гэрээний жагсаалтаа эх хадгалагчид мэдэгдэл хүргүүлэх замаар өргөжүүлж болно.

Энэхүү мэдэгдэлд тухайн Оролцогч тал 28 дугаар зүйл (Тайлбар)-ийн 8 дахь хэсэгт жагсаасан, түүний хийсэн аливаа тайлбарт тухайн гэрээ хамаарч байгаа эсэхийг тусгайлан заана.

Тухайн нэмэлт гэрээг жагсаалтад оруулсныг тусгах зорилгоор тухайн Оролцогч тал нь энэ зүйлийн эсгийн b)-гээс s) хүртэлх дэд заалтуудын дагуу шаардлагатай аливаа нэмэлт мэдэгдлийг хийнэ.

Мөн түүнчлэн, аль нэг Оролцогч тал олон улсын харилцааг нь хариуцдаг аль нэг улс, эсхүл нутаг дэвсгэрийн нэрийн өмнөөс, эсхүл тэдгээрийн байгуулсан татварын гэрээг анх удаа жагсаалтад оруулж, өргөтгөж байгаа бол тухайн улс, эсхүл нутаг дэвсгэрийн нэрийн өмнөөс, эсхүл тэдгээрийн байгуулсан Хамаарах татварын гэрээнд хэрэглэх мэдэгдэл (энэ зүйлийн 2 дахь хэсгийн дагуу), эсхүл аливаа тайлбар (28 зүйл (Тайлбар)-ийн 4 дэх хэсэг хэсгийн дагуу)-ыг тухайн Оролцогч тал хийнэ.

2 дугаар (Нэр, томъёоны тодорхойлолт) зүйлийн 1 дэх хэсгийн а) заалтын ii)-т заасны дагуу нэмэлт гэрээ (гэрээнүүд)-ийг мэдэгдсэн өдөр Хамаарах татварын гэрээ болж, 35 дугаар (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн зохицуулалтад заасан өдөр тухайн Хамаарах татварын гэрээний өөрчлөлтүүд хүчин төгөлдөр үйлчилнэ.

6. Аливаа Оролцогч тал нь эх хадгалагчид мэдэгдэл хүргүүлэх замаар энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн b)-гээс s) хүртэлх дэд заалтын дагуу нэмэлт мэдэгдэл хийж болно. Эдгээр мэдэгдлүүд нь дараах байдлаар дагаж мөрдөнө:

а) Хадгалагч дараах нэмэлт мэдэгдлийг хүлээн авсан үед зөвхөн энэ конвенцын Оролцогч тал болох улс эсхүл бүс нутагтай хийсэн Хамаарах татварын гэрээтэй холбогдуулан:

i) Нэмэлт мэдэгдлийг хадгалагч мэдэгдсэн өдрөөс эхлэн хуанлийн зургаан сарын хугацаа өнгөрсний дараа дараагийн жилийн 1 дугаар сарын 1-ний өдөр, эсхүл түүнээс хойш эх үүсвэрээс суутгах татвар



ногдуулах нөхцөл үүссэн тохиолдолд ийм төрлийн татварын талаарх зохицуулалтад холбогдох мэдэгдлийн хувьд; мөн

ii) Нэмэлт мэдэгдлийг хадгалагч мэдэгдсэн өдрөөс эхлэн хуанлийн зургаан сарын хугацаа өнгөрсний дараа дараагийн жилийн 1 дүгээр сарын 1-ний өдөр, эсхүл түүнээс хойших татварын жилд ногдуулсан татваруудад зориусан бусад бүх зохицуулалтад холбогдох мэдэгдлийн хувьд; мөн

b) Хадгалагч нэмэлт мэдэгдлийг хүлээн авсан өдрөөс хойш нэг, эсхүл түүнээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улс нь энэ конвенцын Оролцогч тал болсон Хамаарах татварын гэрээнд тухайн Хэлэлцэн тохирогч улс тус бүрийн хувьд конвенц хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдөр.

### 30 дугаар зүйл

#### Хамаарах татварын гэрээний дараа дараагийн өөрчлөлтүүд

Энэ конвенцын заалтууд нь Хэлэлцэн тохирогч улс хооронд харилцан тохиролцох замаар Хамаарах татварын гэрээнд оруулсан дараа дараагийн нэмэлт, өөрчлөлтийг хөндөхгүй.

### 31 дүгээр зүйл

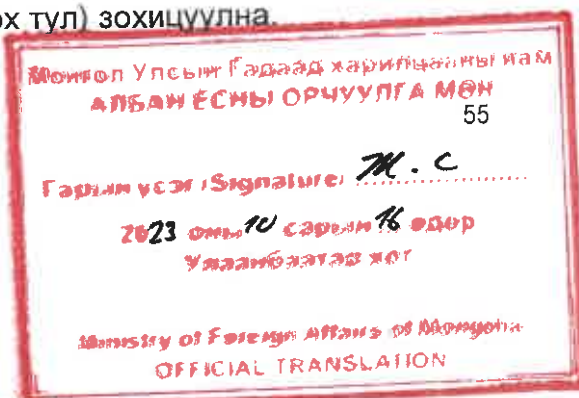
#### Оролцогч талуудын бага хурал

1. Оролцогч талууд энэхүү конвенцын заалтын дагуу аливаа шийдвэр гаргах, эсхүл шаардлагатай, эсхүл зорилгод нийцсэн чиг үүргийг хэрэгжүүлэх зорилгоор Оролцогч талуудын бага хурлыг хуралдуулж болно.
2. Хадгалагч Оролцогч талуудын бага хурлыг зохион байгуулна.
3. Аливаа Оролцогч тал нь хадгалагчид хүсэлт хүргүүлэх замаар Оролцогч талуудын бага хурлыг хуралдуулах хүсэлт гаргаж болно. Хадгалагч нь аливаа хүсэлтийг бүх Оролцогч талуудад мэдэгдэнэ. Хадгалагч хүсэлтийг мэдэгдсэнээс хойш хуанлийн зургаан сарын дотор Оролцогч талуудын гуравны нэг нь хүсэлтийг дэмжсэн тохиолдолд хадгалагч нь Оролцогч талуудын бага хурлыг зарлан хуралдуулна.

### 32 дугаар зүйл

#### Тайлбарлах болон хэрэгжүүлэх

1. Энэ конвенцын хүрээнд Хамаарах татварыг гэрээнд орсон өөрчлөлтүүдтэй холбогдуулан тухайн гэрээг тайлбарлах, эсхүл хэрэгжүүлэхтэй холбоотойгоор үүссэн аливаа асуудлыг тухайн гэрээний харилцан тохиролцох ажиллагааны дагуу гэрээг тайлбарлах эсхүл хэрэгжүүлэхэд үүсэх асуудлыг шийдвэрлэх заалтуудаар (тэдгээр заалтыг энэхүү Конвенцоор өөрчилж болох тул) зохицуулна.



2. Энэ конвенцыг тайлбарлах эсхүл хэрэгжүүлэхтэй холбоотойгоор үүссэн аливаа асуудлыг 31 дүгээр зүйл (Оролцогч талуудын бага хурал)-ийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу Оролцогч талуудын бага хурлаар хэлэлцэж болно.

### 33 дугаар зүйл

#### Нэмэлт, өөрчлөлт оруулах

1. Аливаа Оролцогч тал нь хадгалагчид нэмэлт, өөрчлөлт оруулах хүсэлт гаргаснаар энэхүү конвенцод нэмэлт, өөрчлөлт оруулах санал гаргаж болно.

2. Энэхүү нэмэлт, өөрчлөлтийн саналыг хянах зорилгоор энэ конвенцын 31 дүгээр зүйл (Оролцогч талуудын бага хурал)-ийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу Оролцогч талуудын бага хурлыг зарлан хуралдуулж болно.

### 34 дүгээр зүйл

#### Хүчин төгөлдөр болох

1. Энэ конвенц нь 50 дахь батламж жуух бичиг, хүлээн зөвшөөрсөн буюу батласан баримт бичгийг хадгалуулахаар өгсөн өдрөөс хойш хуанлийн гурван сарын дараах сарын эхний өдөр хүчин төгөлдөр болно.

2. 50 дахь батламж жуух бичиг, хүлээн зөвшөөрсөн буюу батласан баримт бичгийг хадгалуулсны дараа Гарын үсэг зурсан тал бүрийн хувьд энэ конвенц нь Гарын үсэг зурсан тал соёрхон баталсан батламж жуух бичиг, хүлээн зөвшөөрсөн буюу батласан баримт бичгээ хадгалуулсан өдрөөс хойш хуанлийн гурван сарын дараах сарын эхний өдөр хүчин төгөлдөр болно.

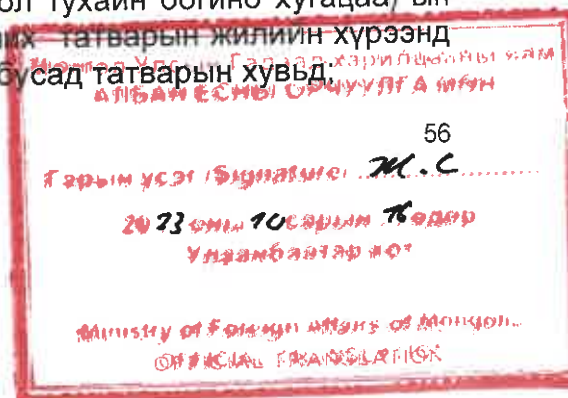
### 35 дугаар зүйл

#### Хүчин төгөлдөр үйлчлэх

1. Энэхүү конвенц нь Хамаарах татварын аль нэг гэрээтэй холбогдуулан Хэлэлцэн тохирогч улс бүрт хүчин төгөлдөр үйлчилнэ:

а) Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн хувьд энэ конвенц хүчин төгөлдөр болсон өдрүүдийн хамгийн сүүлчийн өдөр эхлэх, эсхүл тэр өдрөөс хойш дараах хуанлийн жилийн эхний өдөр, эсхүл түүнээс хойш эх үүсвэрээс суутгасан татвар ногдуулах нөхцөл үүссэн тохиолдолд оршин суугч биш этгээдийн төлсөн, эсхүл түүнээс нэхэмжилсэн хэмжээгээр эх үүсвэрээс суутгасан татварын хувьд; ба

б) Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн хувьд энэ конвенц хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдрөөс хойших хуанлийн зургаан сар (эсхүл Хэлэлцэн тохирогч бүх улс богино хугацааг хэрэглэхээр төлөвлөж буйгаа эх хадгалагчид мэдэгдсэн бол тухайн богино хугацаа)-ын хугацаа өнгөрснөөс эхлэх, эсхүл түүнээс хойших татварын жилийн хүрээнд Хэлэлцэн тохирогч улсаас ногдуулсан аливаа бусад татварын хувьд.



2. Аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн а) болон 5 дахь хэсгийн а)-г зөвхөн өөртөө хэрэглэх зорилгоор “хуанлийн жил”-ийг “татварын жил ногдуулах хугацаа”-ээр сольж болох бөгөөд энэ тухайгаа эх хадгалагчид мэдэгдэнэ.

3. Аль нэг Оролцогч тал нь энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн б) болон 5 дахь хэсгийн б)-г зөвхөн өөртөө хэрэглэх зорилгоор «хугацаа дуусахад, эсхүл дууссаны дараа эхлэх татварын жил» гэсэн хэсгийг «хугацаа дуусахад, эсхүл дууссаны дараах жилийн 1 дүгээр сарын 1-ний өдөр, эсхүл түүнээс хойш эхлэх татварын жил» гэсэн хэсгээр солихоор сонгож болох бөгөөд энэ тухайгаа эх хадгалагчид мэдэгдэнэ.

4. Энэхүү зүйлийн 1-ээс 3 дахь хэсгийн зохицуулалтад харшлахгүйгээр 16 дугаар зүйл (Харилцан тохиролцох ажиллагаа) нь Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн хувьд энэ конвенц хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдөр, эсхүл өдрөөс хойш эрх бүхий байгууллагуудын аль нэгэнд Хамаарах татварын гэрээтэй холбогдуулан гаргасан, энэхүү конвенцоор өөрчлөлт оруулахаас өмнө Хамаарах татварын гэрээний дагуу тухайн өдөр хүртэл гаргах боломжгүй байсан гомдлуудаас бусад гомдолд, түүнд хамаарах татварын жилээс үл хамааран хүчин төгөлдөр үйлчилнэ.

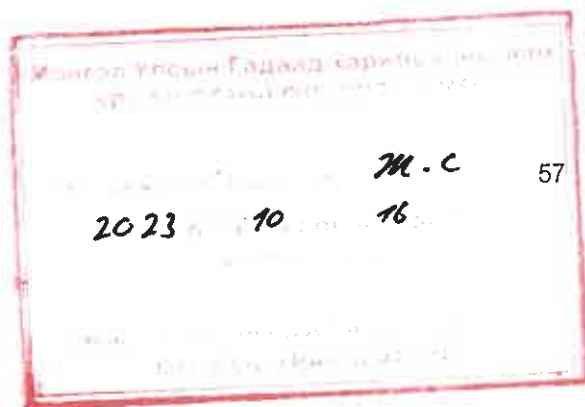
5. Энэ конвенцын 29 дүгээр зүйл (Мэдэгдэл хийх)-ийн 5 дахь хэсэгт заасны дагуу 2 дугаар зүйл (Нэр томъёоны тодорхойлолт)-ийн 1 дэх хэсгийн а)-гийн ii)-ын дагуу мэдэгдсэн хэлэлцээрүүдийн жагсаалтыг өргөжүүлснээс үүдэлтэй аливаа шинэ Хамаарах татварын гэрээний хувьд энэхүү конвенц нь Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн нутаг дэвсгэрт дараах байдлаар хүчин төгөлдөр үйлчилнэ. Үүнд:

а) Гэрээний жагсаалтын өргөтгөлийн мэдэгдлийн тухай эх хадгалагчид мэдэгдсэн өдрөөс хойш 30 дахь өдөр, эсхүл өдрөөс хойш эхлэх дараагийн хуанлийн жилийн эхний өдөр, эсхүл түүнээс хойш эх үүсвэрээс нь суутгах татвар ногдуулах нөхцөл үүссэн бол оршин суугч биш этгээдийн төлсөн, эсхүл түүнээс нэхэмжилсэн хэмжээгээр суутгах татварын хувьд; ба

б) Гэрээний жагсаалтын өргөтгөлийн мэдэгдлийн тухай эх хадгалагчид мэдэгдсэн өдрөөс хуанлийн есөн сар (эсхүл Хэлэлцэн тохирогч бүх улс богино хугацааг хэрэглэхээр төлөвлөж буйгаа эх хадгалагчид мэдэгдсэн бол тухайн богино хугацаа)-ын хугацаа өнгөрснөөс, эсхүл түүнээс хойш эхлэх татварын жилийн хүрээнд Хэлэлцэн тохирогч улсаас ногдуулсан аливаа бусад татварын хувьд.

6. Аль нэг Оролцогч тал нь өөрийн Хамаарах татварын гэрээнд энэ зүйлийн 4 дэх хэсэг хэрэглэхгүй байх эрхтэй.

7. а) Аль нэг Оролцогч тал нь солих эрхтэй:



дуусгасан тухай 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 7 дахь хэсэгт заасан тайлбарыг хийж буй Хэлэлцэн тохирогч улс бүрээс гаргасан мэдэгдлийн сүүлчийн мэдэгдлийг хадгалагч хүлээн авсан өдрөөс хойш 30 дахь хоног” гэсэн хэсгээр; мөн

viii) 36 дугаар зүйл (6 дугаар бүлэг хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 3 дахь хэсгийн “гэрээний жагсаалтыг өргөжүүлсэн мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр” гэснийг;

ix) 36 дугаар зүйл (6 дугаар бүлэг хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 4 дэх хэсгийн “тайлбарыг эгүүлэн авах мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр”, “тайлбар солих мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр” ба “тайлбарыг эсэргүүцэн эгүүлэн авах мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр” гэснийг; ба

x) 36 дугаар зүйл (6 дугаар бүлэг хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 5 дахь хэсгийн “нэмэлт мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр” гэснийг;

“Хамаарах татварын холбогдох гэрээний хувьд 6 дугаар бүлэг (Арбитрын ажиллагаа) хүчин төгөлдөр үйлчлэхэд шаардлагатай дотоодын процедураа дуусгасан тухай 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 7 дахь хэсэгт заасан тайлбар хийсэн Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн гаргасан мэдэгдлийн хамгийн сүүлчийн мэдэгдлийг хадгалагч хүлээн авсан өдрөөс хойш 30 дахь хоног” гэсэн хэсгээр тус тус солино.

b) Энэ зүйлийн 7 дахь хэсгийн а)-д заасны дагуу тайлбар хийсэн аль нэг Оролцогч тал нь дотоодын процедураа дуусгасан болохыг баталгаажуулж хадгалагч болон бусад Хэлэлцэн тохирогч улсуудад нэгэн зэрэг мэдэгдэнэ.

c) Энэ хэсгийн дагуу нэг, эсхүл түүнээс дээш Хэлэлцэн тохирогч улс тайлбар хийсэн бол энэ конвенцын, тайлбарыг эгүүлэн авсан, эсхүл солисон, тухайн Хамаарах татварын гэрээний нэмэлт мэдэгдлийн, эсхүл 6 дугаар бүлгийн (Арбитр) хүчин төгөлдөр болсон огноо нь Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч бүх улсын хувьд энэ хэсгээр тодорхойлогдоно.

### 36 дугаар зүйл

### 6 дугаар бүлэг хүчин төгөлдөр үйлчлэх

1. Энэ конвенцын 28 дугаар зүйл (Тайлбар)-ийн 9 дэх хэсэг, 29 дүгээр зүйл (Мэдэгдэл хийх)-ийн 6 дахь хэсэг, мөн 35 дугаар зүйл (Хүчин төгөлдөр үйлчлэх)-ийн 1-ээс 6 хүртэлх хэсгүүдэд заасанд харшлахгүйгээр аль нэг Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч хоёр улсын хувьд 6 дугаар бүлэг (Арбитр)-ийн заалтууд нь хүчин төгөлдөр үйлчилнэ:

а) Аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад гаргасан (19 дүгээр зүйл (Арбитрын шийдвэрийг заавал дагаж мөрдөх нөхцөл)-ийн 1 дэх

Монгол Улсын Гадаад харилцааны яам  
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН 59

Гарын үсэг: Signature: *M.C.*

2023 оны 10 сарын 16 өдөр  
Улаанбаатар хот

Ministry of Foreign Affairs of Mongolia  
OFFICIAL TRANSLATION

хэсгийн а)-д заасан ) гомдлын хувьд Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улс бүрт энэ конвенц хүчин төгөлдөр болсон сүүлийн өдөр, эсхүл түүнээс хойш; ба

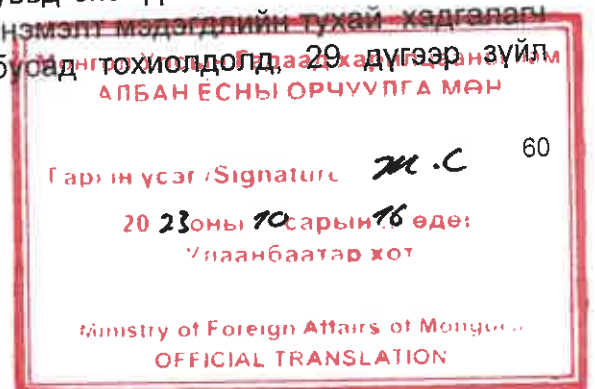
б) Энэ конвенц нь Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улсуудад хүчин төгөлдөр болох сүүлчийн өдрөөс өмнө аль нэг Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад гаргасан гомдлын хувьд Хэлэлцэн тохиролцогч хоёр улс 19 дүгээр зүйл (Арбитрын шийдвэрийг заавал дагаж мөрдөх нөхцөл)-ийн 10 дахь хэсэгт заасны дагуу харилцан тохиролцоонд хүрсэн гэдгээ, энэ харилцан тохиролцооны нөхцөлийн дагуу Хэлэлцэн тохирогч улсын эрх бүхий байгууллагад (19 дүгээр зүйл (Арбитрын шийдвэрийг заавал дагаж мөрдөх нөхцөл)-ийн 1 дэх хэсгийн а)-д заасан) гомдол гаргасан гэж үзэх тодорхой өдөр, эсхүл өдрүүдийн мэдээллийн хамт эх хадгалагчид мэдэгдсэн өдөр.

2. Аливаа Оролцогч тал нь 6 дугаар бүлгийг (Арбитрын ажиллагаа) энэ конвенц Хэлэлцэн тохирогч улсуудын хувьд хүчин төгөлдөр болсон сүүлийн өдрөөс өмнө Хэлэлцэн тохирогч талуудын эрх бүхий байгууллагад гаргасан, 6 дугаар бүлгийг хэрэглэхээр Хэлэлцэн тохиролцогч улсуудын эрх бүхий байгууллагууд харилцан тохиролцсон гомдлын хүрээнд зөвхөн хэрэглэнэ гэж тайлбар хийх болно.

3. Энэ конвенцын 2 дугаар зүйл (Нэр томъёоны тодорхойлолт)-ийн 1 дэх хэсгийн а)-гийн ii)-ын дагуу мэдэгдсэн 29 дүгээр зүйл (Мэдэгдэл хийх)-ийн 5 дахь хэсэгт заасны дагуу гэрээний жагсаалтад нэмэгдсэн шинэ Хамаарах татварын гэрээний хувьд энэ зүйлийн 1 болон 2 дахь хэсэгт заасан "энэ конвенц нь Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч улсуудад хүчин төгөлдөр болсон сүүлчийн өдрөөс" гэснийг "Гэрээний жагсаалтыг өргөтгөлийн мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр" гэсэн хэсгээр солино.

4. 26 дугаар зүйл (Тохирох байдал)-ийн 4 дүгээр хэсгийн дагуу хийсэн тайлбарыг 28 дугаар зүйл (Тайлбар)-ийн 9 дэх хэсгийг үндэслэн эгүүлэн авсан, эсхүл сольсон, эсхүл аль нэг Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч хоёр улс хооронд 6 дугаар бүлэг (Арбитрын ажиллагаа)-ийг хэрэглэхэд хүргэж буй 28 дугаар зүйл (Тайлбар) –ийн 2 дахь хэсгийн дагуу хийсэн тайлбарын эсрэг эсэргүүлцлийг эгүүлэн авсан нь "Хэлэлцэн тохирогч улс бүрийн хувьд энэ конвенц хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдөр" гэснийг "Тайлбар эсрэг эсэргүүцэл гаргасныг эгүүлэн авсан мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр", эсхүл "Тайлбарыг сольсон мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр", эсхүл "Тайлбарыг эгүүлэн авсан мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр" гэснээр тус тус сольсноос бусад тохиолдолд энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн а) болон б) –гийн дагуу хүчин төгөлдөр үйлчилнэ.

5. Энэ зүйлийн 1 болон 2 дахь хэсэгтэй холбогдолтой "Хамаарах татварын гэрээний хэлэлцэн тохирогч улс тус бүрийн хувьд энэхүү конвенц хүчин төгөлдөр болсон хамгийн сүүлчийн өдөр" гэсэн хэсгийг "Нэмэлт мэдэгдлийн тухай хадгалагч мэдэгдсэн өдөр" гэсэн хэсгээр сольсноос бусад тохиолдолд 29 дүгээр зүйл





(Мэдэгдэл хийх)-ийн 1 дэх хэсгийн 16-д заасны дагуу гаргасан аль нэг нэмэлт мэдэгдэл нь 36 дугаар зүйлийн 1 дэх хэсгийн а) болон б) хэсэгт заасны дагуу хүчин төгөлдөр үйлчилнэ.

*37 дугаар зүйл*  
**Конвенцоос гарах**

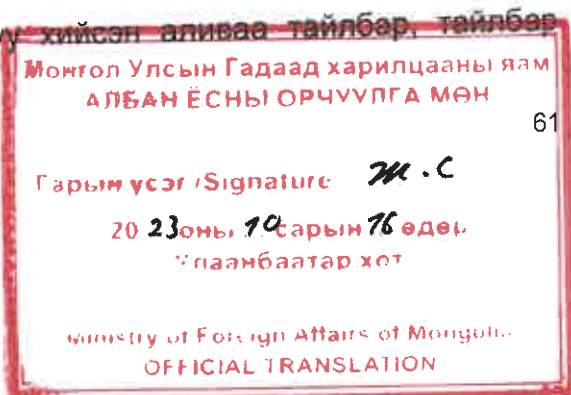
1. Аливаа Оролцогч тал нь хадгалагчид мэдэгдэл хүргүүлснээр энэ конвенцоос ямар ч үед гарч болно.
2. Хадгалагч мэдэгдлийг хүлээн авснаар энэ зүйлийн 1 дэх хэсгийн дагуу гаргасан гарах хүсэлт нь хүчин төгөлдөр болно. Аль нэг Оролцогч талын конвенцоос хүчин төгөлдөр гарсан өдрөөс өмнө энэ конвенц Хамаарах татварын гэрээний Хэлэлцэн тохирогч бүх улс орнуудад хүчин төгөлдөр болсон тохиолдолд тухайн Хамаарах татварын гэрээ нь энэхүү конвенцын дагуу өөрчлөгдсөн хэвээр үлдэнэ.

*38 дугаар зүйл*  
**Протоколын талаар**

1. Энэхүү конвенц нь нэг, эсхүл түүнээс дээш хавсралт протоколтой байж болно.
2. Аль нэг Улс, эсхүл нутаг дэвсгэр протоколд Оролцогч тал болохын тулд энэ конвенцын Оролцогч тал байх ёстой.
3. Энэ конвенцын аливаа Оролцогч тал протоколын дагуу түүний Оролцогч тал болсноос бусад тохиолдолд протоколыг заавал биелүүлэх үүрэг хүлээхгүй.

*39 дүгээр зүйл*  
**Хадгалагч**

1. Эдийн засгийн хамтын ажиллагаа хөгжлийн байгууллагын Ерөнхий нарийн бичгийн дарга нь 38 дугаар зүйл (Протоколын талаар)-ийн дагуу аливаа протоколуудын болон энэ конвенцын хадгалагч болно.
2. Хадгалагч нь Оролцогч талууд болон гарын үсэг зурсан Оролцогч талуудад хуанлийн нэг сарын дотор дараахыг мэдэгдэнэ:
  - а) 27 дугаар зүйл (Гарын үсэг зурах, соёрхон батлах, хүлээн зөвшөөрөх эсхүл батлах)-ийн дагуу аливаа гарын үсэг зурсан тухай;
  - б) 27 дугаар зүйл (Гарын үсэг зурах, соёрхон батлах, хүлээн зөвшөөрөх эсхүл батлах)-ийн дагуу соёрхон баталсан тухай Батламж жуух бичиг, хүлээн зөвшөөрсөн буюу баталсан баримт бичгийг хадгалуулсан тухай;
  - в) 28 дугаар зүйл (Тайлбар)-ийн дагуу хийсэн аливаа тайлбар, тайлбар эгүүлэн авсан, эсхүл сольсон тухай;



d) 29 дүгээр зүйл (Мэдэгдэл хийх)-ийн дагуу аливаа мэдэгдэл, эсхүл нэмэлт мэдэгдлийн тухай;

e) 33 дугаар зүйл (Нэмэлт, өөрчлөлт оруулах)-ийн дагуу энэхүү конвенцод нэмэлт, өөрчлөлт оруулах саналын тухай;

f) 37 дугаар зүйл (Конвенцоос гарах)-ийн дагуу энэхүү конвенцоос гарах тухай; мөн

g) Энэхүү конвенцтой холбоотой аливаа бусад мэдэгдлүүд.

3. Хадгалагч нь дараах мэдээллийг агуулсан жагсаалтыг олон нийтэд ил болгоно:

a) Хамаарах татварын гэрээнүүд;

b) Оролцогч талуудын хийсэн тайлбарууд; болон

c) Оролцогч талуудын гаргасан мэдэгдлүүд.

ХЭМЭЭСНИЙГ НОТЛОН зохих ёсоор олгосон бүрэн эрхийн дор гарын үсэг зурагчид энэхүү конвенцод гарын үсэг зурцгаав.

Парис хотноо 2016 оны 11-р сарын 24-ний өдөр Англи болон Франц хэлээр тус бүр нэг хувь үйлдсэн бөгөөд Эдийн засгийн Хамтын ажиллагаа, Хөгжлийн Байгууллагын архивт хадгалагдаж буй эх бичвэр бүр адил хүчинтэй.



ORGANISATION  
FOR ECONOMIC  
CO-OPERATION  
AND DEVELOPMENT



ORGANISATION DE  
COOPÉRATION ET  
DE DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUES

## Procès-Verbal of Signature

MONGOLIA

Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Measures  
to Prevent Base Erosion and Profit Shifting

On 6 October 2022, at the headquarters of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) in Paris, Mr Jigjid GANBAT, State Secretary of the Ministry of Finance of Mongolia, invested with full powers on behalf of his Government, signed the:

*Multilateral Convention to Implement Tax Treaty Related Measures to Prevent Base Erosion  
and Profit Shifting, done at Paris on 24 November 2016*

Pursuant to Articles 28(7) and 29(4) of the Convention, Mongolia provided, upon signature, a provisional list of expected reservations and notifications.

In witness whereof this procès-verbal has been drawn up and signed by Mrs. Gita KOTHARI, OECD Deputy Director for Legal Affairs, in two copies, of which one will be deposited in the archives of the OECD and the other transmitted to Mongolia.

The Deputy Director for Legal Affairs

Gita KOTHARI

MULTILATERAL CONVENTION  
TO IMPLEMENT TAX TREATY RELATED MEASURES  
TO PREVENT BASE EROSION AND PROFIT SHIFTING

The Parties to this Convention,

Recognising that governments lose substantial corporate tax revenue because of aggressive international tax planning that has the effect of artificially shifting profits to locations where they are subject to non-taxation or reduced taxation;

Mindful that base erosion and profit shifting (hereinafter referred to as “BEPS”) is a pressing issue not only for industrialised countries but also for emerging economies and developing countries;

Recognising the importance of ensuring that profits are taxed where substantive economic activities generating the profits are carried out and where value is created;

Welcoming the package of measures developed under the OECD/G20 BEPS project (hereinafter referred to as the “OECD/G20 BEPS package”);

Noting that the OECD/G20 BEPS package included tax treaty-related measures to address certain hybrid mismatch arrangements, prevent treaty abuse, address artificial avoidance of permanent establishment status, and improve dispute resolution;

Conscious of the need to ensure swift, co-ordinated and consistent implementation of the treaty-related BEPS measures in a multilateral context;

Noting the need to ensure that existing agreements for the avoidance of double taxation on income are interpreted to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by those agreements without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in those agreements for the indirect benefit of residents of third jurisdictions);

Recognising the need for an effective mechanism to implement agreed changes in a synchronised and efficient manner across the network of existing agreements for the avoidance of double taxation on income without the need to bilaterally renegotiate each such agreement;

Have agreed as follows:

**PART I.**  
**SCOPE AND INTERPRETATION OF TERMS**

*Article 1 – Scope of the Convention*

This Convention modifies all Covered Tax Agreements as defined in subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms).

*Article 2 – Interpretation of Terms*

1. For the purpose of this Convention, the following definitions apply:

- a) The term “Covered Tax Agreement” means an agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (whether or not other taxes are also covered):
  - i) that is in force between two or more:
    - A) Parties; and/or
    - B) jurisdictions or territories which are parties to an agreement described above and for whose international relations a Party is responsible; and
  - ii) with respect to which each such Party has made a notification to the Depositary listing the agreement as well as any amending or accompanying instruments thereto (identified by title, names of the parties, date of signature, and, if applicable at the time of the notification, date of entry into force) as an agreement which it wishes to be covered by this Convention.
- b) The term “Party” means:
  - i) A State for which this Convention is in force pursuant to Article 34 (Entry into Force); or
  - ii) A jurisdiction which has signed this Convention pursuant to subparagraph b) or c) of paragraph 1 of Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval) and for which this Convention is in force pursuant to Article 34 (Entry into Force).
- c) The term “Contracting Jurisdiction” means a party to a Covered Tax Agreement.
- d) The term “Signatory” means a State or jurisdiction which has signed this Convention but for which the Convention is not yet in force.

2. As regards the application of this Convention at any time by a Party, any term not defined herein shall, unless the context otherwise requires, have the meaning that it has at that time under the relevant Covered Tax Agreement.

**PART II.**  
**HYBRID MISMATCHES**

***Article 3 - Transparent Entities***

1. For the purposes of a Covered Tax Agreement, income derived by or through an entity or arrangement that is treated as wholly or partly fiscally transparent under the tax law of either Contracting Jurisdiction shall be considered to be income of a resident of a Contracting Jurisdiction but only to the extent that the income is treated, for purposes of taxation by that Contracting Jurisdiction, as the income of a resident of that Contracting Jurisdiction.

2. Provisions of a Covered Tax Agreement that require a Contracting Jurisdiction to exempt from income tax or provide a deduction or credit equal to the income tax paid with respect to income derived by a resident of that Contracting Jurisdiction which may be taxed in the other Contracting Jurisdiction according to the provisions of the Covered Tax Agreement shall not apply to the extent that such provisions allow taxation by that other Contracting Jurisdiction solely because the income is also income derived by a resident of that other Contracting Jurisdiction.

3. With respect to Covered Tax Agreements for which one or more Parties has made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 3 of Article 11 (Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents), the following sentence will be added at the end of paragraph 1: "In no case shall the provisions of this paragraph be construed to affect a Contracting Jurisdiction's right to tax the residents of that Contracting Jurisdiction."

4. Paragraph 1 (as it may be modified by paragraph 3) shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement to the extent that they address whether income derived by or through entities or arrangements that are treated as fiscally transparent under the tax law of either Contracting Jurisdiction (whether through a general rule or by identifying in detail the treatment of specific fact patterns and types of entities or arrangements) shall be treated as income of a resident of a Contracting Jurisdiction.

5. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4;
- c) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4 which denies treaty benefits in the case of income derived by or through an entity or arrangement established in a third jurisdiction;
- d) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4 which identifies in detail the treatment of specific fact patterns and types of entities or arrangements;
- e) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4 which identifies in detail the treatment of specific fact patterns and types of entities or arrangements and denies treaty benefits in the case of income derived by or through an entity or arrangement established in a third jurisdiction;

- f) for paragraph 2 not to apply to its Covered Tax Agreements;
- g) for paragraph 1 to apply only to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 4 which identifies in detail the treatment of specific fact patterns and types of entities or arrangements.

6. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) or b) of paragraph 5 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 4 that is not subject to a reservation under subparagraphs c) through e) of paragraph 5, and if so, the article and paragraph number of each such provision. In the case of a Party that has made the reservation described in subparagraph g) of paragraph 5, the notification pursuant to the preceding sentence shall be limited to Covered Tax Agreements that are subject to that reservation. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1 (as it may be modified by paragraph 3) to the extent provided in paragraph 4. In other cases, paragraph 1 (as it may be modified by paragraph 3) shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1 (as it may be modified by paragraph 3).

#### *Article 4 – Dual Resident Entities*

1. Where by reason of the provisions of a Covered Tax Agreement a person other than an individual is a resident of more than one Contracting Jurisdiction, the competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall endeavour to determine by mutual agreement the Contracting Jurisdiction of which such person shall be deemed to be a resident for the purposes of the Covered Tax Agreement, having regard to its place of effective management, the place where it is incorporated or otherwise constituted and any other relevant factors. In the absence of such agreement, such person shall not be entitled to any relief or exemption from tax provided by the Covered Tax Agreement except to the extent and in such manner as may be agreed upon by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide rules for determining whether a person other than an individual shall be treated as a resident of one of the Contracting Jurisdictions in cases in which that person would otherwise be treated as a resident of more than one Contracting Jurisdiction. Paragraph 1 shall not apply, however, to provisions of a Covered Tax Agreement specifically addressing the residence of companies participating in dual-listed company arrangements.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already address cases where a person other than an individual is a resident of more than one Contracting Jurisdiction by requiring the competent authorities of the Contracting Jurisdictions to endeavour to reach mutual agreement on a single Contracting Jurisdiction of residence;
- c) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already address cases where a person other than an individual is a resident of more than one Contracting Jurisdiction by denying treaty benefits without requiring the competent authorities of the Contracting Jurisdictions to endeavour to reach mutual agreement on a single Contracting Jurisdiction of residence;



- d) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already address cases where a person other than an individual is a resident of more than one Contracting Jurisdiction by requiring the competent authorities of the Contracting Jurisdictions to endeavour to reach mutual agreement on a single Contracting Jurisdiction of residence, and that set out the treatment of that person under the Covered Tax Agreement where such an agreement cannot be reached;
- e) to replace the last sentence of paragraph 1 with the following text for the purposes of its Covered Tax Agreements: “In the absence of such agreement, such person shall not be entitled to any relief or exemption from tax provided by the Covered Tax Agreement.”;
- f) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements with Parties that have made the reservation described in subparagraph e).

4. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) of paragraph 3 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 2 that is not subject to a reservation under subparagraphs b) through d) of paragraph 3, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1. In other cases, paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1.

***Article 5 – Application of Methods for Elimination of Double Taxation***

1. A Party may choose to apply either paragraphs 2 and 3 (Option A), paragraphs 4 and 5 (Option B), or paragraphs 6 and 7 (Option C), or may choose to apply none of the Options. Where each Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement chooses a different Option (or where one Contracting Jurisdiction chooses to apply an Option and the other chooses to apply none of the Options), the Option chosen by each Contracting Jurisdiction shall apply with respect to its own residents.

***Option A***

2. Provisions of a Covered Tax Agreement that would otherwise exempt income derived or capital owned by a resident of a Contracting Jurisdiction from tax in that Contracting Jurisdiction for the purpose of eliminating double taxation shall not apply where the other Contracting Jurisdiction applies the provisions of the Covered Tax Agreement to exempt such income or capital from tax or to limit the rate at which such income or capital may be taxed. In the latter case, the first-mentioned Contracting Jurisdiction shall allow as a deduction from the tax on the income or capital of that resident an amount equal to the tax paid in that other Contracting Jurisdiction. Such deduction shall not, however, exceed that part of the tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to such items of income or capital which may be taxed in that other Contracting Jurisdiction.

3. Paragraph 2 shall apply to a Covered Tax Agreement that would otherwise require a Contracting Jurisdiction to exempt income or capital described in that paragraph.

***Option B***

4. Provisions of a Covered Tax Agreement that would otherwise exempt income derived by a resident of a Contracting Jurisdiction from tax in that Contracting Jurisdiction for the purpose of eliminating double taxation because such income is treated as a dividend by that Contracting Jurisdiction shall not apply

where such income gives rise to a deduction for the purpose of determining the taxable profits of a resident of the other Contracting Jurisdiction under the laws of that other Contracting Jurisdiction. In such case, the first-mentioned Contracting Jurisdiction shall allow as a deduction from the tax on the income of that resident an amount equal to the income tax paid in that other Contracting Jurisdiction. Such deduction shall not, however, exceed that part of the income tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to such income which may be taxed in that other Contracting Jurisdiction.

5. Paragraph 4 shall apply to a Covered Tax Agreement that would otherwise require a Contracting Jurisdiction to exempt income described in that paragraph.

*Option C*

6. a) Where a resident of a Contracting Jurisdiction derives income or owns capital which may be taxed in the other Contracting Jurisdiction in accordance with the provisions of a Covered Tax Agreement (except to the extent that these provisions allow taxation by that other Contracting Jurisdiction solely because the income is also income derived by a resident of that other Contracting Jurisdiction), the first-mentioned Contracting Jurisdiction shall allow:

- i) as a deduction from the tax on the income of that resident, an amount equal to the income tax paid in that other Contracting Jurisdiction;
- ii) as a deduction from the tax on the capital of that resident, an amount equal to the capital tax paid in that other Contracting Jurisdiction.

Such deduction shall not, however, exceed that part of the income tax or capital tax, as computed before the deduction is given, which is attributable to the income or the capital which may be taxed in that other Contracting Jurisdiction.

b) Where in accordance with any provision of the Covered Tax Agreement income derived or capital owned by a resident of a Contracting Jurisdiction is exempt from tax in that Contracting Jurisdiction, such Contracting Jurisdiction may nevertheless, in calculating the amount of tax on the remaining income or capital of such resident, take into account the exempted income or capital.

7. Paragraph 6 shall apply in place of provisions of a Covered Tax Agreement that, for purposes of eliminating double taxation, require a Contracting Jurisdiction to exempt from tax in that Contracting Jurisdiction income derived or capital owned by a resident of that Contracting Jurisdiction which, in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, may be taxed in the other Contracting Jurisdiction.

8. A Party that does not choose to apply an Option under paragraph 1 may reserve the right for the entirety of this Article not to apply with respect to one or more identified Covered Tax Agreements (or with respect to all of its Covered Tax Agreements).

9. A Party that does not choose to apply Option C may reserve the right, with respect to one or more identified Covered Tax Agreements (or with respect to all of its Covered Tax Agreements), not to permit the other Contracting Jurisdiction(s) to apply Option C.

10. Each Party that chooses to apply an Option under paragraph 1 shall notify the Depository of its choice of Option. Such notification shall also include:

- a) in the case of a Party that chooses to apply Option A, the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 3, as well as the article and paragraph number of each such provision;
- b) in the case of a Party that chooses to apply Option B, the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 5, as well as the article and paragraph number of each such provision;
- c) in the case of a Party that chooses to apply Option C, the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 7, as well as the article and paragraph number of each such provision.

An Option shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where the Party that has chosen to apply that Option has made such a notification with respect to that provision.

**PART III.**  
**TREATY ABUSE**

***Article 6 – Purpose of a Covered Tax Agreement***

1. A Covered Tax Agreement shall be modified to include the following preamble text:

“Intending to eliminate double taxation with respect to the taxes covered by this agreement without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation through tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in this agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions),”.

2. The text described in paragraph 1 shall be included in a Covered Tax Agreement in place of or in the absence of preamble language of the Covered Tax Agreement referring to an intent to eliminate double taxation, whether or not that language also refers to the intent not to create opportunities for non-taxation or reduced taxation.

3. A Party may also choose to include the following preamble text with respect to its Covered Tax Agreements that do not contain preamble language referring to a desire to develop an economic relationship or to enhance co-operation in tax matters:

“Desiring to further develop their economic relationship and to enhance their co-operation in tax matters,”.

4. A Party may reserve the right for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain preamble language describing the intent of the Contracting Jurisdictions to eliminate double taxation without creating opportunities for non-taxation or reduced taxation, whether that language is limited to cases of tax evasion or avoidance (including through treaty-shopping arrangements aimed at obtaining reliefs provided in the Covered Tax Agreement for the indirect benefit of residents of third jurisdictions) or applies more broadly.

5. Each Party shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements, other than those that are within the scope of a reservation under paragraph 4, contains preamble language described in paragraph 2, and if so, the text of the relevant preambular paragraph. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that preamble language, such preamble language shall be replaced by the text described in paragraph 1. In other cases, the text described in paragraph 1 shall be included in addition to the existing preamble language.

6. Each Party that chooses to apply paragraph 3 shall notify the Depositary of its choice. Such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements that do not already contain preamble language referring to a desire to develop an economic relationship or to enhance co-operation in tax matters. The text described in paragraph 3 shall be included in a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have chosen to apply that paragraph and have made such a notification with respect to the Covered Tax Agreement.

***Article 7 – Prevention of Treaty Abuse***

1. Notwithstanding any provisions of a Covered Tax Agreement, a benefit under the Covered Tax Agreement shall not be granted in respect of an item of income or capital if it is reasonable to conclude,

having regard to all relevant facts and circumstances, that obtaining that benefit was one of the principal purposes of any arrangement or transaction that resulted directly or indirectly in that benefit, unless it is established that granting that benefit in these circumstances would be in accordance with the object and purpose of the relevant provisions of the Covered Tax Agreement.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that deny all or part of the benefits that would otherwise be provided under the Covered Tax Agreement where the principal purpose or one of the principal purposes of any arrangement or transaction, or of any person concerned with an arrangement or transaction, was to obtain those benefits.

3. A Party that has not made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 15 may also choose to apply paragraph 4 with respect to its Covered Tax Agreements.

4. Where a benefit under a Covered Tax Agreement is denied to a person under provisions of the Covered Tax Agreement (as it may be modified by this Convention) that deny all or part of the benefits that would otherwise be provided under the Covered Tax Agreement where the principal purpose or one of the principal purposes of any arrangement or transaction, or of any person concerned with an arrangement or transaction, was to obtain those benefits, the competent authority of the Contracting Jurisdiction that would otherwise have granted this benefit shall nevertheless treat that person as being entitled to this benefit, or to different benefits with respect to a specific item of income or capital, if such competent authority, upon request from that person and after consideration of the relevant facts and circumstances, determines that such benefits would have been granted to that person in the absence of the transaction or arrangement. The competent authority of the Contracting Jurisdiction to which a request has been made under this paragraph by a resident of the other Contracting Jurisdiction shall consult with the competent authority of that other Contracting Jurisdiction before rejecting the request.

5. Paragraph 4 shall apply to provisions of a Covered Tax Agreement (as it may be modified by this Convention) that deny all or part of the benefits that would otherwise be provided under the Covered Tax Agreement where the principal purpose or one of the principal purposes of any arrangement or transaction, or of any person concerned with an arrangement or transaction, was to obtain those benefits.

6. A Party may also choose to apply the provisions contained in paragraphs 8 through 13 (hereinafter referred to as the "Simplified Limitation on Benefits Provision") to its Covered Tax Agreements by making the notification described in subparagraph c) of paragraph 17. The Simplified Limitation on Benefits Provision shall apply with respect to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have chosen to apply it.

7. In cases where some but not all of the Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement choose to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision pursuant to paragraph 6, then, notwithstanding the provisions of that paragraph, the Simplified Limitation on Benefits Provision shall apply with respect to the granting of benefits under the Covered Tax Agreement:

- a) by all Contracting Jurisdictions, if all of the Contracting Jurisdictions that do not choose pursuant to paragraph 6 to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision agree to such application by choosing to apply this subparagraph and notifying the Depository accordingly; or
- b) only by the Contracting Jurisdictions that choose to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision, if all of the Contracting Jurisdictions that do not choose pursuant to paragraph 6 to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision agree to such application by choosing to apply this subparagraph and notifying the Depository accordingly.

*Simplified Limitation on Benefits Provision*

8. Except as otherwise provided in the Simplified Limitation on Benefits Provision, a resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement shall not be entitled to a benefit that would otherwise be accorded by the Covered Tax Agreement, other than a benefit under provisions of the Covered Tax Agreement:

- a) which determine the residence of a person other than an individual which is a resident of more than one Contracting Jurisdiction by reason of provisions of the Covered Tax Agreement that define a resident of a Contracting Jurisdiction;
- b) which provide that a Contracting Jurisdiction will grant to an enterprise of that Contracting Jurisdiction a corresponding adjustment following an initial adjustment made by the other Contracting Jurisdiction, in accordance with the Covered Tax Agreement, to the amount of tax charged in the first-mentioned Contracting Jurisdiction on the profits of an associated enterprise; or
- c) which allow residents of a Contracting Jurisdiction to request that the competent authority of that Contracting Jurisdiction consider cases of taxation not in accordance with the Covered Tax Agreement,

unless such resident is a “qualified person”, as defined in paragraph 9 at the time that the benefit would be accorded.

9. A resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement shall be a qualified person at a time when a benefit would otherwise be accorded by the Covered Tax Agreement if, at that time, the resident is:

- a) an individual;
- b) that Contracting Jurisdiction, or a political subdivision or local authority thereof, or an agency or instrumentality of any such Contracting Jurisdiction, political subdivision or local authority;
- c) a company or other entity, if the principal class of its shares is regularly traded on one or more recognised stock exchanges;
- d) a person, other than an individual, that:
  - i) is a non-profit organisation of a type that is agreed to by the Contracting Jurisdictions through an exchange of diplomatic notes; or
  - ii) is an entity or arrangement established in that Contracting Jurisdiction that is treated as a separate person under the taxation laws of that Contracting Jurisdiction and:
    - A) that is established and operated exclusively or almost exclusively to administer or provide retirement benefits and ancillary or incidental benefits to individuals and that is regulated as such by that Contracting Jurisdiction or one of its political subdivisions or local authorities; or
    - B) that is established and operated exclusively or almost exclusively to invest funds for the benefit of entities or arrangements referred to in subdivision A);

- e) a person other than an individual, if, on at least half the days of a twelve-month period that includes the time when the benefit would otherwise be accorded, persons who are residents of that Contracting Jurisdiction and that are entitled to benefits of the Covered Tax Agreement under subparagraphs a) to d) own, directly or indirectly, at least 50 per cent of the shares of the person.
10. a) A resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement will be entitled to benefits of the Covered Tax Agreement with respect to an item of income derived from the other Contracting Jurisdiction, regardless of whether the resident is a qualified person, if the resident is engaged in the active conduct of a business in the first-mentioned Contracting Jurisdiction, and the income derived from the other Contracting Jurisdiction emanates from, or is incidental to, that business. For purposes of the Simplified Limitation on Benefits Provision, the term “active conduct of a business” shall not include the following activities or any combination thereof:
- i) operating as a holding company;
  - ii) providing overall supervision or administration of a group of companies;
  - iii) providing group financing (including cash pooling); or
  - iv) making or managing investments, unless these activities are carried on by a bank, insurance company or registered securities dealer in the ordinary course of its business as such.
- b) If a resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement derives an item of income from a business activity conducted by that resident in the other Contracting Jurisdiction, or derives an item of income arising in the other Contracting Jurisdiction from a connected person, the conditions described in subparagraph a) shall be considered to be satisfied with respect to such item only if the business activity carried on by the resident in the first-mentioned Contracting Jurisdiction to which the item is related is substantial in relation to the same activity or a complementary business activity carried on by the resident or such connected person in the other Contracting Jurisdiction. Whether a business activity is substantial for the purposes of this subparagraph shall be determined based on all the facts and circumstances.
- c) For purposes of applying this paragraph, activities conducted by connected persons with respect to a resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement shall be deemed to be conducted by such resident.

11. A resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement that is not a qualified person shall also be entitled to a benefit that would otherwise be accorded by the Covered Tax Agreement with respect to an item of income if, on at least half of the days of any twelve-month period that includes the time when the benefit would otherwise be accorded, persons that are equivalent beneficiaries own, directly or indirectly, at least 75 per cent of the beneficial interests of the resident.

12. If a resident of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement is neither a qualified person pursuant to the provisions of paragraph 9, nor entitled to benefits under paragraph 10 or 11, the competent authority of the other Contracting Jurisdiction may, nevertheless, grant the benefits of the Covered Tax Agreement, or benefits with respect to a specific item of income, taking into account the object and purpose of the Covered Tax Agreement, but only if such resident demonstrates to the satisfaction of such competent authority that neither its establishment, acquisition or maintenance, nor the conduct of its

operations, had as one of its principal purposes the obtaining of benefits under the Covered Tax Agreement. Before either granting or denying a request made under this paragraph by a resident of a Contracting Jurisdiction, the competent authority of the other Contracting Jurisdiction to which the request has been made shall consult with the competent authority of the first-mentioned Contracting Jurisdiction.

13. For the purposes of the Simplified Limitation on Benefits Provision:

- a) the term “recognised stock exchange” means:
  - i) any stock exchange established and regulated as such under the laws of either Contracting Jurisdiction; and
  - ii) any other stock exchange agreed upon by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions;
- b) the term “principal class of shares” means the class or classes of shares of a company which represents the majority of the aggregate vote and value of the company or the class or classes of beneficial interests of an entity which represents in the aggregate a majority of the aggregate vote and value of the entity;
- c) the term “equivalent beneficiary” means any person who would be entitled to benefits with respect to an item of income accorded by a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement under the domestic law of that Contracting Jurisdiction, the Covered Tax Agreement or any other international instrument which are equivalent to, or more favourable than, benefits to be accorded to that item of income under the Covered Tax Agreement; for the purposes of determining whether a person is an equivalent beneficiary with respect to dividends, the person shall be deemed to hold the same capital of the company paying the dividends as such capital the company claiming the benefit with respect to the dividends holds;
- d) with respect to entities that are not companies, the term “shares” means interests that are comparable to shares;
- e) two persons shall be “connected persons” if one owns, directly or indirectly, at least 50 per cent of the beneficial interest in the other (or, in the case of a company, at least 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares) or another person owns, directly or indirectly, at least 50 per cent of the beneficial interest (or, in the case of a company, at least 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares) in each person; in any case, a person shall be connected to another if, based on all the relevant facts and circumstances, one has control of the other or both are under the control of the same person or persons.

14. The Simplified Limitation on Benefits Provision shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that would limit the benefits of the Covered Tax Agreement (or that would limit benefits other than a benefit under the provisions of the Covered Tax Agreement relating to residence, associated enterprises or non-discrimination or a benefit that is not restricted solely to residents of a Contracting Jurisdiction) only to a resident that qualifies for such benefits by meeting one or more categorical tests.

15. A Party may reserve the right:



- a) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that it intends to adopt a combination of a detailed limitation on benefits provision and either rules to address conduit financing structures or a principal purpose test, thereby meeting the minimum standard for preventing treaty abuse under the OECD/G20 BEPS package; in such cases, the Contracting Jurisdictions shall endeavour to reach a mutually satisfactory solution which meets the minimum standard;
- b) for paragraph 1 (and paragraph 4, in the case of a Party that has chosen to apply that paragraph) not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain provisions that deny all of the benefits that would otherwise be provided under the Covered Tax Agreement where the principal purpose or one of the principal purposes of any arrangement or transaction, or of any person concerned with an arrangement or transaction, was to obtain those benefits;
- c) for the Simplified Limitation on Benefits Provision not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 14.

16. Except where the Simplified Limitation on Benefits Provision applies with respect to the granting of benefits under a Covered Tax Agreement by one or more Parties pursuant to paragraph 7, a Party that chooses pursuant to paragraph 6 to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision may reserve the right for the entirety of this Article not to apply with respect to its Covered Tax Agreements for which one or more of the other Contracting Jurisdictions has not chosen to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision. In such cases, the Contracting Jurisdictions shall endeavour to reach a mutually satisfactory solution which meets the minimum standard for preventing treaty abuse under the OECD/G20 BEPS package.

- 17. a) Each Party that has not made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 15 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements that is not subject to a reservation described in subparagraph b) of paragraph 15 contains a provision described in paragraph 2, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1 (and where applicable, paragraph 4). In other cases, paragraph 1 (and where applicable, paragraph 4) shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1 (and where applicable, paragraph 4). A Party making a notification under this subparagraph may also include a statement that while such Party accepts the application of paragraph 1 alone as an interim measure, it intends where possible to adopt a limitation on benefits provision, in addition to or in replacement of paragraph 1, through bilateral negotiation.
- b) Each Party that chooses to apply paragraph 4 shall notify the Depository of its choice. Paragraph 4 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification.
- c) Each Party that chooses to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision pursuant to paragraph 6 shall notify the Depository of its choice. Unless such Party has made the reservation described in subparagraph c) of paragraph 15, such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 14, as well as the article and paragraph number of each such provision.

- d) Each Party that does not choose to apply the Simplified Limitation on Benefits Provision pursuant to paragraph 6, but chooses to apply either subparagraph a) or b) of paragraph 7 shall notify the Depository of its choice of subparagraph. Unless such Party has made the reservation described in subparagraph c) of paragraph 15, such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 14, as well as the article and paragraph number of each such provision.
- e) Where all Contracting Jurisdictions have made a notification under subparagraph c) or d) with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the Simplified Limitation on Benefits Provision. In other cases, the Simplified Limitation on Benefits Provision shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with the Simplified Limitation on Benefits Provision.

### *Article 8 – Dividend Transfer Transactions*

1. Provisions of a Covered Tax Agreement that exempt dividends paid by a company which is a resident of a Contracting Jurisdiction from tax or that limit the rate at which such dividends may be taxed, provided that the beneficial owner or the recipient is a company which is a resident of the other Contracting Jurisdiction and which owns, holds or controls more than a certain amount of the capital, shares, stock, voting power, voting rights or similar ownership interests of the company paying the dividends, shall apply only if the ownership conditions described in those provisions are met throughout a 365 day period that includes the day of the payment of the dividends (for the purpose of computing that period, no account shall be taken of changes of ownership that would directly result from a corporate reorganisation, such as a merger or divisive reorganisation, of the company that holds the shares or that pays the dividends).
2. The minimum holding period provided in paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of a minimum holding period in provisions of a Covered Tax Agreement described in paragraph 1.
3. A Party may reserve the right:
  - a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
  - b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements to the extent that the provisions described in paragraph 1 already include:
    - i) a minimum holding period;
    - ii) a minimum holding period shorter than a 365 day period; or
    - iii) a minimum holding period longer than a 365 day period.
4. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) of paragraph 3 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 1 that is not subject to a reservation described in subparagraph b) of paragraph 3, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 1 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that provision.

***Article 9 – Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property***

1. Provisions of a Covered Tax Agreement providing that gains derived by a resident of a Contracting Jurisdiction from the alienation of shares or other rights of participation in an entity may be taxed in the other Contracting Jurisdiction provided that these shares or rights derived more than a certain part of their value from immovable property (real property) situated in that other Contracting Jurisdiction (or provided that more than a certain part of the property of the entity consists of such immovable property (real property)):

- a) shall apply if the relevant value threshold is met at any time during the 365 days preceding the alienation; and
- b) shall apply to shares or comparable interests, such as interests in a partnership or trust (to the extent that such shares or interests are not already covered) in addition to any shares or rights already covered by the provisions.

2. The period provided in subparagraph a) of paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of a time period for determining whether the relevant value threshold in provisions of a Covered Tax Agreement described in paragraph 1 was met.

3. A Party may also choose to apply paragraph 4 with respect to its Covered Tax Agreements.

4. For purposes of a Covered Tax Agreement, gains derived by a resident of a Contracting Jurisdiction from the alienation of shares or comparable interests, such as interests in a partnership or trust, may be taxed in the other Contracting Jurisdiction if, at any time during the 365 days preceding the alienation, these shares or comparable interests derived more than 50 per cent of their value directly or indirectly from immovable property (real property) situated in that other Contracting Jurisdiction.

5. Paragraph 4 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement providing that gains derived by a resident of a Contracting Jurisdiction from the alienation of shares or other rights of participation in an entity may be taxed in the other Contracting Jurisdiction provided that these shares or rights derived more than a certain part of their value from immovable property (real property) situated in that other Contracting Jurisdiction, or provided that more than a certain part of the property of the entity consists of such immovable property (real property).

6. A Party may reserve the right:

- a) for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for subparagraph a) of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements;
- c) for subparagraph b) of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements;
- d) for subparagraph a) of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision of the type described in paragraph 1 that includes a period for determining whether the relevant value threshold was met;

- e) for subparagraph b) of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision of the type described in paragraph 1 that applies to the alienation of interests other than shares;
- f) for paragraph 4 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 5.

7. Each Party that has not made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 6 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 1, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 1 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to that provision.

8. Each Party that chooses to apply paragraph 4 shall notify the Depository of its choice. Paragraph 4 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification. In such case, paragraph 1 shall not apply with respect to that Covered Tax Agreement. In the case of a Party that has not made the reservation described in subparagraph f) of paragraph 6 and has made the reservation described in subparagraph a) of paragraph 6, such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in paragraph 5, as well as the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement under this paragraph or paragraph 7, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 4. In other cases, paragraph 4 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 4.

#### ***Article 10 – Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions***

1. Where:

- a) an enterprise of a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement derives income from the other Contracting Jurisdiction and the first-mentioned Contracting Jurisdiction treats such income as attributable to a permanent establishment of the enterprise situated in a third jurisdiction; and
- b) the profits attributable to that permanent establishment are exempt from tax in the first-mentioned Contracting Jurisdiction,

the benefits of the Covered Tax Agreement shall not apply to any item of income on which the tax in the third jurisdiction is less than 60 per cent of the tax that would be imposed in the first-mentioned Contracting Jurisdiction on that item of income if that permanent establishment were situated in the first-mentioned Contracting Jurisdiction. In such a case, any income to which the provisions of this paragraph apply shall remain taxable according to the domestic law of the other Contracting Jurisdiction, notwithstanding any other provisions of the Covered Tax Agreement.

2. Paragraph 1 shall not apply if the income derived from the other Contracting Jurisdiction described in paragraph 1 is derived in connection with or is incidental to the active conduct of a business carried on through the permanent establishment (other than the business of making, managing or simply holding investments for the enterprise's own account, unless these activities are banking, insurance or securities activities carried on by a bank, insurance enterprise or registered securities dealer, respectively).

3. If benefits under a Covered Tax Agreement are denied pursuant to paragraph 1 with respect to an item of income derived by a resident of a Contracting Jurisdiction, the competent authority of the other Contracting Jurisdiction may, nevertheless, grant these benefits with respect to that item of income if, in response to a request by such resident, such competent authority determines that granting such benefits is justified in light of the reasons such resident did not satisfy the requirements of paragraphs 1 and 2. The competent authority of the Contracting Jurisdiction to which a request has been made under the preceding sentence by a resident of the other Contracting Jurisdiction shall consult with the competent authority of that other Contracting Jurisdiction before either granting or denying the request.

4. Paragraphs 1 through 3 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that deny or limit benefits that would otherwise be granted to an enterprise of a Contracting Jurisdiction which derives income from the other Contracting Jurisdiction that is attributable to a permanent establishment of the enterprise situated in a third jurisdiction.

5. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 4;
- c) for this Article to apply only to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 4.

6. Each Party that has not made the reservation described in subparagraph a) or b) of paragraph 5 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 4, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraphs 1 through 3. In other cases, paragraphs 1 through 3 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with those paragraphs.

#### ***Article 11 – Application of Tax Agreements to Restrict a Party’s Right to Tax its Own Residents***

1. A Covered Tax Agreement shall not affect the taxation by a Contracting Jurisdiction of its residents, except with respect to the benefits granted under provisions of the Covered Tax Agreement:

- a) which require that Contracting Jurisdiction to grant to an enterprise of that Contracting Jurisdiction a correlative or corresponding adjustment following an initial adjustment made by the other Contracting Jurisdiction, in accordance with the Covered Tax Agreement, to the amount of tax charged in the first-mentioned Contracting Jurisdiction on the profits of a permanent establishment of the enterprise or the profits of an associated enterprise;
- b) which may affect how that Contracting Jurisdiction taxes an individual who is a resident of that Contracting Jurisdiction if that individual derives income in respect of services rendered to the other Contracting Jurisdiction or a political subdivision or local authority or other comparable body thereof;
- c) which may affect how that Contracting Jurisdiction taxes an individual who is a resident of that Contracting Jurisdiction if that individual is also a student, business apprentice or trainee,

or a teacher, professor, lecturer, instructor, researcher or research scholar who meets the conditions of the Covered Tax Agreement;

- d) which require that Contracting Jurisdiction to provide a tax credit or tax exemption to residents of that Contracting Jurisdiction with respect to the income that the other Contracting Jurisdiction may tax in accordance with the Covered Tax Agreement (including profits that are attributable to a permanent establishment situated in that other Contracting Jurisdiction in accordance with the Covered Tax Agreement);
- e) which protect residents of that Contracting Jurisdiction against certain discriminatory taxation practices by that Contracting Jurisdiction;
- f) which allow residents of that Contracting Jurisdiction to request that the competent authority of that or either Contracting Jurisdiction consider cases of taxation not in accordance with the Covered Tax Agreement;
- g) which may affect how that Contracting Jurisdiction taxes an individual who is a resident of that Contracting Jurisdiction when that individual is a member of a diplomatic mission, government mission or consular post of the other Contracting Jurisdiction;
- h) which provide that pensions or other payments made under the social security legislation of the other Contracting Jurisdiction shall be taxable only in that other Contracting Jurisdiction;
- i) which provide that pensions and similar payments, annuities, alimony payments or other maintenance payments arising in the other Contracting Jurisdiction shall be taxable only in that other Contracting Jurisdiction; or
- j) which otherwise expressly limit a Contracting Jurisdiction's right to tax its own residents or provide expressly that the Contracting Jurisdiction in which an item of income arises has the exclusive right to tax that item of income.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement stating that the Covered Tax Agreement would not affect the taxation by a Contracting Jurisdiction of its residents.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain the provisions described in paragraph 2.

4. Each Party that has not made the reservation described in subparagraph a) or b) of paragraph 3 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 2, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1. In other cases, paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1.

**PART IV.**  
**AVOIDANCE OF PERMANENT ESTABLISHMENT STATUS**

*Article 12 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies*

1. Notwithstanding the provisions of a Covered Tax Agreement that define the term “permanent establishment”, but subject to paragraph 2, where a person is acting in a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement on behalf of an enterprise and, in doing so, habitually concludes contracts, or habitually plays the principal role leading to the conclusion of contracts that are routinely concluded without material modification by the enterprise, and these contracts are:

- a) in the name of the enterprise; or
- b) for the transfer of the ownership of, or for the granting of the right to use, property owned by that enterprise or that the enterprise has the right to use; or
- c) for the provision of services by that enterprise,

that enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in that Contracting Jurisdiction in respect of any activities which that person undertakes for the enterprise unless these activities, if they were exercised by the enterprise through a fixed place of business of that enterprise situated in that Contracting Jurisdiction, would not cause that fixed place of business to be deemed to constitute a permanent establishment under the definition of permanent establishment included in the Covered Tax Agreement (as it may be modified by this Convention).

2. Paragraph 1 shall not apply where the person acting in a Contracting Jurisdiction to a Covered Tax Agreement on behalf of an enterprise of the other Contracting Jurisdiction carries on business in the first-mentioned Contracting Jurisdiction as an independent agent and acts for the enterprise in the ordinary course of that business. Where, however, a person acts exclusively or almost exclusively on behalf of one or more enterprises to which it is closely related, that person shall not be considered to be an independent agent within the meaning of this paragraph with respect to any such enterprise.

3. a) Paragraph 1 shall apply in place of provisions of a Covered Tax Agreement that describe the conditions under which an enterprise shall be deemed to have a permanent establishment in a Contracting Jurisdiction (or a person shall be deemed to be a permanent establishment in a Contracting Jurisdiction) in respect of an activity which a person other than an agent of an independent status undertakes for the enterprise, but only to the extent that such provisions address the situation in which such person has, and habitually exercises, in that Contracting Jurisdiction an authority to conclude contracts in the name of the enterprise.
- b) Paragraph 2 shall apply in place of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that an enterprise shall not be deemed to have a permanent establishment in a Contracting Jurisdiction in respect of an activity which an agent of an independent status undertakes for the enterprise.

4. A Party may reserve the right for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements.

5. Each Party that has not made a reservation described in paragraph 4 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in subparagraph a) of

paragraph 3, as well as the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 1 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to that provision.

6. Each Party that has not made a reservation described in paragraph 4 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in subparagraph b) of paragraph 3, as well as the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 2 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that provision.

***Article 13 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions***

1. A Party may choose to apply paragraph 2 (Option A) or paragraph 3 (Option B) or to apply neither Option.

***Option A***

2. Notwithstanding the provisions of a Covered Tax Agreement that define the term “permanent establishment”, the term “permanent establishment” shall be deemed not to include:

- a) the activities specifically listed in the Covered Tax Agreement (prior to modification by this Convention) as activities deemed not to constitute a permanent establishment, whether or not that exception from permanent establishment status is contingent on the activity being of a preparatory or auxiliary character;
- b) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any activity not described in subparagraph a);
- c) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs a) and b),

provided that such activity or, in the case of subparagraph c), the overall activity of the fixed place of business, is of a preparatory or auxiliary character.

***Option B***

3. Notwithstanding the provisions of a Covered Tax Agreement that define the term “permanent establishment”, the term “permanent establishment” shall be deemed not to include:

- a) the activities specifically listed in the Covered Tax Agreement (prior to modification by this Convention) as activities deemed not to constitute a permanent establishment, whether or not that exception from permanent establishment status is contingent on the activity being of a preparatory or auxiliary character, except to the extent that the relevant provision of the Covered Tax Agreement provides explicitly that a specific activity shall be deemed not to constitute a permanent establishment provided that the activity is of a preparatory or auxiliary character;



- b) the maintenance of a fixed place of business solely for the purpose of carrying on, for the enterprise, any activity not described in subparagraph a), provided that this activity is of a preparatory or auxiliary character;
- c) the maintenance of a fixed place of business solely for any combination of activities mentioned in subparagraphs a) and b), provided that the overall activity of the fixed place of business resulting from this combination is of a preparatory or auxiliary character.

4. A provision of a Covered Tax Agreement (as it may be modified by paragraph 2 or 3) that lists specific activities deemed not to constitute a permanent establishment shall not apply to a fixed place of business that is used or maintained by an enterprise if the same enterprise or a closely related enterprise carries on business activities at the same place or at another place in the same Contracting Jurisdiction and:

- a) that place or other place constitutes a permanent establishment for the enterprise or the closely related enterprise under the provisions of a Covered Tax Agreement defining a permanent establishment; or
- b) the overall activity resulting from the combination of the activities carried on by the two enterprises at the same place, or by the same enterprise or closely related enterprises at the two places, is not of a preparatory or auxiliary character,

provided that the business activities carried on by the two enterprises at the same place, or by the same enterprise or closely related enterprises at the two places, constitute complementary functions that are part of a cohesive business operation.

- 5. a) Paragraph 2 or 3 shall apply in place of the relevant parts of provisions of a Covered Tax Agreement that list specific activities that are deemed not to constitute a permanent establishment even if the activity is carried on through a fixed place of business (or provisions of a Covered Tax Agreement that operate in a comparable manner).
- b) Paragraph 4 shall apply to provisions of a Covered Tax Agreement (as they may be modified by paragraph 2 or 3) that list specific activities that are deemed not to constitute a permanent establishment even if the activity is carried on through a fixed place of business (or provisions of a Covered Tax Agreement that operate in a comparable manner).

6. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for paragraph 2 not to apply to its Covered Tax Agreements that explicitly state that a list of specific activities shall be deemed not to constitute a permanent establishment only if each of the activities is of a preparatory or auxiliary character;
- c) for paragraph 4 not to apply to its Covered Tax Agreements.

7. Each Party that chooses to apply an Option under paragraph 1 shall notify the Depository of its choice of Option. Such notification shall also include the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision described in subparagraph a) of paragraph 5, as well as the article and paragraph number of each such provision. An Option shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have chosen to apply the same Option and have made such a notification with respect to that provision.

8. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) or c) of paragraph 6 and does not choose to apply an Option under paragraph 1 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in subparagraph b) of paragraph 5, as well as the article and paragraph number of each such provision. Paragraph 4 shall apply with respect to a provision of a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to that provision under this paragraph or paragraph 7.

#### *Article 14 – Splitting-up of Contracts*

1. For the sole purpose of determining whether the period (or periods) referred to in a provision of a Covered Tax Agreement that stipulates a period (or periods) of time after which specific projects or activities shall constitute a permanent establishment has been exceeded:

- a) where an enterprise of a Contracting Jurisdiction carries on activities in the other Contracting Jurisdiction at a place that constitutes a building site, construction project, installation project or other specific project identified in the relevant provision of the Covered Tax Agreement, or carries on supervisory or consultancy activities in connection with such a place, in the case of a provision of a Covered Tax Agreement that refers to such activities, and these activities are carried on during one or more periods of time that, in the aggregate, exceed 30 days without exceeding the period or periods referred to in the relevant provision of the Covered Tax Agreement; and
- b) where connected activities are carried on in that other Contracting Jurisdiction at (or, where the relevant provision of the Covered Tax Agreement applies to supervisory or consultancy activities, in connection with) the same building site, construction or installation project, or other place identified in the relevant provision of the Covered Tax Agreement during different periods of time, each exceeding 30 days, by one or more enterprises closely related to the first-mentioned enterprise,

these different periods of time shall be added to the aggregate period of time during which the first-mentioned enterprise has carried on activities at that building site, construction or installation project, or other place identified in the relevant provision of the Covered Tax Agreement.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement to the extent that such provisions address the division of contracts into multiple parts to avoid the application of a time period or periods in relation to the existence of a permanent establishment for specific projects or activities described in paragraph 1.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements;
- b) for the entirety of this Article not to apply with respect to provisions of its Covered Tax Agreements relating to the exploration for or exploitation of natural resources.

4. Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) of paragraph 3 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 2 that is not subject to a reservation under subparagraph b) of paragraph 3, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by

the provisions of paragraph 1 to the extent provided in paragraph 2. In other cases, paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1.

***Article 15 – Definition of a Person Closely Related to an Enterprise***

1. For the purposes of the provisions of a Covered Tax Agreement that are modified by paragraph 2 of Article 12 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies), paragraph 4 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions), or paragraph 1 of Article 14 (Splitting-up of Contracts), a person is closely related to an enterprise if, based on all the relevant facts and circumstances, one has control of the other or both are under the control of the same persons or enterprises. In any case, a person shall be considered to be closely related to an enterprise if one possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest in the other (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares or of the beneficial equity interest in the company) or if another person possesses directly or indirectly more than 50 per cent of the beneficial interest (or, in the case of a company, more than 50 per cent of the aggregate vote and value of the company's shares or of the beneficial equity interest in the company) in the person and the enterprise.

2. A Party that has made the reservations described in paragraph 4 of Article 12 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies), subparagraph a) or c) of paragraph 6 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions), and subparagraph a) of paragraph 3 of Article 14 (Splitting-up of Contracts) may reserve the right for the entirety of this Article not to apply to the Covered Tax Agreements to which those reservations apply.

**PART V.**  
**IMPROVING DISPUTE RESOLUTION**

*Article 16 – Mutual Agreement Procedure*

1. Where a person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, that person may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting Jurisdictions, present the case to the competent authority of either Contracting Jurisdiction. The case must be presented within three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement.
2. The competent authority shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Covered Tax Agreement. Any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting Jurisdictions.
3. The competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Covered Tax Agreement. They may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Covered Tax Agreement.
4.
  - a)
    - i) The first sentence of paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement (or parts thereof) that provide that where a person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdiction result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, that person may, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting Jurisdictions, present the case to the competent authority of the Contracting Jurisdiction of which that person is a resident including provisions under which, if the case presented by that person comes under the provisions of a Covered Tax Agreement relating to non-discrimination based on nationality, the case may be presented to the competent authority of the Contracting Jurisdiction of which that person is a national.
    - ii) The second sentence of paragraph 1 shall apply in place of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that a case referred to in the first sentence of paragraph 1 must be presented within a specific time period that is shorter than three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, or in the absence of a provision of a Covered Tax Agreement describing the time period within which such a case must be presented.
  - b)
    - i) The first sentence of paragraph 2 shall apply in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that the competent authority that is presented with the case by the person referred to in paragraph 1 shall endeavour, if the objection appears to it to be justified and if it is not itself able to arrive at a satisfactory solution, to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction, with a view to the avoidance of taxation which is not in accordance with the Covered Tax Agreement.

- ii) The second sentence of paragraph 2 shall apply in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement providing that any agreement reached shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic law of the Contracting Jurisdictions.
- c) i) The first sentence of paragraph 3 shall apply in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Covered Tax Agreement.
- ii) The second sentence of paragraph 3 shall apply in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions may also consult together for the elimination of double taxation in cases not provided for in the Covered Tax Agreement.

5. A Party may reserve the right:

- a) for the first sentence of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that it intends to meet the minimum standard for improving dispute resolution under the OECD/G20 BEPS Package by ensuring that under each of its Covered Tax Agreements (other than a Covered Tax Agreement that permits a person to present a case to the competent authority of either Contracting Jurisdiction), where a person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting Jurisdictions, that person may present the case to the competent authority of the Contracting Jurisdiction of which the person is a resident or, if the case presented by that person comes under a provision of a Covered Tax Agreement relating to non-discrimination based on nationality, to that of the Contracting Jurisdiction of which that person is a national; and the competent authority of that Contracting Jurisdiction will implement a bilateral notification or consultation process with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction for cases in which the competent authority to which the mutual agreement procedure case was presented does not consider the taxpayer's objection to be justified;
- b) for the second sentence of paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements that do not provide that the case referred to in the first sentence of paragraph 1 must be presented within a specific time period on the basis that it intends to meet the minimum standard for improving dispute resolution under the OECD/G20 BEPS package by ensuring that for the purposes of all such Covered Tax Agreements the taxpayer referred to in paragraph 1 is allowed to present the case within a period of at least three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement;
- c) for the second sentence of paragraph 2 not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that for the purposes of all of its Covered Tax Agreements:
  - i) any agreement reached via the mutual agreement procedure shall be implemented notwithstanding any time limits in the domestic laws of the Contracting Jurisdictions; or
  - ii) it intends to meet the minimum standard for improving dispute resolution under the OECD/G20 BEPS package by accepting, in its bilateral treaty negotiations, a treaty provision providing that:

- A) the Contracting Jurisdictions shall make no adjustment to the profits that are attributable to a permanent establishment of an enterprise of one of the Contracting Jurisdictions after a period that is mutually agreed between both Contracting Jurisdictions from the end of the taxable year in which the profits would have been attributable to the permanent establishment (this provision shall not apply in the case of fraud, gross negligence or wilful default); and
  - B) the Contracting Jurisdictions shall not include in the profits of an enterprise, and tax accordingly, profits that would have accrued to the enterprise but that by reason of the conditions referred to in a provision in the Covered Tax Agreement relating to associated enterprises have not so accrued, after a period that is mutually agreed between both Contracting Jurisdictions from the end of the taxable year in which the profits would have accrued to the enterprise (this provision shall not apply in the case of fraud, gross negligence or wilful default).
6. a) Each Party that has not made a reservation described in subparagraph a) of paragraph 5 shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in clause i) of subparagraph a) of paragraph 4, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the first sentence of paragraph 1. In other cases, the first sentence of paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with that sentence.
- b) Each Party that has not made the reservation described in subparagraph b) of paragraph 5 shall notify the Depository of:
- i) the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision that provides that a case referred to in the first sentence of paragraph 1 must be presented within a specific time period that is shorter than three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, as well as the article and paragraph number of each such provision; a provision of a Covered Tax Agreement shall be replaced by the second sentence of paragraph 1 where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that provision; in other cases, subject to clause ii), the second sentence of paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with the second sentence of paragraph 1;
  - ii) the list of its Covered Tax Agreements which contain a provision that provides that a case referred to in the first sentence of paragraph 1 must be presented within a specific time period that is at least three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, as well as the article and paragraph number of each such provision; the second sentence of paragraph 1 shall not apply to a Covered Tax Agreement where any Contracting Jurisdiction has made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement.
- c) Each Party shall notify the Depository of:
- i) the list of its Covered Tax Agreements which do not contain a provision described in clause i) of subparagraph b) of paragraph 4; the first sentence of paragraph 2 shall apply

to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement;

- ii) in the case of a Party that has not made the reservation described in subparagraph c) of paragraph 5, the list of its Covered Tax Agreements which do not contain a provision described in clause ii) of subparagraph b) of paragraph 4; the second sentence of paragraph 2 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement.
- d) Each Party shall notify the Depositary of:
- i) the list of its Covered Tax Agreements which do not contain a provision described in clause i) of subparagraph c) of paragraph 4; the first sentence of paragraph 3 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement;
  - ii) the list of its Covered Tax Agreements which do not contain a provision described in clause ii) of subparagraph c) of paragraph 4; the second sentence of paragraph 3 shall apply to a Covered Tax Agreement only where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to that Covered Tax Agreement.

#### *Article 17 – Corresponding Adjustments*

1. Where a Contracting Jurisdiction includes in the profits of an enterprise of that Contracting Jurisdiction — and taxes accordingly — profits on which an enterprise of the other Contracting Jurisdiction has been charged to tax in that other Contracting Jurisdiction and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of the first-mentioned Contracting Jurisdiction if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises, then that other Contracting Jurisdiction shall make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on those profits. In determining such adjustment, due regard shall be had to the other provisions of the Covered Tax Agreement and the competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall if necessary consult each other.

2. Paragraph 1 shall apply in place of or in the absence of a provision that requires a Contracting Jurisdiction to make an appropriate adjustment to the amount of the tax charged therein on the profits of an enterprise of that Contracting Jurisdiction where the other Contracting Jurisdiction includes those profits in the profits of an enterprise of that other Contracting Jurisdiction and taxes those profits accordingly, and the profits so included are profits which would have accrued to the enterprise of that other Contracting Jurisdiction if the conditions made between the two enterprises had been those which would have been made between independent enterprises.

3. A Party may reserve the right:

- a) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in paragraph 2;
- b) for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that in the absence of a provision referred to in paragraph 2 in its Covered Tax Agreement:

- i) it shall make the appropriate adjustment referred to in paragraph 1; or
- ii) its competent authority shall endeavour to resolve the case under the provisions of a Covered Tax Agreement relating to mutual agreement procedure;
- c) in the case of a Party that has made a reservation under clause ii) of subparagraph c) of paragraph 5 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure), for the entirety of this Article not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that in its bilateral treaty negotiations it shall accept a treaty provision of the type contained in paragraph 1, provided that the Contracting Jurisdictions were able to reach agreement on that provision and on the provisions described in clause ii) of subparagraph c) of paragraph 5 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure).

4. Each Party that has not made a reservation described in paragraph 3 shall notify the Depositary of whether each of its Covered Tax Agreements contains a provision described in paragraph 2, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where all Contracting Jurisdictions have made such a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of paragraph 1. In other cases, paragraph 1 shall supersede the provisions of the Covered Tax Agreement only to the extent that those provisions are incompatible with paragraph 1.



**PART VI.**  
**ARBITRATION**

***Article 18 – Choice to Apply Part VI***

A Party may choose to apply this Part with respect to its Covered Tax Agreements and shall notify the Depository accordingly. This Part shall apply in relation to two Contracting Jurisdictions with respect to a Covered Tax Agreement only where both Contracting Jurisdictions have made such a notification.

***Article 19 – Mandatory Binding Arbitration***

1. Where:

- a) under a provision of a Covered Tax Agreement (as it may be modified by paragraph 1 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure)) that provides that a person may present a case to a competent authority of a Contracting Jurisdiction where that person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement (as it may be modified by the Convention), a person has presented a case to the competent authority of a Contracting Jurisdiction on the basis that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions have resulted for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement (as it may be modified by the Convention); and
- b) the competent authorities are unable to reach an agreement to resolve that case pursuant to a provision of a Covered Tax Agreement (as it may be modified by paragraph 2 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure)) that provides that the competent authority shall endeavour to resolve the case by mutual agreement with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction, within a period of two years beginning on the start date referred to in paragraph 8 or 9, as the case may be (unless, prior to the expiration of that period the competent authorities of the Contracting Jurisdictions have agreed to a different time period with respect to that case and have notified the person who presented the case of such agreement),

any unresolved issues arising from the case shall, if the person so requests in writing, be submitted to arbitration in the manner described in this Part, according to any rules or procedures agreed upon by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions pursuant to the provisions of paragraph 10.

2. Where a competent authority has suspended the mutual agreement procedure referred to in paragraph 1 because a case with respect to one or more of the same issues is pending before court or administrative tribunal, the period provided in subparagraph b) of paragraph 1 will stop running until either a final decision has been rendered by the court or administrative tribunal or the case has been suspended or withdrawn. In addition, where a person who presented a case and a competent authority have agreed to suspend the mutual agreement procedure, the period provided in subparagraph b) of paragraph 1 will stop running until the suspension has been lifted.

3. Where both competent authorities agree that a person directly affected by the case has failed to provide in a timely manner any additional material information requested by either competent authority after the start of the period provided in subparagraph b) of paragraph 1, the period provided in subparagraph b) of paragraph 1 shall be extended for an amount of time equal to the period beginning on

the date by which the information was requested and ending on the date on which that information was provided.

4.
  - a) The arbitration decision with respect to the issues submitted to arbitration shall be implemented through the mutual agreement concerning the case referred to in paragraph 1. The arbitration decision shall be final.
  - b) The arbitration decision shall be binding on both Contracting Jurisdictions except in the following cases:
    - i) if a person directly affected by the case does not accept the mutual agreement that implements the arbitration decision. In such a case, the case shall not be eligible for any further consideration by the competent authorities. The mutual agreement that implements the arbitration decision on the case shall be considered not to be accepted by a person directly affected by the case if any person directly affected by the case does not, within 60 days after the date on which notification of the mutual agreement is sent to the person, withdraw all issues resolved in the mutual agreement implementing the arbitration decision from consideration by any court or administrative tribunal or otherwise terminate any pending court or administrative proceedings with respect to such issues in a manner consistent with that mutual agreement.
    - ii) if a final decision of the courts of one of the Contracting Jurisdictions holds that the arbitration decision is invalid. In such a case, the request for arbitration under paragraph 1 shall be considered not to have been made, and the arbitration process shall be considered not to have taken place (except for the purposes of Articles 21 (Confidentiality of Arbitration Proceedings) and 25 (Costs of Arbitration Proceedings)). In such a case, a new request for arbitration may be made unless the competent authorities agree that such a new request should not be permitted.
    - iii) if a person directly affected by the case pursues litigation on the issues which were resolved in the mutual agreement implementing the arbitration decision in any court or administrative tribunal.
5. The competent authority that received the initial request for a mutual agreement procedure as described in subparagraph a) of paragraph 1 shall, within two calendar months of receiving the request:
  - a) send a notification to the person who presented the case that it has received the request; and
  - b) send a notification of that request, along with a copy of the request, to the competent authority of the other Contracting Jurisdiction.
6. Within three calendar months after a competent authority receives the request for a mutual agreement procedure (or a copy thereof from the competent authority of the other Contracting Jurisdiction) it shall either:
  - a) notify the person who has presented the case and the other competent authority that it has received the information necessary to undertake substantive consideration of the case; or
  - b) request additional information from that person for that purpose.
7. Where pursuant to subparagraph b) of paragraph 6, one or both of the competent authorities have requested from the person who presented the case additional information necessary to undertake

substantive consideration of the case, the competent authority that requested the additional information shall, within three calendar months of receiving the additional information from that person, notify that person and the other competent authority either:

- a) that it has received the requested information; or
- b) that some of the requested information is still missing.

8. Where neither competent authority has requested additional information pursuant to subparagraph b) of paragraph 6, the start date referred to in paragraph 1 shall be the earlier of:

- a) the date on which both competent authorities have notified the person who presented the case pursuant to subparagraph a) of paragraph 6; and
- b) the date that is three calendar months after the notification to the competent authority of the other Contracting Jurisdiction pursuant to subparagraph b) of paragraph 5.

9. Where additional information has been requested pursuant to subparagraph b) of paragraph 6, the start date referred to in paragraph 1 shall be the earlier of:

- a) the latest date on which the competent authorities that requested additional information have notified the person who presented the case and the other competent authority pursuant to subparagraph a) of paragraph 7; and
- b) the date that is three calendar months after both competent authorities have received all information requested by either competent authority from the person who presented the case.

If, however, one or both of the competent authorities send the notification referred to in subparagraph b) of paragraph 7, such notification shall be treated as a request for additional information under subparagraph b) of paragraph 6.

10. The competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall by mutual agreement (pursuant to the article of the relevant Covered Tax Agreement regarding procedures for mutual agreement) settle the mode of application of the provisions contained in this Part, including the minimum information necessary for each competent authority to undertake substantive consideration of the case. Such an agreement shall be concluded before the date on which unresolved issues in a case are first eligible to be submitted to arbitration and may be modified from time to time thereafter.

11. For purposes of applying this Article to its Covered Tax Agreements, a Party may reserve the right to replace the two-year period set forth in subparagraph b) of paragraph 1 with a three-year period.

12. A Party may reserve the right for the following rules to apply with respect to its Covered Tax Agreements notwithstanding the other provisions of this Article:

- a) any unresolved issue arising from a mutual agreement procedure case otherwise within the scope of the arbitration process provided for by this Convention shall not be submitted to arbitration, if a decision on this issue has already been rendered by a court or administrative tribunal of either Contracting Jurisdiction;
- b) if, at any time after a request for arbitration has been made and before the arbitration panel has delivered its decision to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, a decision

concerning the issue is rendered by a court or administrative tribunal of one of the Contracting Jurisdictions, the arbitration process shall terminate.

#### ***Article 20 – Appointment of Arbitrators***

1. Except to the extent that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions mutually agree on different rules, paragraphs 2 through 4 shall apply for the purposes of this Part.
2. The following rules shall govern the appointment of the members of an arbitration panel:
  - a) The arbitration panel shall consist of three individual members with expertise or experience in international tax matters.
  - b) Each competent authority shall appoint one panel member within 60 days of the date of the request for arbitration under paragraph 1 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration). The two panel members so appointed shall, within 60 days of the latter of their appointments, appoint a third member who shall serve as Chair of the arbitration panel. The Chair shall not be a national or resident of either Contracting Jurisdiction.
  - c) Each member appointed to the arbitration panel must be impartial and independent of the competent authorities, tax administrations, and ministries of finance of the Contracting Jurisdictions and of all persons directly affected by the case (as well as their advisors) at the time of accepting an appointment, maintain his or her impartiality and independence throughout the proceedings, and avoid any conduct for a reasonable period of time thereafter which may damage the appearance of impartiality and independence of the arbitrators with respect to the proceedings.
3. In the event that the competent authority of a Contracting Jurisdiction fails to appoint a member of the arbitration panel in the manner and within the time periods specified in paragraph 2 or agreed to by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, a member shall be appointed on behalf of that competent authority by the highest ranking official of the Centre for Tax Policy and Administration of the Organisation for Economic Co-operation and Development that is not a national of either Contracting Jurisdiction.
4. If the two initial members of the arbitration panel fail to appoint the Chair in the manner and within the time periods specified in paragraph 2 or agreed to by the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, the Chair shall be appointed by the highest ranking official of the Centre for Tax Policy and Administration of the Organisation for Economic Co-operation and Development that is not a national of either Contracting Jurisdiction.

#### ***Article 21 – Confidentiality of Arbitration Proceedings***

1. Solely for the purposes of the application of the provisions of this Part and of the provisions of the relevant Covered Tax Agreement and of the domestic laws of the Contracting Jurisdictions related to the exchange of information, confidentiality, and administrative assistance, members of the arbitration panel and a maximum of three staff per member (and prospective arbitrators solely to the extent necessary to verify their ability to fulfil the requirements of arbitrators) shall be considered to be persons or authorities to whom information may be disclosed. Information received by the arbitration panel or prospective

arbitrators and information that the competent authorities receive from the arbitration panel shall be considered information that is exchanged under the provisions of the Covered Tax Agreement related to the exchange of information and administrative assistance.

2. The competent authorities of the Contracting Jurisdictions shall ensure that members of the arbitration panel and their staff agree in writing, prior to their acting in an arbitration proceeding, to treat any information relating to the arbitration proceeding consistently with the confidentiality and nondisclosure obligations described in the provisions of the Covered Tax Agreement related to exchange of information and administrative assistance and under the applicable laws of the Contracting Jurisdictions.

#### ***Article 22 – Resolution of a Case Prior to the Conclusion of the Arbitration***

For the purposes of this Part and the provisions of the relevant Covered Tax Agreement that provide for resolution of cases through mutual agreement, the mutual agreement procedure, as well as the arbitration proceeding, with respect to a case shall terminate if, at any time after a request for arbitration has been made and before the arbitration panel has delivered its decision to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions:

- a) the competent authorities of the Contracting Jurisdictions reach a mutual agreement to resolve the case; or
- b) the person who presented the case withdraws the request for arbitration or the request for a mutual agreement procedure.

#### ***Article 23 – Type of Arbitration Process***

1. Except to the extent that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions mutually agree on different rules, the following rules shall apply with respect to an arbitration proceeding pursuant to this Part:

- a) After a case is submitted to arbitration, the competent authority of each Contracting Jurisdiction shall submit to the arbitration panel, by a date set by agreement, a proposed resolution which addresses all unresolved issue(s) in the case (taking into account all agreements previously reached in that case between the competent authorities of the Contracting Jurisdictions). The proposed resolution shall be limited to a disposition of specific monetary amounts (for example, of income or expense) or, where specified, the maximum rate of tax charged pursuant to the Covered Tax Agreement, for each adjustment or similar issue in the case. In a case in which the competent authorities of the Contracting Jurisdictions have been unable to reach agreement on an issue regarding the conditions for application of a provision of the relevant Covered Tax Agreement (hereinafter referred to as a “threshold question”), such as whether an individual is a resident or whether a permanent establishment exists, the competent authorities may submit alternative proposed resolutions with respect to issues the determination of which is contingent on resolution of such threshold questions.
- b) The competent authority of each Contracting Jurisdiction may also submit a supporting position paper for consideration by the arbitration panel. Each competent authority that submits a proposed resolution or supporting position paper shall provide a copy to the other competent authority by the date on which the proposed resolution and supporting position

paper were due. Each competent authority may also submit to the arbitration panel, by a date set by agreement, a reply submission with respect to the proposed resolution and supporting position paper submitted by the other competent authority. A copy of any reply submission shall be provided to the other competent authority by the date on which the reply submission was due.

- c) The arbitration panel shall select as its decision one of the proposed resolutions for the case submitted by the competent authorities with respect to each issue and any threshold questions, and shall not include a rationale or any other explanation of the decision. The arbitration decision will be adopted by a simple majority of the panel members. The arbitration panel shall deliver its decision in writing to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions. The arbitration decision shall have no precedential value.

2. For the purpose of applying this Article with respect to its Covered Tax Agreements, a Party may reserve the right for paragraph 1 not to apply to its Covered Tax Agreements. In such a case, except to the extent that the competent authorities of the Contracting Jurisdictions mutually agree on different rules, the following rules shall apply with respect to an arbitration proceeding:

- a) After a case is submitted to arbitration, the competent authority of each Contracting Jurisdiction shall provide any information that may be necessary for the arbitration decision to all panel members without undue delay. Unless the competent authorities of the Contracting Jurisdictions agree otherwise, any information that was not available to both competent authorities before the request for arbitration was received by both of them shall not be taken into account for purposes of the decision.
- b) The arbitration panel shall decide the issues submitted to arbitration in accordance with the applicable provisions of the Covered Tax Agreement and, subject to these provisions, of those of the domestic laws of the Contracting Jurisdictions. The panel members shall also consider any other sources which the competent authorities of the Contracting Jurisdictions may by mutual agreement expressly identify.
- c) The arbitration decision shall be delivered to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions in writing and shall indicate the sources of law relied upon and the reasoning which led to its result. The arbitration decision shall be adopted by a simple majority of the panel members. The arbitration decision shall have no precedential value.

3. A Party that has not made the reservation described in paragraph 2 may reserve the right for the preceding paragraphs of this Article not to apply with respect to its Covered Tax Agreements with Parties that have made such a reservation. In such a case, the competent authorities of the Contracting Jurisdictions of each such Covered Tax Agreement shall endeavour to reach agreement on the type of arbitration process that shall apply with respect to that Covered Tax Agreement. Until such an agreement is reached, Article 19 (Mandatory Binding Arbitration) shall not apply with respect to such a Covered Tax Agreement.

4. A Party may also choose to apply paragraph 5 with respect to its Covered Tax Agreements and shall notify the Depository accordingly. Paragraph 5 shall apply in relation to two Contracting Jurisdictions with respect to a Covered Tax Agreement where either of the Contracting Jurisdictions has made such a notification.

5. Prior to the beginning of arbitration proceedings, the competent authorities of the Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement shall ensure that each person that presented the case and their

advisors agree in writing not to disclose to any other person any information received during the course of the arbitration proceedings from either competent authority or the arbitration panel. The mutual agreement procedure under the Covered Tax Agreement, as well as the arbitration proceeding under this Part, with respect to the case shall terminate if, at any time after a request for arbitration has been made and before the arbitration panel has delivered its decision to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, a person that presented the case or one of that person's advisors materially breaches that agreement.

6. Notwithstanding paragraph 4, a Party that does not choose to apply paragraph 5 may reserve the right for paragraph 5 not to apply with respect to one or more identified Covered Tax Agreements or with respect to all of its Covered Tax Agreements.

7. A Party that chooses to apply paragraph 5 may reserve the right for this Part not to apply with respect to all Covered Tax Agreements for which the other Contracting Jurisdiction makes a reservation pursuant to paragraph 6.

#### ***Article 24 – Agreement on a Different Resolution***

1. For purposes of applying this Part with respect to its Covered Tax Agreements, a Party may choose to apply paragraph 2 and shall notify the Depository accordingly. Paragraph 2 shall apply in relation to two Contracting Jurisdictions with respect to a Covered Tax Agreement only where both Contracting Jurisdictions have made such a notification.

2. Notwithstanding paragraph 4 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration), an arbitration decision pursuant to this Part shall not be binding on the Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement and shall not be implemented if the competent authorities of the Contracting Jurisdictions agree on a different resolution of all unresolved issues within three calendar months after the arbitration decision has been delivered to them.

3. A Party that chooses to apply paragraph 2 may reserve the right for paragraph 2 to apply only with respect to its Covered Tax Agreements for which paragraph 2 of Article 23 (Type of Arbitration Process) applies.

#### ***Article 25 – Costs of Arbitration Proceedings***

In an arbitration proceeding under this Part, the fees and expenses of the members of the arbitration panel, as well as any costs incurred in connection with the arbitration proceedings by the Contracting Jurisdictions, shall be borne by the Contracting Jurisdictions in a manner to be settled by mutual agreement between the competent authorities of the Contracting Jurisdictions. In the absence of such agreement, each Contracting Jurisdiction shall bear its own expenses and those of its appointed panel member. The cost of the chair of the arbitration panel and other expenses associated with the conduct of the arbitration proceedings shall be borne by the Contracting Jurisdictions in equal shares.

#### ***Article 26 – Compatibility***

1. Subject to Article 18 (Choice to Apply Part VI), the provisions of this Part shall apply in place of or in the absence of provisions of a Covered Tax Agreement that provide for arbitration of unresolved issues

arising from a mutual agreement procedure case. Each Party that chooses to apply this Part shall notify the Depository of whether each of its Covered Tax Agreements, other than those that are within the scope of a reservation under paragraph 4, contains such a provision, and if so, the article and paragraph number of each such provision. Where two Contracting Jurisdictions have made a notification with respect to a provision of a Covered Tax Agreement, that provision shall be replaced by the provisions of this Part as between those Contracting Jurisdictions.

2. Any unresolved issue arising from a mutual agreement procedure case otherwise within the scope of the arbitration process provided for in this Part shall not be submitted to arbitration if the issue falls within the scope of a case with respect to which an arbitration panel or similar body has previously been set up in accordance with a bilateral or multilateral convention that provides for mandatory binding arbitration of unresolved issues arising from a mutual agreement procedure case.

3. Subject to paragraph 1, nothing in this Part shall affect the fulfilment of wider obligations with respect to the arbitration of unresolved issues arising in the context of a mutual agreement procedure resulting from other conventions to which the Contracting Jurisdictions are or will become parties.

4. A Party may reserve the right for this Part not to apply with respect to one or more identified Covered Tax Agreements (or to all of its Covered Tax Agreements) that already provide for mandatory binding arbitration of unresolved issues arising from a mutual agreement procedure case.



**PART VII.**  
**FINAL PROVISIONS**

*Article 27 – Signature and Ratification, Acceptance or Approval*

1. As of 31 December 2016, this Convention shall be open for signature by:
  - a) all States;
  - b) Guernsey (the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland); Isle of Man (the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland); Jersey (the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland); and
  - c) any other jurisdiction authorised to become a Party by means of a decision by consensus of the Parties and Signatories.
2. This Convention is subject to ratification, acceptance or approval.

*Article 28 – Reservations*

1. Subject to paragraph 2, no reservations may be made to this Convention except those expressly permitted by:
  - a) Paragraph 5 of Article 3 (Transparent Entities);
  - b) Paragraph 3 of Article 4 (Dual Resident Entities);
  - c) Paragraphs 8 and 9 of Article 5 (Application of Methods for Elimination of Double Taxation);
  - d) Paragraph 4 of Article 6 (Purpose of a Covered Tax Agreement);
  - e) Paragraphs 15 and 16 of Article 7 (Prevention of Treaty Abuse);
  - f) Paragraph 3 of Article 8 (Dividend Transfer Transactions);
  - g) Paragraph 6 of Article 9 (Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property);
  - h) Paragraph 5 of Article 10 (Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions);
  - i) Paragraph 3 of Article 11 (Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents);
  - j) Paragraph 4 of Article 12 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies);
  - k) Paragraph 6 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions);

- l) Paragraph 3 of Article 14 (Splitting-up of Contracts);
  - m) Paragraph 2 of Article 15 (Definition of a Person Closely Related to an Enterprise);
  - n) Paragraph 5 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure);
  - o) Paragraph 3 of Article 17 (Corresponding Adjustments);
  - p) Paragraphs 11 and 12 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration);
  - q) Paragraphs 2, 3, 6, and 7 of Article 23 (Type of Arbitration Process);
  - r) Paragraph 3 of Article 24 (Agreement on a Different Resolution);
  - s) Paragraph 4 of Article 26 (Compatibility);
  - t) Paragraphs 6 and 7 of Article 35 (Entry into Effect); and
  - u) Paragraph 2 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI).
2. a) Notwithstanding paragraph 1, a Party that chooses under Article 18 (Choice to Apply Part VI) to apply Part VI (Arbitration) may formulate one or more reservations with respect to the scope of cases that shall be eligible for arbitration under the provisions of Part VI (Arbitration). For a Party which chooses under Article 18 (Choice to Apply Part VI) to apply Part VI (Arbitration) after it has become a Party to this Convention, reservations pursuant to this subparagraph shall be made at the same time as that Party's notification to the Depository pursuant to Article 18 (Choice to Apply Part VI).
- b) Reservations made under subparagraph a) are subject to acceptance. A reservation made under subparagraph a) shall be considered to have been accepted by a Party if it has not notified the Depository that it objects to the reservation by the end of a period of twelve calendar months beginning on the date of notification of the reservation by the Depository or by the date on which it deposits its instrument of ratification, acceptance, or approval, whichever is later. For a Party which chooses under Article 18 (Choice to Apply Part VI) to apply Part VI (Arbitration) after it has become a Party to this Convention, objections to prior reservations made by other Parties pursuant to subparagraph a) can be made at the time of the first-mentioned Party's notification to the Depository pursuant to Article 18 (Choice to Apply Part VI). Where a Party raises an objection to a reservation made under subparagraph a), the entirety of Part VI (Arbitration) shall not apply as between the objecting Party and the reserving Party.
3. Unless explicitly provided otherwise in the relevant provisions of this Convention, a reservation made in accordance with paragraph 1 or 2 shall:
- a) modify for the reserving Party in its relations with another Party the provisions of this Convention to which the reservation relates to the extent of the reservation; and
  - b) modify those provisions to the same extent for the other Party in its relations with the reserving Party.
4. Reservations applicable to Covered Tax Agreements entered into by or on behalf of a jurisdiction or territory for whose international relations a Party is responsible, where that jurisdiction or territory is not a

Party to the Convention pursuant to subparagraph b) or c) of paragraph 1 of Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval), shall be made by the responsible Party and can be different from the reservations made by that Party for its own Covered Tax Agreements.

5. Reservations shall be made at the time of signature or when depositing the instrument of ratification, acceptance or approval, subject to the provisions of paragraphs 2, 6 and 9 of this Article, and paragraph 5 of Article 29 (Notifications). However, for a Party which chooses under Article 18 (Choice to Apply Part VI) to apply Part VI (Arbitration) after it has become a Party to this Convention, reservations described in subparagraphs p), q), r) and s) of paragraph 1 of this Article shall be made at the same time as that Party's notification to the Depositary pursuant to Article 18 (Choice to Apply Part VI).

6. If reservations are made at the time of signature, they shall be confirmed upon deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval, unless the document containing the reservations explicitly specifies that it is to be considered definitive, subject to the provisions of paragraphs 2, 5 and 9 of this Article, and paragraph 5 of Article 29 (Notifications).

7. If reservations are not made at the time of signature, a provisional list of expected reservations shall be provided to the Depositary at that time.

8. For reservations made pursuant to each of the following provisions, a list of agreements notified pursuant to clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms) that are within the scope of the reservation as defined in the relevant provision (and, in the case of a reservation under any of the following provisions other than those listed in subparagraphs c), d) and n), the article and paragraph number of each relevant provision) must be provided when such reservations are made:

- a) Subparagraphs b), c), d), e) and g) of paragraph 5 of Article 3 (Transparent Entities);
- b) Subparagraphs b), c) and d) of paragraph 3 of Article 4 (Dual Resident Entities);
- c) Paragraphs 8 and 9 of Article 5 (Application of Methods for Elimination of Double Taxation);
- d) Paragraph 4 of Article 6 (Purpose of a Covered Tax Agreement);
- e) Subparagraphs b) and c) of paragraph 15 of Article 7 (Prevention of Treaty Abuse);
- f) Clauses i), ii), and iii) of subparagraph b) of paragraph 3 of Article 8 (Dividend Transfer Transactions);
- g) Subparagraphs d), e) and f) of paragraph 6 of Article 9 (Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property);
- h) Subparagraphs b) and c) of paragraph 5 of Article 10 (Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions);
- i) Subparagraph b) of paragraph 3 of Article 11 (Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents);
- j) Subparagraph b) of paragraph 6 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions);
- k) Subparagraph b) of paragraph 3 of Article 14 (Splitting-up of Contracts);

- l) Subparagraph b) of paragraph 5 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure);
- m) Subparagraph a) of paragraph 3 of Article 17 (Corresponding Adjustments);
- n) Paragraph 6 of Article 23 (Type of Arbitration Process); and
- o) Paragraph 4 of Article 26 (Compatibility).

The reservations described in subparagraphs a) through o) above shall not apply to any Covered Tax Agreement that is not included on the list described in this paragraph.

9. Any Party which has made a reservation in accordance with paragraph 1 or 2 may at any time withdraw it or replace it with a more limited reservation by means of a notification addressed to the Depository. Such Party shall make any additional notifications pursuant to paragraph 6 of Article 29 (Notifications) which may be required as a result of the withdrawal or replacement of the reservation. Subject to paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect), the withdrawal or replacement shall take effect:

- a) with respect to a Covered Tax Agreement solely with States or jurisdictions that are Parties to the Convention when the notification of withdrawal or replacement of the reservation is received by the Depository:
  - i) for reservations in respect of provisions relating to taxes withheld at source, where the event giving rise to such taxes occurs on or after 1 January of the year next following the expiration of a period of six calendar months beginning on the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal or replacement of the reservation; and
  - ii) for reservations in respect of all other provisions, for taxes levied with respect to taxable periods beginning on or after 1 January of the year next following the expiration of a period of six calendar months beginning on the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal or replacement of the reservation; and
- b) with respect to a Covered Tax Agreement for which one or more Contracting Jurisdictions becomes a Party to this Convention after the date of receipt by the Depository of the notification of withdrawal or replacement: on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions.

#### ***Article 29 – Notifications***

1. Subject to paragraphs 5 and 6 of this Article, and paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect), notifications pursuant to the following provisions shall be made at the time of signature or when depositing the instrument of ratification, acceptance or approval:

- a) Clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms);
- b) Paragraph 6 of Article 3 (Transparent Entities);
- c) Paragraph 4 of Article 4 (Dual Resident Entities);
- d) Paragraph 10 of Article 5 (Application of Methods for Elimination of Double Taxation);

- e) Paragraphs 5 and 6 of Article 6 (Purpose of a Covered Tax Agreement);
- f) Paragraph 17 of Article 7 (Prevention of Treaty Abuse);
- g) Paragraph 4 of Article 8 (Dividend Transfer Transactions);
- h) Paragraphs 7 and 8 of Article 9 (Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property);
- i) Paragraph 6 of Article 10 (Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions);
- j) Paragraph 4 of Article 11 (Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents);
- k) Paragraphs 5 and 6 of Article 12 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies);
- l) Paragraphs 7 and 8 of Article 13 (Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions);
- m) Paragraph 4 of Article 14 (Splitting-up of Contracts);
- n) Paragraph 6 of Article 16 (Mutual Agreement Procedure);
- o) Paragraph 4 of Article 17 (Corresponding Adjustments);
- p) Article 18 (Choice to Apply Part VI);
- q) Paragraph 4 of Article 23 (Type of Arbitration Process);
- r) Paragraph 1 of Article 24 (Agreement on a Different Resolution);
- s) Paragraph 1 of Article 26 (Compatibility); and
- t) Paragraphs 1, 2, 3, 5 and 7 of Article 35 (Entry into Effect).

2. Notifications in respect of Covered Tax Agreements entered into by or on behalf of a jurisdiction or territory for whose international relations a Party is responsible, where that jurisdiction or territory is not a Party to the Convention pursuant to subparagraph b) or c) of paragraph 1 of Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval), shall be made by the responsible Party and can be different from the notifications made by that Party for its own Covered Tax Agreements.

3. If notifications are made at the time of signature, they shall be confirmed upon deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval, unless the document containing the notifications explicitly specifies that it is to be considered definitive, subject to the provisions of paragraphs 5 and 6 of this Article, and paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect).

4. If notifications are not made at the time of signature, a provisional list of expected notifications shall be provided at that time.

5. A Party may extend at any time the list of agreements notified under clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms) by means of a notification addressed to the Depository. The Party shall specify in this notification whether the agreement falls within the scope of any of the reservations made by the Party which are listed in paragraph 8 of Article 28 (Reservations). The Party may also make a new reservation described in paragraph 8 of Article 28 (Reservations) if the additional agreement would be the first to fall within the scope of such a reservation. The Party shall also specify any additional notifications that may be required under subparagraphs b) through s) of paragraph 1 to reflect the inclusion of the additional agreements. In addition, if the extension results for the first time in the inclusion of a tax agreement entered into by or on behalf of a jurisdiction or territory for whose international relations a Party is responsible, the Party shall specify any reservations (pursuant to paragraph 4 of Article 28 (Reservations)) or notifications (pursuant to paragraph 2 of this Article) applicable to Covered Tax Agreements entered into by or on behalf of that jurisdiction or territory. On the date on which the added agreement(s) notified under clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms) become Covered Tax Agreements, the provisions of Article 35 (Entry into Effect) shall govern the date on which the modifications to the Covered Tax Agreement shall have effect.

6. A Party may make additional notifications pursuant to subparagraphs b) through s) of paragraph 1 by means of a notification addressed to the Depository. These notifications shall take effect:

- a) with respect to Covered Tax Agreements solely with States or jurisdictions that are Parties to the Convention when the additional notification is received by the Depository:
  - i) for notifications in respect of provisions relating to taxes withheld at source, where the event giving rise to such taxes occurs on or after 1 January of the year next following the expiration of a period of six calendar months beginning on the date of the communication by the Depository of the additional notification; and
  - ii) for notifications in respect of all other provisions, for taxes levied with respect to taxable periods beginning on or after 1 January of the year next following the expiration of a period of six calendar months beginning on the date of the communication by the Depository of the additional notification; and
- b) with respect to a Covered Tax Agreement for which one or more Contracting Jurisdictions becomes a Party to this Convention after the date of receipt by the Depository of the additional notification: on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions.

#### ***Article 30 – Subsequent Modifications of Covered Tax Agreements***

The provisions in this Convention are without prejudice to subsequent modifications to a Covered Tax Agreement which may be agreed between the Contracting Jurisdictions of the Covered Tax Agreement.

#### ***Article 31 – Conference of the Parties***

1. The Parties may convene a Conference of the Parties for the purposes of taking any decisions or exercising any functions as may be required or appropriate under the provisions of this Convention.
2. The Conference of the Parties shall be served by the Depository.

3. Any Party may request a Conference of the Parties by communicating a request to the Depositary. The Depositary shall inform all Parties of any request. Thereafter, the Depositary shall convene a Conference of the Parties, provided that the request is supported by one-third of the Parties within six calendar months of the communication by the Depositary of the request.

#### ***Article 32 – Interpretation and Implementation***

1. Any question arising as to the interpretation or implementation of provisions of a Covered Tax Agreement as they are modified by this Convention shall be determined in accordance with the provision(s) of the Covered Tax Agreement relating to the resolution by mutual agreement of questions of interpretation or application of the Covered Tax Agreement (as those provisions may be modified by this Convention).

2. Any question arising as to the interpretation or implementation of this Convention may be addressed by a Conference of the Parties convened in accordance with paragraph 3 of Article 31 (Conference of the Parties).

#### ***Article 33 – Amendment***

1. Any Party may propose an amendment to this Convention by submitting the proposed amendment to the Depositary.

2. A Conference of the Parties may be convened to consider the proposed amendment in accordance with paragraph 3 of Article 31 (Conference of the Parties).

#### ***Article 34 – Entry into Force***

1. This Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three calendar months beginning on the date of deposit of the fifth instrument of ratification, acceptance or approval.

2. For each Signatory ratifying, accepting, or approving this Convention after the deposit of the fifth instrument of ratification, acceptance or approval, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three calendar months beginning on the date of the deposit by such Signatory of its instrument of ratification, acceptance or approval.

#### ***Article 35 – Entry into Effect***

1. The provisions of this Convention shall have effect in each Contracting Jurisdiction with respect to a Covered Tax Agreement:

- a) with respect to taxes withheld at source on amounts paid or credited to non-residents, where the event giving rise to such taxes occurs on or after the first day of the next calendar year that

begins on or after the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement; and

- b) with respect to all other taxes levied by that Contracting Jurisdiction, for taxes levied with respect to taxable periods beginning on or after the expiration of a period of six calendar months (or a shorter period, if all Contracting Jurisdictions notify the Depository that they intend to apply such shorter period) from the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement.

2. Solely for the purpose of its own application of subparagraph a) of paragraph 1 and subparagraph a) of paragraph 5, a Party may choose to substitute “taxable period” for “calendar year”, and shall notify the Depository accordingly.

3. Solely for the purpose of its own application of subparagraph b) of paragraph 1 and subparagraph b) of paragraph 5, a Party may choose to replace the reference to “taxable periods beginning on or after the expiration of a period” with a reference to “taxable periods beginning on or after 1 January of the next year beginning on or after the expiration of a period”, and shall notify the Depository accordingly.

4. Notwithstanding the preceding provisions of this Article, Article 16 (Mutual Agreement Procedure) shall have effect with respect to a Covered Tax Agreement for a case presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction on or after the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement, except for cases that were not eligible to be presented as of that date under the Covered Tax Agreement prior to its modification by the Convention, without regard to the taxable period to which the case relates.

5. For a new Covered Tax Agreement resulting from an extension pursuant to paragraph 5 of Article 29 (Notifications) of the list of agreements notified under clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms), the provisions of this Convention shall have effect in each Contracting Jurisdiction:

- a) with respect to taxes withheld at source on amounts paid or credited to non-residents, where the event giving rise to such taxes occurs on or after the first day of the next calendar year that begins on or after 30 days after the date of the communication by the Depository of the notification of the extension of the list of agreements; and
- b) with respect to all other taxes levied by that Contracting Jurisdiction, for taxes levied with respect to taxable periods beginning on or after the expiration of a period of nine calendar months (or a shorter period, if all Contracting Jurisdictions notify the Depository that they intend to apply such shorter period) from the date of the communication by the Depository of the notification of the extension of the list of agreements.

6. A Party may reserve the right for paragraph 4 not to apply with respect to its Covered Tax Agreements.

7. a) A Party may reserve the right to replace:

- i) the references in paragraphs 1 and 4 to “the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement”; and
- ii) the references in paragraph 5 to “the date of the communication by the Depository of the notification of the extension of the list of agreements”;



with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of this Convention with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

- iii) the references in subparagraph a) of paragraph 9 of Article 28 (Reservations) to “on the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal or replacement of the reservation”; and
- iv) the reference in subparagraph b) of paragraph 9 of Article 28 (Reservations) to “on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the withdrawal or replacement of the reservation with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

- v) the references in subparagraph a) of paragraph 6 of Article 29 (Notifications) to “on the date of the communication by the Depository of the additional notification”; and
- vi) the reference in subparagraph b) of paragraph 6 of Article 29 (Notifications) to “on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the additional notification with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

- vii) the references in paragraphs 1 and 2 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI) to “the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of this Convention with respect to that specific Covered Tax Agreement”; and

- viii) the reference in paragraph 3 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depository of the notification of the extension of the list of agreements”;
- ix) the references in paragraph 4 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal of the reservation”, “the date of the communication by the Depository of the notification of replacement of the reservation” and “the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal of the objection to the reservation”; and
- x) the reference in paragraph 5 of Article 36 (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depository of the additional notification”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of Part VI (Arbitration) with respect to that specific Covered Tax Agreement”.

- b) A Party making a reservation in accordance with subparagraph a) shall notify the confirmation of the completion of its internal procedures simultaneously to the Depository and the other Contracting Jurisdiction(s).
- c) If one or more Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement makes a reservation under this paragraph, the date of entry into effect of the provisions of the Convention, of the withdrawal or replacement of a reservation, of an additional notification with respect to that Covered Tax Agreement, or of Part VI (Arbitration) shall be governed by this paragraph for all Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement.

#### *Article 36 – Entry into Effect of Part VI*

1. Notwithstanding paragraph 9 of Article 28 (Reservations), paragraph 6 of Article 29 (Notifications), and paragraphs 1 through 6 of Article 35 (Entry into Effect), with respect to two Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement, the provisions of Part VI (Arbitration) shall have effect:

- a) with respect to cases presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction (as described in subparagraph a) of paragraph 1 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration)), on or after the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement; and
- b) with respect to cases presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction prior to the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement, on the date when both Contracting Jurisdictions have notified the Depository that they have reached mutual agreement pursuant to paragraph 10 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration), along with information regarding the date or dates on which such cases shall be considered to have been presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction (as described in subparagraph a) of paragraph 1 of Article 19 (Mandatory Binding Arbitration)) according to the terms of that mutual agreement.

2. A Party may reserve the right for Part VI (Arbitration) to apply to a case presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction prior to the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement only to the extent that the competent authorities of both Contracting Jurisdictions agree that it will apply to that specific case.

3. In the case of a new Covered Tax Agreement resulting from an extension pursuant to paragraph 5 of Article 29 (Notifications) of the list of agreements notified under clause ii) of subparagraph a) of paragraph 1 of Article 2 (Interpretation of Terms), the references in paragraphs 1 and 2 of this Article to “the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement” shall be replaced with references to “the date of the communication by the Depository of the notification of the extension of the list of agreements”.

4. A withdrawal or replacement of a reservation made under paragraph 4 of Article 26 (Compatibility) pursuant to paragraph 9 of Article 28 (Reservations), or the withdrawal of an objection to a reservation made under paragraph 2 of Article 28 (Reservations) which results in the application of Part VI

(Arbitration) between two Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement, shall have effect according to subparagraphs a) and b) of paragraph 1 of this Article, except that the references to “the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement” shall be replaced with references to “the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal of the reservation”, “the date of the communication by the Depository of the notification of replacement of the reservation” or “the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal of the objection to the reservation”, respectively.

5. An additional notification made pursuant to subparagraph p) of paragraph 1 of Article 29 (Notifications) shall have effect according to subparagraphs a) and b) of paragraph 1, except that the references in paragraphs 1 and 2 of this Article to “the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement” shall be replaced with references to “the date of the communication by the Depository of the additional notification”.

#### ***Article 37 - Withdrawal***

1. Any Party may, at any time, withdraw from this Convention by means of a notification addressed to the Depository.
2. Withdrawal pursuant to paragraph 1 shall become effective on the date of receipt of the notification by the Depository. In cases where this Convention has entered into force with respect to all Contracting Jurisdictions to a Covered Tax Agreement before the date on which a Party’s withdrawal becomes effective, that Covered Tax Agreement shall remain as modified by this Convention.

#### ***Article 38 – Relation with Protocols***

1. This Convention may be supplemented by one or more protocols.
2. In order to become a party to a protocol, a State or jurisdiction must also be a Party to this Convention.
3. A Party to this Convention is not bound by a protocol unless it becomes a party to the protocol in accordance with its provisions.

#### ***Article 39 – Depository***

1. The Secretary-General of the Organisation for Economic Co-operation and Development shall be the Depository of this Convention and any protocols pursuant to Article 38 (Relation with Protocols).
2. The Depository shall notify the Parties and Signatories within one calendar month of:
  - a) any signature pursuant to Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval);
  - b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance or approval pursuant to Article 27 (Signature and Ratification, Acceptance or Approval);

- c) any reservation or withdrawal or replacement of a reservation pursuant to Article 28 (Reservations);
  - d) any notification or additional notification pursuant to Article 29 (Notifications);
  - e) any proposed amendment to this Convention pursuant to Article 33 (Amendment);
  - f) any withdrawal from this Convention pursuant to Article 37 (Withdrawal); and
  - g) any other communication related to this Convention.
3. The Depositary shall maintain publicly available lists of:
- a) Covered Tax Agreements;
  - b) reservations made by the Parties; and
  - c) notifications made by the Parties.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Paris, the 24<sup>th</sup> day of November 2016, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Organisation for Economic Co-operation and Development.

## АЖЛЫН ХЭСГИЙН НЭРС

(“ТАТВАРЫН СУУРИЙГ БАГАСГАХ, АШИГ ШИЛЖҮҮЛЭХ ЯВДЛААС УРЬДЧИЛАН СЭРГИЙЛЭХ ЗОРИЛГООР ТАТВАРЫН ГЭРЭЭТЭЙ ХОЛБООТОЙ АРГА ХЭМЖЭЭГ ХЭРЭГЖҮҮЛЭХ ТУХАЙ ОЛОН ТАЛТ КОНВЕНЦ”-ЫГ СОЁРХОН БАТЛАХ ТУХАЙ ХУУЛИЙН ТӨСӨЛ)

№	Нэр	Албан тушаал	Холбоо барих утас
1	Б.Жавхлан	Сангийн сайд	
2	Б.Тэлмүүн	Сангийн яамны Татварын бодлогын газрын дарга	99087638
3	Б.Заяабал	Татварын ерөнхий газрын дарга	99111173
4	Д.Цогтжаргал	Татварын ерөнхий газрын Татварын удирдлага, олон улсын татварын газрын дарга	99233636
5	Б.Энхбат	Сангийн яамны Татварын бодлогын газрын мэргэжилтэн	99196141
6	Н.Эрдэнэ	Сангийн яамны Татварын бодлогын газрын мэргэжилтэн	99643484



МОНГОЛ УЛСЫН ИХ ХУРЛЫН  
БАЙНГЫН ХОРООНЫ ХУРАЛДААНЫ  
ТЭМДЭГЛЭЛ

2022 оны 07 сарын 05 өдөр

Дугаар 13

Улаанбаатар хот

Аюулгүй байдал, гадаад бодлогын байнгын хорооны 2022 оны 07 дугаар сарын 05-ны өдрийн хуралдааны тэмдэглэл:

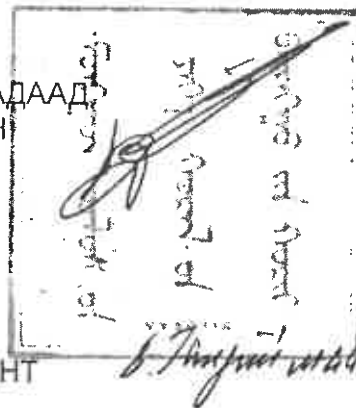
**ХЭЛЭЛЦСЭН нь:**

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-д нэгдэн орох тухай төслийг зөвшилцөх.

**ШИЙДВЭРЛЭСЭН нь:**

“Татварын суурийг багасгах, ашиг шилжүүлэх явдлаас урьдчилан сэргийлэх зорилгоор татварын гэрээтэй холбоотой арга хэмжээг хэрэгжүүлэх тухай олон талт конвенц”-д нэгдэн орох тухай төслийг дэмжиж, гарын үсэг зурах эрхийг олгов.

АЮУЛГҮЙ БАЙДАЛ, ГАДААД  
БОДЛОГЫН БАЙНГЫН  
ХОРООНЫ ДАРГА



Б.БАТТӨМӨР

БАЙНГЫН ХОРОО  
ХАРИУЦСАН РЕФЕРЕНТ

Б.ГАНДИЙМАА